Ah que la mode a changé depuis la Renaissance ...

(Photographie par Gordon BECK)

GRACIEUSETÉ DE:

GALERIE du MEUBLE

Paul QUINTAL, prop.

20 ANNÉES AU SERVICE DE LA RIVE-SUD

1396 Chemin Chambly, Jacques-Cartier — 677-6964

—Face au Centre d'Achats—

Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER

Volume 23 — Numéro 17 — MERCREDI, 9 JUILLET 1969 — WEDNESDAY, JULY 9, 1969 ● Tirage assermenté 60,000 sworn circulation Prix: dix cents

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE 10 JUIL. 1969

La Rive-Sud à sa part de crime

Deux meurtres en deux jours: un à Longueuil, l'autre à Brossard

Un adolescent de 15 ans, Daniel Vincent a été tué à la résidence de ses parents, au 239 rue Marie-Rose. Surpris par

par Réal OUIMET

son arrivée inattendue, des voleurs l'auraient frappé à coups de morceaux de bois et à coups de patins à roulettes. Ses parents étant à la campagne, le jeune homme fut découvert sans vie, plusieurs heures après son assassinat.

Lundi matin, la Sûreté de Longueuil n'avait aucun fait nouveau à signaler. On recherchait toujours fébrilement les auteurs de ce lâche attentat.

Le lieutenant-détective Jean-Marc Trudeau et le sergent-détective Marcel Bonin ont révélé que le jeune Vincent occupait un emploi d'été dans une des épiceries Vincent et Frères Ltée, dont le père M. Roger Vincent, est secrétaire.

C'est à son retour à la maison, une fois sa journée terminée, que Daniel aurait surpris les voleurs en plein travail. C'est alors qu'ils l'ont mutilé mortellement, avec ce qu'on sait. Au moment du crime, les parents se trouvaient à leur chalet, au lac Memphremagog. La police possédant peu d'indices, il appert qu'il lui sera difficile de mettre la main au col des meurtriers.

A Brossard

A Brossard, un homme de 65 ans, pensionné du Pacifique Canadien, a été abattu à bout portant d'au moins quinze coups de carabine, par son fils de 33 ans, présentement détenu sous mandat du coroner.

Ce meurtre a eu lieu moins de 48 heures après l'assassinat du jeune Vincent, à Longueuil.

Le crime à Brossard a eu lieu au 2810, rue Pitre, dans une luxueuse maison unifamiliale. Ivre mort, l'assaillant appela la police locale l'avisant qu'il venait d'abattre son père. Aussitôt, les agents Robert Larivière et Edgar Roussi se sont rendus sur les lieux où ils ont découvert un horrible spectacle. Le sexagénaire tout ensanglanté était étendu sur le divan du salon. A ses côtés, son fils, souriait.

La victime : M. Charles Price. Son fils, Charles Jr, s'est constitué prisonnier dès l'arrivée des policiers, qui ont fait appel à l'escouade des homicides de la Sûreté du Québec. On a retrouvé l'arme du crime près de la maison.

La Sûreté de J.-C. met l'accent sur la formation de ses agents

par Réal OUIMET

Consciente des devoirs accrus qui lui incombent dans une région fortement urbanisée, la Sûreté de Jacques-Cartier insiste de plus en plus sur la formation de ses agents. La formation "de base", semble-t-il, ne suffit plus à combler les besoins d'un corps policier évoluant en bordure du grand centre commercial et industriel qu'est Montréal.

Bien que nécessaire, la "formation de base", offerte par les sûretés locales, doit être souvent complétée pour améliorer l'efficacité, le rendement de chacun des policiers des municipalités de banlieue qui oeuvrent de plus en plus étroitement avec la police montréalaise, de concert avec la Sûreté du Québec et en collaboration avec la Gendarmerie royale du Canada.

Telle parait être la nouvelle orientation imprimée par le directeur de la Sûreté de Jacques-Cartier, M. Paul Charron, dont c'est le devoir de veiller à la protection de l'une des municipalités périphériques les plus populeuses et les plus étendues. Telle semble être sa nouvelle façon de voir, sa nouvelle manière d'agir.

Le désir d'une formation plus poussée chez les agents de la paix attire des honneurs à Jacques-Cartier.

Ainsi, la Gendarmerie royale du Canada vient d'honorer un policier de Jacques-Cartier, M. J.-Léo Gagnon (107), en lui décernant un diplôme en "identité judiciaire".

La remise de ce diplôme de la GRC couronne un cours de 10 semaines à Ottawa. Ce cours portait sur plusieurs matières, dont: la photographie criminelle, la préparation des dossiers devant être produits devant les cours de justice, l'élaboration technique des scènes de crimes, la détection et le prélèvement des empreintes digitales, la lecture des empreintes et autres aspects importants en matière policière.

C'est le directeur Charron qui annonce la nouvelle. M. Charron, par la même occa-

(Suite à la page 17)

Roger J. VERMETTE
Grand-Chevalier

Lors de l'assemblée régulière du 22 juin dernier, les quelques 70 membres présents ont élu Roger Vermette comme Grand-Chevalier du conseil 2754 de Longueuil. C'est un poste qu'il a déjà occupé en 1954 et 1955, années durant lesquelles les chevaliers ont acheté la résidence de feu Abias Pepin. Son terme d'office a débuté le 1er juillet et comme il est entouré d'un comité exécutif composé de frères reconnus comme dévoués et entièrement qualifiés, nul doute que les activités vont être nombreuses à compter du début de septembre et que beaucoup de démarches vont être entreprises pour ramener au bercail plusieurs brebis égarées. Pour les frères chevaliers qui désireraient se réinstaller, le secrétaire financier, Réjean Ste-Marie est à son bureau les lundi, mercredi et vendredi de 8.00 à 10.00 p.m. à 134 Labonté, Longueuil. Pour plus d'informations, 674-7469.

St. Lambert Rings Up Another Recreational First

Vincent-D'Amour Ponies Big Hit In Parade And At Parks

(Syd Gross)

Without costing Mr. & Mrs. Taxpayer (or the kids) a red cent, St. Lambert's recreational braintrust headed by Eric Snarp has come up with a brand new twist that may well set a trend on the local scene, as well as setting an example for other communities to follow. PONIES!

No Shortage of Buckaroos or Buckarettes

In addition to the usual bands, majorettes, teams, beauty queens and officials, most folks had a big surprise coming to them in last Thursday's big annual sports parade when they spotted four beautiful ponies strutting their stuff with a like number of local buckaroos aboard.

Not only did the "ranch-hands" and their mounts make a great showing in the parade but also at the park afterward when hundreds of aspiring young cowboys and cowgals had a chance to get into the saddle for a short ride.

Luckily sports supervisor Eric Sharp had foreseeen the mad rush that would ensue for the free rides, and he had wisely issued tickets in advance in order to accomodate as many moppets as possible in orderly fashion. Despite all this it was around 11.00 P.M. before the cayuses could be corralled for the ride back to the Ponderosa (at St. Hubert), and the tail-end of the big deal saw the kids mounting two at a time.

Smooth Operation All The Way

The whole deal started with just a couple of phone calls around the tail-end of last winter and nothing more until just a few days ago. Arthur Vincent and Armand D'Amour had acquired some 15 ponies strictly for hobby purposes. It was suggested to Mr. Sharp that perhaps his recreational set-up could get into the act in some way for the benefit of those kiddies still a year or so away from team sports, track & field and aquatics. Mr. Sharp jumped at the proposition. That's all there was to it for the time being.

There was still the question of transportation of the ponies in special vans from St. Hubert Ernie Taylor (J.L. Taylor & Sons Limited) got wind of the deal and without batting an eyelash he volunteered to underwrite this item, even though there could be no possible commercial considerations. Just good community spirit.

Plans Cooking for a Kiddie Ranch Club (?)

Messrs. Vincent and d'Amour are so enthusiastic about seeing their personal hobby put to good practical use in the community that they are wide open for just about any kind of arrangement and Mr. Sharp continues to flash the green light all the way.

The tentative (still unofficial) plan is aimed at having a number of ponies one or more days and evenings a week at each of St. Lambert's seven parks & playgrounds throughout the area.

In the light of the hobby aspects of the Vincent - D'Amour pony-ranch, very little money is involved, and this item might possibly be underwritten by one of the local service clubs or several clubs in a joint promotion for the kids.

Transportation from the ranch at St. Hubert is the main problem right now. This might be solved most efficiently by finding suitable accomodation for the "mustangs" in some location closer to the field of operations. Perhaps some good citizen of the general area might come forth with the necessary barn and pasture close to hand - perhaps in the Brossard district or nearby.

Watch the Courier for further developments in this connection.

Billet de la semaine

La critique... de la critique

Rien de plus irascible qu'un critique musical qui, à loisir, détruit un artiste, parfois un groupe. La bonne, la vraie critique, ne doit être que constructive car trop de gens insuffisamment renseignés prennent le jugement d'un seul homme comme un critère irréductible. J'ai trop souvent entendu des gens me dirent: "je me fie à tel Critique, ce qu'il dit doit être juste".

Hélas! et le sang me bout dans les veines quand je lis un très long article qui ne rime qu'à faire une critique abusive et non motivée.

Un critique peut faire le succès d'un homme ou détruire sa carrière. On en a de multiples exemples parmi le monde artistique. Des soi-disant valeurs à la houppe du succès n'ont de valeur que leur audace tandis que de vrais artistes végètent. Pourquoi? Dans bien des cas parce qu'un critique s'est amusé à descendre ce dernier tandis qu'il hausse la bêtise au pibacle du palmarès.

Ici, il est question du dernier concert international de violon. Où veut en venir le Critique d'un quotidien en minant la haute teneur du programme et en prenant comme exemple un Heifetz, qui, probablement, selon lui, n'aurait pu gagner un tel concours. Qu'est-ce qu'il en sait et là n'est pas la question. Le programme est établi pour encourager les jeunes dont le talent a besoin d'être reconnu. Quoi de mieux qu'un programme soigneusement étudié pour couronner et encourager les jeunes artistes à faire de la musique, leur raison de vivre.

Pourquoi en vouloir au $10,000. qui est le premier prix du concours? Il déplace complètement le sujet. "Etre plus réaliste?" Mais c'est lui qui ne l'est pas. "S'il faut payer les gens pour venir jouer pour nous, choisissons les plus grands artistes". (C'est toujours mon Critique qui parle) Et Précédemment, il dit qu'un Pinchas Zuckerman, pour n'en nommer qu'un, qui joue à son dire beaucoup mieux que le gagnant, n'aurait pu s'inscrire de peur de n'être pas en première place, ce qui par la suite gâterait sa carrière ... Un tas de bavardage qui ne rime qu'à jeter du discrédit sur une société fondée il y a quelques années et dont l'influence se répercute dans le monde entier.

Un Critique musical se doit d'avoir des connaissances générales fort poussées, d'être droit et honnête dans ses jugements, de ne pas se laisser acheter ... de bons articles et surtout, de ne pas prendre le mot: critique, comme un droit à la démolition. On croit souvent qu'un critique est un juge qui passe au crible le plus fin, même l'artiste le plus reconnu. Ne pas faire une critique un peu méchante ne serait pas reconnaitre son rôle vis-à-vis ses lecteurs!!!

De plus et ici je tiens à le souligner, la Société de Concours International de Montréal (je ne sais si c'est le titre exact) est une Société de chez-nous, de notre Rive-Sud, avec du vent plein les voiles, des connaissances musicales intenses, autant d'ici que de l'étranger, une Direction qui se soucie peu de l'argent mais du rêve de créer ici un pôle où viennent se faire entendre les meilleurs jeunes musiciens du monde entier. Les concerts sont toujours suivis par une foule enthousiaste et seul le concert final oblige à un droit d'entrée. Que voulez-vous de mieux?

Sauf erreur, la Société fonctionne depuis cinq ans et si vous connaissiez tout le travail qui s'y fait, vous vous diriez: eh! bien, chez-nous, on sait faire les choses.

Monsieur Florent Marcil et Mlle Monique Marcil sont entourés d'un bénévolat formidable et je me permets de les en féliciter.

On s'inquiète parfois de la valeur de nos Canadiens, en voici deux grands!

Thérèse

Pour la deuxième année consécutive, Réjean Lacourcière, directeur d'Education physique du centre civique de Boucherville, reçoit la médaille d'or et est déclaré le meilleure athlète international d'expression française en natation. C'est l'honorable premier ministre Pierre E. Trudeau qui fait la présentation *(Photo W. Dagenais)*

Un porte-parole autorisé l'affirme

Gilles Messier succéderait à Jean Tétrault à la présidence de la Société

Nous avons appris de source fiable que le vent souffle en faveur de M. Gilles Messier, qui sollicite, avec 20 autres membres de la Société, un poste au conseil d'administration de l'organisme.

Le nouveau conseil d'administration sera élu pour un an, d'août 1969 à août 1970.

Les bulletins de vote ont été envoyés il y a quelques jours à tous les membres de la Société et le dépouillement aura lieu

par Réal OUIMET

premier lundi du mois d'août prochain.

Le conseil d'administration compte 15 membres et 21 personnes ont posé leur candidature: MM. Maurice Beaudoin, Raymond Beauvais, Albert Boyer, Gilles Brissette, Gervaise Brisson, Daniel Cayla, Ramon Custeau, André Globensky, Pierre Laflamme, Louis Langlois, Réginald Lauzier, Gaston Marcil, Gilles Messier, Marcel Milot, Roger Perreault, Fernand Poiré, Yves Poliquin, Gilles Quintin, Jean-Paul Robitaille, Réginald Y. Scott, Marcel Touchette.

15 d'entre elles composeront le nouveau conseil d'administration, qui, lui, s'élira un bureau de direction. L'actuel président, M. Jean Tétreault, ayant dirigé la Société pendant deux ans, ne peut plus, en vertu de la constitution de l'organisme, assurer un autre mandat.

On croit que le premier vice-président actuel, M. Gilles Messier, de Candiac, parait particulièrement populaire auprès de la masse des membres. M. Messier, vice-président de SOGECOR et président de JACQUES DENAULT construction, est directeur à la Société depuis environ un an. On estime que le nouveau conseil d'administration l'élira à la présidence de la Société.

Le bureau de direction est formé d'un président, de deux vice-présidents, d'un secrétaire et d'un trésorier. Il semble difficile, à ce moment-ci, d'évaluer les chances des candidats appelés à faire partie du bureau de direction après avoir été élus au conseil d'administration au suffrage universel.

Le bulletin envoyé à chacun des membres par le secrétariat devra y être retourné d'ici à la fin de juillet. Le dépouillement, prévu pour le premier lundi d'août, doit avoir lieu au restaurant LA BARRE, où se tiennent les déjeuners-causerie hebdomadaires de la Société.

Confirmation

En dernière heure, on apprend de l'un des principaux

(Suite à la page 17)

Nous sommes heureux d'annoncer que la population de la Rive-Sud vient de s'enrichir d'un centre chiropratique, situé à 1532 Chemin Chambly, en face du centre d'achat de Jacques-Cartier. Sous la direction des docteurs Constant et Wildy Croteau D.C., qui possèdent une vaste expérience et, avec les instruments les plus perfectionnés cette clinique sera au service de la population de la Rive-Sud tous les jours. Ces deux praticiens ont a leur actif plus de douze ans de pratique. L'un d'eux déclara: "Nous ne prétendons pas guérir et n'acceptons pas tous les cas, mais nous aidons tous ceux que nous acceptons". Pour rendez-vous 679-2153.

TV À LOUER

NOIR ET COULEUR

Lessard Inc. la maison de la TÉLÉVISION

2219 Chemin Chambly, J.-Cartier - 677-8984

ABIAS PEPIN Limitée

155 ouest, St-Charles Longueuil

674-4924

ACADIAN-VAUXHALL-PONTIAC

BUICK-CAMIONS GMC

Pour vous Madame

Turn Your Back On Summer Fashions

Backs are back, and the barely visible. Cool summer vigorous Venezuela point up styles that enhance them are creations photographed in a new "backlash" in fashion ...

In Spanish, the words "salud, dinero y amor!" are a popular toast meaning "health, money and love". Today's styles promise all three. Healthy comfort stems from cool creations and that's what these summer fashions offer. Money? You can save many a peso by choosing fashions that are long on service life and short on price. Love to look lovely? The latest styles remind one of a famous architect's observation: less is more. Now there's new evidence to back up this theory.

One glamorous dress features a fabric in the shape of an "X" across the almost completely bare back. In a linen-like fabric made of Avisco rayon by Benson & Partners, it can be worn from morning till dawn and keeps its cool, crush-resistant look.

The bare facts also embody a tunic that's hardly there. The lower back of this creation by Claret is just a network of lacing which plunges over wide legged pants. The fabric is canvas in a blend of Avril rayon and cotton that keeps its crispness and allure even after continued wear.

How did rayon originate? Researchers for the corporation shed some rays on the subject.

Rayon, among the most popular fibers today, was invented in 1886 by the Frenchman Count Hilairie de Chardonnet, and was first manufactured in the United States in 1910 by the American Viscose Co. Since then its use has grown by leaps and bound as it has gone through improvement after improvement.

American mill executives have capitalized on the many advantages of the new developments in rayon, and the hold of cotton and wool on the fabric market has gradually diminished.

The evolution of modern feminine dress, corresponding closely to the emancipation of women at the beginning of the 20th century, provides a captivating page in history. The fashions of other eras and other nations are frequently projected onto the present-day American scene. And, fittingly, cool creations are now putting the backbone back in fashion.

The bare facts come to light in this fashion feature from Avisco. Backs are back, and the newest styles remind one of the observation: less is more!

TURN YOUR BACK ON SUMMER FASHIONS — There's no backlash on the subject of bare backs. Fittingly, cool creations are putting the backbone back in fashion. Here's the evidence to back up this evidence!

BODY 'N' BOUNCE — Extreme spraying and teasing are as old-fashioned as beehive and bouffant hair styles. Today's coiffure vogues, such as this Romantic Look of cascading curls and crown fullness designed by Clairol stylist, Robert Keith, depend on body and bounce. A new instant conditioner with protein fortifiers, Great Body, builds these qualities into the hair as it sets and conditions. Hair is shampooed, rinsed well and towel dried. Great Body is applied and combed all the way to the ends before hair is rolled up. The new set is resilient, resistant to humidity, long-lasting.

la beauté féminine anne marie

Pour tout conseil de beauté, écrivez à COURRIER ANNE-MARIE, C. P. 420 (Youville), Montréal 351.

Q.-J'ai de petits boutons rouges sur les jambes depuis pas mal de temps. Comme c'est disgracieux et ennuyeux, est-ce que c'est possible de m'en défaire pour l'été? Que puis-je faire?

Petits boutons

R.-Faites des massages circulaires tous les jours avec un gant de crin et prenez ensuite un bain avec la mousse de bain Balnéa à l'huise de vison et aux algues marines. Au sortir du bain, vous appliquerez la lotion pour les mains et le corps après vous être parfaitement asséchée. Une dizaine de jours de ce traitement vous apportera des résultats fort appréciables.

Surtout, ne rasez pas les poils de vos jambes, utilisez plutôt la cire à épiler ou un lait dépilatoire.

Q.-J'aimerais avoir un conseil au sujet de mes cheveux. Deux jours après le lavage, ils deviennent gras et laids. Auriez-vous un produit pour y remédier? Si oui, indiquez moi l'endroit où je peux me le procurer.

Francine

R.-Lavez-vous la tête deux fois par semaine avec un shampooing acide (en vente dans toutes les pharmacies). Procédez comme suit: Mouillez parfaitement la chevelure, puis faites un premier savonnage. Frictionnez bien sans jamais gratter avec les ongles. Rincez bien à l'eau tiède.

Le premier shampooing ne mousse guère habituellement, surtout lorsque l'on utilise un shampooing acide.

Faites un deuxième shampooing et rincez ensuite au moins cinq minutes à l'eau tiède et terminez à l'eau froide pour resserrer les pores du cuir chevelu.

Q. J'ai 18 ans, le teint clair et les cheveux châtains. Quelle couleur devrais-je employer pour le maquillage complet de mes yeux, ils sont gris verts, ainsi que la teinte du rouge à lèvres?

Soleil

R. Cher soleil, il nous fait plaisir de vous donner les conseils appropriés pour votre maquillage des yeux.

Appliquez le fard paupières en poudre (boitier pour yeux bruns et verts). Vous trouverez dans ce boitier trois couleurs de fards: du vert, du bistre et du blanc neige. Vous appliquez le fard paupières vert sur la première partie de la paupière, c'est-à-dire des cils jusqu'à la pliure de l'oeil. A la pliure vous appliquerez un peu de fard bistre et sur l'arcade sourcilière du fard blanc.

Traces une ligne fine d'eyeliner en poudre à l'aide du pinceau compris dans le boitier. Il est évident que vous devrez diluer le eyeliner avec un peu d'eau avant l'application. Ombrez votre regard du Anne Marimatic (mascara) noir.

Pour votre rouge à lèvres, nous vous conseillons d'appliquer à l'aide d'un pinceau, le modelage Luisant Anne Marie de couleur Ambre. Ce bâton sert comme fard à joues et on l'utilise aussi comme rouge à lèvres.

Q.-J'ai l'arcade sourcilière très prononcée. Y a-t-il un moyen de cacher cela?

Estelle

R.-Il est évident que vous pouvez donner l'impression d'une arcade sourcilière moins proéminente. Appliquez le fard bistre à cet emplacement. Anne

(Suite à la page 19)

PLUS BESOIN D'ALLER EN VILLE
M. MARC
styliste et spécialiste en
COUPES
a fait ses preuves à Paris, Londres et Montreal, vous donne rendez-vous au
Salon Parisien
133 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL
679-7050

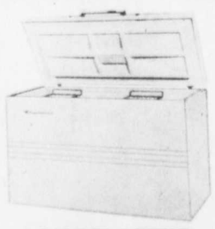
MEUBLES TALBOT A ACHETÉ

Un char de TÉLÉVISEURS PHILIPS "COULEUR"
JUSQU'A $150
D'ALLOCATION D'ECHANGE POUR VOTRE VIEUX TELEVISEUR
Pas un sou comptant
36 mois pour payer

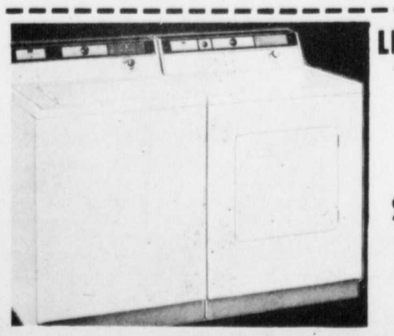
POELE ELECTRIQUE AUTOMATIQUE
"FRIGIDAIRE"
Modèles à partir de
$179.

REFRIGERATEUR

FRIGIDAIRE 13 pi. cu.
Rég. $292.
EXTRA SPECIAL
$198.



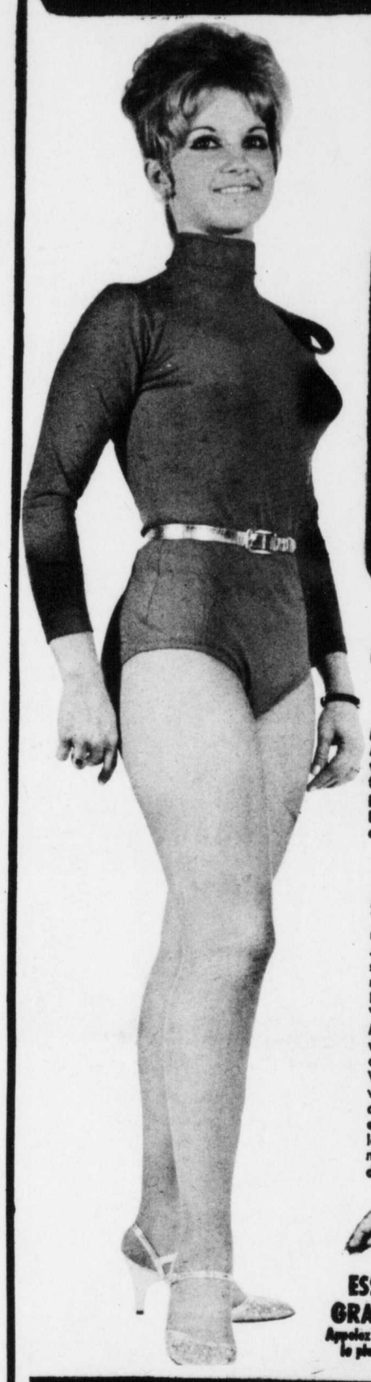
CONGELATEUR "FRIGIDAIRE" 16 pi. cu.
Modèle de luxe
Vous est offert pour aussi peu que
$188.



LESSIVEUSES AUTOMATIQUES "FRIGIDAIRE"
Modèles à partir de
$237.
SECHEUSES AUTOMATIQUES "FRIGIDAIRE"
Modèles à partir de
$157.

Talbot MEUBLES Ltée
"un GÉANT du meuble"
106 ST-LOUIS
V. LEMOYNE
671-5433 • 671-5762
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 P.M.

SPECIAL D'EXPANSION
d'un nouveau
STUDIO SILHOUETTE
1216 Chemin de Chambly - Jacques-Cartier
674-4965



LISE GIRARD
ELEVE DE SILHOUETTE A JACQUES-CARTIER
"J'ai perdu 20 livres en 60 jours. Grâce à Silhouette".

LES 25 PREMIERS NE PAIERONT QUE
$2.00 PAR MOIS
POUR UN COURS CONCU POUR VOUS

4 MOIS GRATIS
SI VOUS N'OBTENEZ PAS LES RESULTATS SUIVANTS EN 60 JOURS
MAIGREUR
Ajoutez 2" à la poitrine, améliorez votre ligne et retrouvez des proportions idéales.
EMBONPOINT
Perte de 15 livres, 3" des hanches et de la taille, 1" des chevilles.

M. OUIMET
"Mon médecin m'a conseillé de maigrir, et je l'ai fait sans diète. J'ai perdu 14 pouces de taille en seulement 8 semaines", dit M. Ouimet un homme d'affaires de 38 ans. En seulement 2 mois, au "American Health Studios", M. Ouimet a perdu 50 livres... sans affaiblissement du à une diète.
Vous aussi vous pouvez perdre un surplus de poids facilement et rapidement sous les conseils de "L'American Health Studios

ESSAI GRATUIT
Appelez le studio le plus près

Silhouette
DEPARTEMENT SEPARE POUR DAMES
DEPARTEMENT SEPARE POUR MESSIEURS
American Health Studios
STUDIOS DE SANTÉ POUR MESSIEURS

Lose 10 lbs. in 10 Days on Grape fruit Diet

HOLLYWOOD, CALIF. (Special) — This is the revolutionary grapefruit diet that everyone is suddenly talking about. Literally thousands upon thousands of copies have been passed from hand to hand in factories, plants and offices throughout the U. S. and Canada.

Word of its success has spread like wildfire. Because this is the diet that really works. We have testimonials in our files reporting on the success of this diet. If you follow it exactly, you should lose 10 pounds in 10 days. There will be no weight loss in the first four days. But you will suddenly drop 5 pounds on the 5th day. Thereafter you will lose one pound a day until the 10th day. Then you will lose 1½ pound every two days until you get down to your proper weight. Best of all there will be no hunger pangs. Now revised and enlarged, this new diet plan lets you stuff yourself with foods that were formerly "forbidden", such as big steaks trimmed with fat, roast or fried chicken, rich gravies, mayonnaise, lobster swimming in butter, bacon fats, sausages and scrambled eggs. You can eat until you are full, until you cannot possibly eat any more. And still lose 10 pounds in the first ten days plus 1½ pound every two days thereafter until your weight is down to normal. The secret behind this new "quick weight loss" diet is simple. Fat does not form fat. And the grapefruit juice in this new diet acts as a catalyst (the "trigger"), to start the fat burning process. You stuff yourself on the permitted food listed in the diet plan, and still lose unsightly fat and excess body fluids. When the fat and bloat are gone you will cease to lose weight and your weight will remain constant. A copy of this new and startlingly successful diet plan can be obtained by sending $2 to GRAPEFRUIT DIET PUBLISHERS, 1213 Premier Way, Calgary 6, Alberta. Money - back guarantee. If after trying the diet plan you have not lost 7 pounds in the first seven days, and 1½ pound every two days thereafter, simply return the diet plan and your $2 will be refunded promptly and without argument. Tear out this message as a reminder. Decide now to regain the trim, attractive figure of your youth, while enjoying hearty breakfasts, lunches and dinners.

Louise Marleau
vedette de la TV, ne connait plus de problèmes avec son maquillage, car elle suit les conseils des esthéticiennes de la
Boutique d'Esthétique Dupuis
du Métro Longueuil

Écoutez la plutôt: "Je me maquille sans difficultés aujourd'hui grâce aux excellents conseils des esthéticiennes de la Boutique Dupuis. De plus, les produits de beauté que je choisis sur leur recommandation ne coûtent pas chers".

Louise Marleau parle par expérience. Le velouté de son visage en témoigne. N'attendez pas Mesdames, suivez vous aussi les conseils des esthéticiennes de la Boutique d'Esthétique Dupuis du Métro Longueuil sur l'usage des produits de beauté Isabelle Lancray et Académie.

De plus, la Boutique d'Esthétique Dupuis du Métro Longueuil vous offre les soins de beauté suivants à prix modiques:

Epilation légère des sourcils:	$1.50	Maquillage des yeux uniquement:	$1.50
Epilation des lèvres supérieure et inférieure:	$2.00	Nettoyage de la peau:	$7.00
Epilation des jambes:	$7.00	Teinte des cils:	$3.00
Epilation (cuisses et jambes):	$12.00	Epilation des sourcils selon la forme du visage:	$2.00
Maquillage:	$3.50		

Rendez-vous dès aujourd'hui à la Boutique d'Esthétique Dupuis du Métro Longueuil. Téléphone: 674-3433.

Zone du Chemin Chambly

Rénovation du quartier Radegonde à Longueuil

Le quartier Radegonde est formé du quadrilatère St-Laurent, Ste-Marie, Voie CN et Chemin Chambly. Le concept de réaménagement prévoit le déblaiement de la partie résidentielle du quartier ainsi que la relocalisation du secteur industriel au parc industriel de la Cité.

Déblaiement du quartier

L'exécution du projet est en réalité la première phase du déblaiement de ce quartier. En effet, l'élargissement du Chemin Chambly libérera une bande d'environ 200 pieds entre St-Laurent et Voie CN. Par la suite, une autre phase de déblaiement, serait la section aux trois quarts résidentielle entre les rues Lévis et St-Laurent. La dernière phase de déblaiement (ZP-4B) entre la rue Lévis et la voie CN, comprendrait seulement des bâtiments commerciaux et industriels. Cette séquence de déblaiement permettra d'étendre l'apport de la Cité sur une période plus longue ainsi que d'augmenter la période de relocalisation nécessaire aux industries et commerces situés entre la rue Lévis et la Voie CN.

Les bâtiments

On compte dans ces îlots cinq (5) bâtiments résidentiels de type multifamilial, qui sont de bonne qualité. Ces bâtiments peuvent être conservés mais leur localisation exige le déplacement de deux de ces cinq bâtiments. La présence de ces trois bâtiments existants apporte des limitations au type de réaménagement possible, mais nous avons planifié le projet ZP-4 en tenant compte de ces contraintes. Nous avons relocalisé deux bâtiments dans l'îlot 10, sur un terrain libéré.

Terrain déblayé

Le terrain déblayé couvre 9.3 acres. Le réaménagement proposé combine deux utilisations résidentielles à grande densité. La partie intérieure du terrain est utilisée pour l'implantation d'un complexe résidentiel pour logements d'étudiants. La partie extérieure longeant le Chemin Chambly serait réservée pour l'implantation de bâtiments résidentiels par l'entreprise privée.

La proximité du seul CEGEP de la Rive Sud ainsi que l'implantation d'une école polyvalente adjacente au site justifient les besoins de maisons d'étudiants. En effet, d'ici cinq ans, il y aura environ 5,000 étudiants au CEGEP et 3,500 à l'école polyvalente.

Les étudiants

Une enquête rapide a révélé qu'environ le tiers des étudiants au niveau CEGEP doivent se loger en appartements et que la Commission Scolaire Régionale de Chambly devra fournir un certain nombre de chambres pour ses étudiants. Nous croyons que le quartier Radegonde est un site de choix pour une telle implantation.

La localisation de ces maisons d'étudiants situées en bordure d'une artère principale régionale (Chemin Chambly) et le site est entouré d'espaces verts (parcs, terrains de jeux, cimetière). Le nombre possible d'appartements d'étudiants est de 924, groupés dans sept (7) tours de douze (12) étages. Mentionnons ici que la loi de la Société d'Habitation du Québec permet le financement à 100% de ces constructions.

Complexes résidentiels

Le bloc qui serait réservé pour l'érection de complexes résidentiels importants. Il s'agit de la partie extérieure du site, le long du Chemin Chambly, qui pourrait contenir 176 logements dans des bâtiments de six (6) étages. Ces logements pourraient être occupés en partie par le personnel nombreux attaché aux divers complexes scolaires situés dans ce secteur.

Avantages à la Cité

L'aménagement du projet apportera les avantages suivants à la Cité:
- déblaiement d'habitations vétustes;
- disparition d'industries et de commerces dans un secteur résidentiel;
- renouvellement des services publics désuets;
- implantation de complexes résidentiels de grande densité contenant 276 logements et 924 chambres d'étudiants;
- rajeunissement de la population résidente;
- génération d'activités commerciales de services.

Circulation-Travaux publics

La valeur résiduelle des services publics du quartier Radegonde est maigre. Tous les services sont désuets exceptés ceux de la rue Lévis, ce qui représente peu de valeur. Aucun de ces services n'est donc conservé dans le réaménagement proposé.

Le plan prévoyant une vente en bloc, aucun service public à l'intérieur du bloc par la Cité n'est prévu. Cependant, on devra peut-être implanter une rue afin de lotisser le terrain à réaménager. S'il est nécessaire de découper le terrain, le coût des travaux publics requis, sera d'environ $100,000, qui sera compensé par un prix de revente plus élevé.

La circulation sera extérieure au superbloc. Les routes

(Suite à la page 17)

A Jacques-Cartier

L'été s'ouvre avec le Village des Jeunes

On y attend 5,000 enfants et adolescents d'ici au 22 août. 14 centres d'intérêt sont mis à leur disposition, de même qu'un système de transport. L'été, tous les enfants de Jacques-Cartier peuvent habiter le VILLAGE DES JEUNES; "on y fait ce qu'on aime quand ça nous plaît"!

par Réal OUIMET

La première session d'initiation est en cours. Elle a commencé le 7 juillet et elle se terminera le 18. La deuxième s'ouvre le 21 juillet pour se terminer le premier août. La troisième session s'amorce le 11 août et s'achève le 22. Du 4 au 8 août, le village est en vacances.

Une multitude d'activités sont offertes: peinture, sculpture, modelage à la boîte à pop-op; zoologie, botanique à la grange à Pierre; artisanat, bricolage, menuiserie à la boutique aux merveilles; théâtre marionnettes, expression corporelle, au cirque, sports de combat, cyclo-tourisme, baseball, soccer, tennis au stade; cours de natation à l'étang.

On trouve à l'auberge des jeux, spectacles, concours, rencontres de vedettes. C'est aussi le terminus des autobus qui transportent les jeunes d'un atelier à un autre.

Dans chaque atelier, la matinée est réservée aux sessions d'initiation. Il faut s'y inscrire. L'après-midi, les ateliers sont ouverts à tous ceux qui s'y présentent.

Le village a son propre réseau d'autobus. Pour monter dans l'un deux, tout enfant doit se procurer un passeport (médaillon au cou) au coût de $1. On peut obtenir ce médaillon par la poste (LE VILLAGE DES JEUNES, 699 Curé-Poirier, J.C.) ou en se présentant aux ateliers.

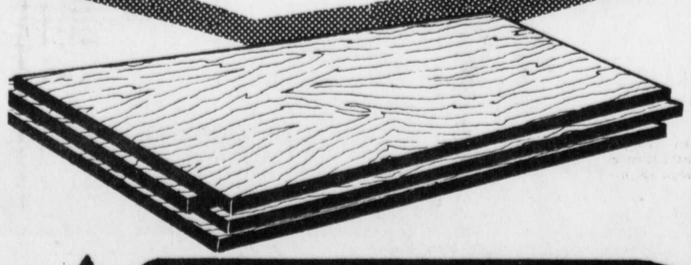
Les 6 à 12 ans y trouvent plaisir et intérêt. Quant aux 13-16, ils se regroupent au sein du CLUB ADO, où ils conçoivent et réalisent eux-mêmes leurs propres initiatives. Le mot d'ordre du club: PARTICIPATION - ACTION - CREATION.

Le VILLAGE DES JEUNES est une réalisation du service des loisirs et des parcs de la ville de Jacques-Cartier. Le directeur: M. Yvan Parent.

Des résidents de Jacques-Cartier conversent avec l'honorable Jean-Pierre Côté, ministre du Revenu national, au cours de leur visite du 26 juin au Parlement. Le voyage était organisé par l'abbé G. Pratt, curé de la paroisse Notre-Dame-de-Fatima.

PLYWOOD 1/4"

PLYWOOD 1/4" panneau de 4' x 8' sablé sur une face
PLYWOOD 1/4" sheet 4' x 8' good one side
$4.95 la feuille



C. Letourneau INC
BOIS et MATERIAUX de CONSTRUCTION
24, rue LÉVIS LONGUEUIL - 674-4939

DATSUN

LA SEDAN 1600
$2,295.
toute équipée.

FINANCEMENT ET LICENCE SUR PLACE
ÉCHANGES ACCEPTÉS

ALIGNEMENT
AMORTISSEURS
FREINS

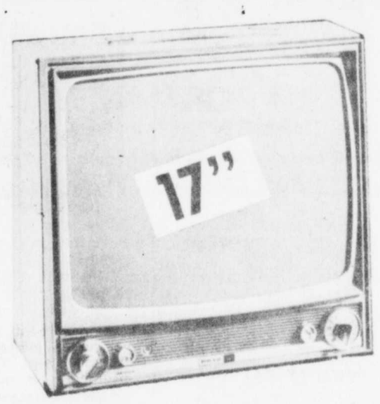
SERVICE DE PNEUS Stadium Ltée
DATSUN MTL
1871 Delorimier, Montréal
524-1177 - 524-4411
A la sortie du pont Jacques-Cartier

SPÉCIAUX Lessard
SURPLUS
DE LOCATION

PHILCO Ford
GARANTIE 6 MOIS - PIÈCES ET SERVICE

Rég. $129.
$79.

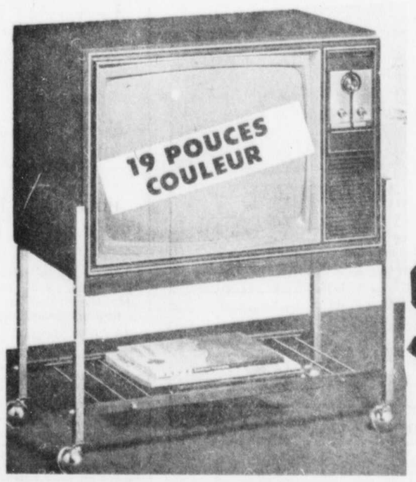
PHILCO Ford
GARANTIE 6 MOIS - PIÈCES ET SERVICE



Rég. $159.
$119.

PHILCO Ford
GARANTIE 6 MOIS - PIÈCES ET SERVICE

Rég. $189.
$129.



COULEUR
19" PHILCO Ford
GARANTIE 6 MOIS - PIÈCES ET SERVICE
Rég. $569.
$449.

Faites affaires avec une maison responsable
Lessard inc. la maison de la TÉLÉVISION
VENTE - SERVICE - LOCATION
2219 CHEMIN de CHAMBLY
Cité Jacques-Cartier 677-8984

C'est par un souper mixte, rehaussé par la présence de l'équipe des Joyeux Troubadours de Radio-Canada, que le Club Optimiste-Longueuil, faisait dernièrement relâche de ses activités pour la période des vacances. La joyeuse équipe des Troubadours en profita pour procéder à l'enregistrement de deux émissions qui seront radiodiffusées à l'antenne de Radio-Canada les 25 et 28 juillet prochains. Nous voyons ici sur la photo, quelques-uns des artistes de l'équipe entourés des officiers du Club Optimiste de Longueuil. Ce sont de gauche à droite, Gérard Paradis, chanteur et bout-en-train de l'émission, Louis Langlois, Vice-Président du Club, Jacques Carpentier, Président, Mme Estelle Caron, chanteuse, Gérard Gagné, Vice-Président du Club, attaché au service des ventes de Radio-Canada, Mme P.-E. Corbeil, Directrice de la Troupe des Joyeux Troubadours, Jean-Maurice Bailly, annonceur régulier de l'émission, Roger Beaulne, secrétaire, ainsi que Pierre Laforce, Trésorier.

(Photo Artiste - R. Gendron)

Cours de psychoculture sur la personnalité

Voici le programme:

1-ADAPTATION rendue possible par le développement de la fraternité et de l'activité.

2-Connaissance de soi et CONFIANCE EN SOI. par la connaissance expérimentale de ses capacités, de ses possibilités, de ses limites.

3-Fondements psychologiques des exercices pratiques du cours.

4-Contrôle de la SENSIBILITE et de la NERVOSITE pour triompher de la peur, de l'anxiété, de la timidité, de la colère.

5-ENTHOUSIASME : l e ressentir, le communiquer, sortir de soi, influencer autrui positivement.

6-Communication avec autrui et EXTERIORISATION par les moyens d'expression corporel et la maîtrise de la parole.

7-ORIENTATION MENTALE POSITIVE: esprit positif, optimisme, sérénité, amour du travail. Initiation à la détente.

8-Connaissance et utilisation de l'AUTOSUGGESTION: méthode par excellence de développement personnel, de maîtrise de soi.

9-VOLONTE: la motivation et effort moteur.

10-Canalisation de l'EMOTIVITE par le contrôle des émotions et des sentiments.

11-SAVOIR-VIVRE et VESTIMENTATION dans la vie quotidienne et en société.

12-TENACITE: lutte contre le conformiste; développement d'une saine agressivité, persévérance.

13-IDEAL: développement intégral et harmonieux de la personne; réalisation de l'humain.

14-EXTERIORISATION de ses idées et de sa personnalité; dialogue, initiative, simplicité, naturel, autorité, ouverture aux autres.

15-Remise des DIPLOMES. Banquet. Soirée récréative.

Pour de plus amples renseignements
Centre d'Education
de la Rive-Sud
2025, rue Bréboeuf,
Ville Jacques-Cartier.
Tél.: 677-7444 - 527-2613.

FLEURISTE Joanne FLOWER SHOP
480 VICTORIA, ST-LAMBERT
Plantes et fleurs fraîches provenant de nos serres • Plants and fresh cut flowers from our greenhouses
FREE DELIVERY 672-3050 LIVRAISON GRATUITE

Choix exceptionnel en tout temps de jolies
FLEURS FRAICHES
directement de nos serres
FRESH FLOWERS
at all time from our greenhouses
G. XHIGNESSE
1700 Ch. CHAMBLY, J-CARTIER — 674-4460

Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud
URGEL BOURGIE LTEE
Directeur de Funérailles
63 LORNE – ST-LAMBERT – 671-0780
Fernand DUMOULIN, gérant
SIEGE SOCIAL: 2630 OUEST, NOTRE-DAME MONTREAL – 933-1145

R. Gilles GRAVEL C.D.A.A.
J. Pierre GRAVEL C.D.A.A.
O. René Gravel & Cie Inc.
3587 PAPINEAU, MONTREAL 24 TEL.: 526-2587
Expertise d'administration de porte-feuille d'assurances-générales
Assurances-Vie — Assurances-collectives
Caisses de retraite
Soirs et jours de fête: 677-5085 - 677-7096

A St-Hubert

L'Action Civique reçoit réponse à sa demande

L'Action Civique de la ville de St-Hubert, adressait à tous les résidents de la ville, un questionnaire qu'elle demandait de remplir et de retourner. Voici le résultat de cette enquête, à laquelle 250 personnes ont répondu:

Loisirs

QUESTION: Etes-vous en faveur du projet du centre récréatif que la ville envisage pour le futur centre ville (dans le moment un champ vacant). Cet édifice comprendrait un aréna de 900 places, piscine intérieure et plusieurs salles. Coût initial $800,000.00 (ce projet augmentera vos taxes)

OUI - 18.8%
NON - 78%
INDECIS - 2%

Etes-vous en faveur de l'engagement d'un personnel adéquat et qualifié en vue d'utiliser les spacieux locaux que nous possédons dans les écoles polyvalentes et autres: gymnases, auditoriums, cafétérias, salles? Ce projet peut se faire sans augmenter les taxes.

OUI - 81.2%
NON - 16%
INDECIS - 2.8%

Voirie

La Ville a demandé des études pour la rénovation du Chemin de Chambly et des soumissions pour la construction de trottoirs et égoûts sur un tronçon du boul. Cousineau pour le 7 juillet prochain. Le Gouvernement provincial, à ce jour, ne s'est pas engagé officiellement à verser un octroi. Comme les choses vont, la Ville va payer deux routes provinciales et la province rien du tout. Il est urgent de répondre au questionnaire avant la fin de juin.

QUESTION: A) Avec l'aménagement du rond-point, préférez-vous la rénovation du Chemin Chambly comme route provinciale? (4 voies, trottoirs de chaque côté)

OUI - 66.8%
NON - 29.6%
INDECIS - 3.6%

B) Ou la construction du boul. Cousineau à accès contrôlé, c'est à dire, 2 accès complets seulement pour les secteurs existants, à accès libre pour les secteurs à développer. Même si ce boulevard devenait route provinciale et que nous obtenions l'octroi dont il est rumeur, nous en paierions environ 70%.

OUI - 16%
NON - 77.6%
INDECIS - 6.4%

LETTRES A L'EDITEUR

On s'oppose à la fermeture de la rue St-Georges

Nous reproduisons ici, une copie de la lettre adressée au Ministre des Affaires Municipales par un groupe de propriétaires du secteur concerné.

Cité de Jacques-Cartier,
le 4 juillet 1969.

Monsieur Robert Lussier,
Ministre des Affaires Municipales,
Hôtel du Gouvernement.
Québec, Qué.

Monsieur le Ministre,

Au nom des propriétaires de la rue Saint-Georges, au sud de la rue Beauregard, nous désirons attirer votre attention sur le projet actuel de la Commission Scolaire Catholique de Jacques-Cartier d'ériger un gymnase entre les écoles Lambert-Closse et Elizabeth Moyen, créant ainsi la fermeture de la rue St-Georges.

Par une pétition que nous vous incluons, les propriétaires de la rue St-Georges s'opposent catégoriquement à la fermeture ou au détournement de la rue St-Georges:

Premièrement: Cela équivaudrait à la perte du service de transport qu'emprunte présentement la rue St-Georges;

Deuxièmement: Cela représenterait la perte du droit de passage actuel, c'est-à-dire d'un droit que possède les propriétaires de la dite rue;

Troisièmement: Cela serait un désavantage marqué pour de nombreux citoyens qui empruntent la rue St-Georges en surplus des résidents de cette rue car l'église paroissiale est justement située sur la rue St-Georges au nord de Beauregard;

Quatrièmement: Les dépenses pour enlever les services actuels desservant rue St-Georges pour être détournés sur une rue avoisinante pourraient être exemptées;

Cinquièmement: Car il est possible d'ériger le dit gymnase sans obstruer ou bloquer la dite rue St-Georges. La possibilité se présente très bien à l'arrière de l'école Lambert-Closse; l'expropriation de deux modestes maisons seraient possible à un prix peu coûteux. Donc possibilité d'ériger un gymnase tout en maintenant une cour de récréation suffisante.

Pour toutes ces raisons et autres qui existent et que nous n'avons pas énumérées, nous, propriétaires, signataires de la dite pétition, nous nous adressons à vous monsieur le Ministre des Affaires Municipales, à vous, monsieur le Ministre de l'éducation pour obtenir le respect des droits de l'ensemble de tous les propriétaires de la rue St-Georges qui seront grandement affectés par ce projet de la commission scolaire. Nous sommes en faveur de l'érection d'un gymnase, mais non au dépend de droit acquis de passage de service et de vie communautaire.

En qualité de conseiller municipal de ce secteur, je me suis fait un devoir d'agir comme leur porte-parole et d'obtenir les signatures de tous les propriétaires concernés. Espérant obtenir une sérieuse considération des droits que réclament ces citoyens, je demeure,
Votre tout dévoué,

P.-A. Briand,
Conseiller du quartier 4,
1618, rue Ste-Hélène,
Jacques-Cartier, P.Q.

C.C./M. J.-G. Cardinal,
M. Juge John Sheehan,
Commission Scolaire Catholique de Jacques-Cartier,
Hôtel de ville de Jacques-Cartier.

A Beloeil

Une collision fait un mort et un blessé

Une jeune femme de 19 ans a été tuée et son mari a subi des blessures, vers 2 h. 15, jeudi matin, dans la collision d'un camion-citerne vide et d'une auto, sur la route transcanadienne, près de la Montée des 42, entre Beloeil et McMasterville. Les deux véhicules ont pris feu et ont explosé peu après l'impact.

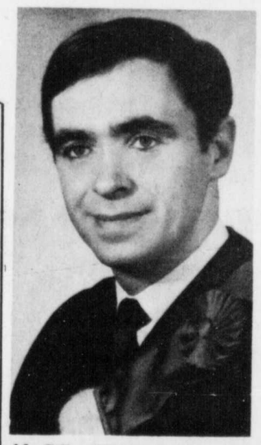
Les victimes sont Mme Gisèle Martel et son mari, Fernand, du 9070 est, rue Notre-Dame. Leur auto a été heurtée à l'arrière, par un camion de la Coopérative Fédérée de Québec.

Selon l'agent Fernand Gagnon, du détachement de St-Hubert de la Sûreté du Québec, qui a fait les constatations d'usage, la collision n'avait entraîné que des blessures légères à Mme Martel, mais il a été impossible de la retirer de l'amas de ferraille avant l'explosion.

Le réservoir de l'auto a pris feu de même que le camion. Les deux véhicules ont fait explosion, tuant la victime. Son mari a été hospitalisé et son état est jugé satisfaisant.

Un jeune avocat ouvrira son bureau à J.-Cartier

Gilles Chiquette, fils de M. et Mme Georges Chiquette demeurant au 849, Honfleur, à Cité Jacques-Cartier, Me Chiquette réside aussi à Jacques-Cartier depuis quelques années après avoir vécu à Longueuil.

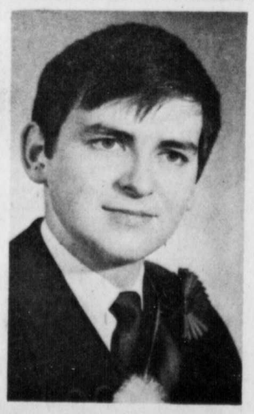


Me Gilles CHIQUETTE

Me Chiquette a réussi ses 4 années de Droit, soit 3 années à l'Université de Montréal et 1 année à l'Ecole de Droit du Barreau du Québec. Assermenté le 3 juillet 1969 à l'Université de Montréal.

Stagiaire pendant 2 ans chez Vincent et Talbot (Auguste Vincent et René Talbot), il demeure attaché à cette même étude légale, sise à 800 Place Victoria, suite 1015, Montréal. Téléphone: 866-3809 et 866-3800.

Me Gilles Chiquette ouvrira un bureau le 1er août 1969 au 1492, Chemin Chambly, coin Ste-Foy, en face du centre d'achats, et il sera ouvert tous les soirs à compter de 7 heures et le jeudi à compter de 1 heure de l'après-midi. Téléphone: 866-3809 jour, et 679-6426 pour le soir.



Nous avons le plaisir de vous faire part de l'ouverture du bureau du Dr Jean-Noël Lavallée, chirurgien-dentiste, au 1494, Chemin Chambly, Cité Jacques-Cartier, l'on peut rejoindre le docteur Lavallée au numéro de téléphone suivant : 674-6141.

Belle fleur
FLEURISTE – DECORATEUR
90, rue Longueuil (coin St-Charles ouest)
679-1820
TELEFLORA FTD CHARGEX
LES SOIRS ET DIMANCHES, APPELEZ 769-4589
Ouvert de 9 am à 6 pm
FLEURS TELEGRAPHIEES PARTOUT

Salons funéraires
B. FRANCOEUR & FILS
674-0756
163 ouest St-Charles, Longueuil
70 boul. Lemoyne, Longueuil

TROUVEZ L'ENTRERISE COMMERCIALE MYSTERE DE LA SEMAINE

— MOT DE 10 LETTRES —

R	O	Y	E	E	T	L	D	N	A	R	Y	A	M	M
S	O	E	E	T	L	R	I	A	L	E	B	I	E	I
D	P	B	L	J	B	I	R	K	S	I	O	S	S	R
H	E	A	I	R	O	Y	E	R	O	T	U	T	S	A
N	P	S	Q	L	N	A	L	D	O	R	R	L	E	C
I	E	E	O	U	S	I	N	M	C	A	D	A	N	L
R	L	F	U	U	E	T	R	N	H	C	O	M	G	E
U	E	L	I	R	R	T	I	A	E	S	N	B	I	M
O	M	E	U	D	A	D	T	L	V	E	L	E	H	A
B	O	W	E	A	R	L	Y	E	A	U	E	R	X	R
M	K	I	M	A	U	A	T	W	L	Q	V	T	I	T
A	O	S	S	A	T	Q	T	I	I	C	A	A	O	E
T	E	S	R	O	B	I	L	S	E	A	R	X	H	X
E	E	B	B	O	C	A	J	A	R	J	G	E	C	U
L	E	M	O	Y	N	E	E	T	P	M	O	C	E	L

Aldo, Alqua, Bel-Air Ltée, Birks, Bourdon Brault, Chevalier, Choix, Desourdy, Gravel, Jacques-Cartier, Jacob, Joanne, Kim, La Rue, Lecompte, LeMoyne, Lessard Inc., Le Tambourin, Lewis, Lewis, Lits, Luxe, Mayrand Ltée, Miracle Mart, Moto, Paquette, Pépé le Moko, Robil, Robil, Roy, Royer, St-Lambert, Tardif, Taxe, Varin, Xhignesse

Ces mots mystères vous sont présentés pour votre plaisir par RADIO METRO 679-6111 Service de taxis sur toute la rive sud 24 heures par jour

Tirage assermenté 60,000 sworn circulation
Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Hebdomadaire bilingue EDITE PAR — Bilingual Weekly Newspaper PUBLISHED BY
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles – Longueuil
Jean-Paul Auclair, Directeur-éditeur
Jules Racine, Gérant
Abonnement annuel $6.00
Composition-Montage: LITHOGRAPHIE RIVE SUD Longueuil
Annual Subscription $6.00
Pour annonces commerciales - annonces classifiées - communiqués ou information
674-6251
au service des municipalités de - Serving the cities of
- LONGUEUIL - JACQUES-CARTIER - ST-LAMBERT - BOUCHERVILLE
- ST-HUBERT - ST-BRUNO - LAFLECHE - LEMOYNE
- GREENFIELD PARK - BROSSARD - PREVILLE - STE-JULIE
"Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1808"

CARTES professionnelles

Brissette, St-Jacques et Dureault
AVOCATS
Damase BRISSETTE, André ST-JACQUES, Pierre DUREAULT,
3 ouest, rue St-Charles Longueuil — 677-9144 Edifice Caisse Populaire

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — OR. 7-6351

Brossard, Bernard & Girard
Avocats
Hon. Ariste Brossard, C.R., conseil, Simon Brossard, LL. L., Marc Bernard, LL. L., Guy Girard, LL. L.,
Ouvert tous les soirs. Tél.: 679-7280
1470 Chemin Chambly, Suite 100, Jacques-Cartier
Face au centre d'achats.

Dr Gontran Lemieux, D.C.
CHIROPRATICIEN
1128 ST-LAURENT LONGUEUIL (angle Ste-Hélène) 677-8181

PIERRE TARDIF
Notaire
Centre Veronneau — 185 St-Jean — Suite 107
Longueuil — Tél.: 679-3440

Paul PAQUETTE ARCHITECTE
SUITE 104
3 ouest, ST-CHARLES — LONGUEUIL — 677-0888

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Inc.,
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216
Achat, vente, échanges Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal Photo M.L.S.

Lauriault & Lauriault
Arpenteurs géomètres Ingénieurs-Conseil
4240, Côte-de-Liesse, Montréal 9, 739-5587

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Ozalid"
W.P. LAROCHE Arpenteur géomètre Ingénieur Forestier
425 Curé Poirier Ouest, Cité Jacques-Cartier — 674-7180

Dr René VARIN
Optométriste
* Examen de la vue Eye Tested
482 Victoria — St-Lambert — 671-9295

LESAGE & LAMOTHE
Opticien d'ordonnance Dispensing Optician
CENTRE MÉDICAL: 1104 Cartier, Ville Lemoyne — 671-2232

ALDO le tailleur Habits sur mesure
Nouvelle adresse
798 de Gentilly (Roland Therrien) V.J.-C. — Tél.: 677-0944

Dr ANTONIO JACOB, dentiste
400 ouest, Ste-Hélène, suite 6, Longueuil — 674-4641

ROBERT AIRD NOTAIRE * 679-2150
1470 Chemin Chambly, Suite 300, V. J. C.— Face au centre d'achats
Rés.: 1265 Latour — St-Hubert — Tél.: 676-2475

DR JOHN K. SIPOS
Médecin-Ophtalmologiste — Sur rendez-vous
Galeries d'Anjou — 351-8710

OPTICIENS D'ORDONNANCES
ROGER Chevalier Opticien d'ordonnances
OPTICIEN d'ordonnances — DISPENSING OPTICIAN
Lunettes modernes
Lunettes acoustiques
Prescriptions d'oculiste
Verres de contact
Lunettes sécurité
Sur rendez-vous
268 ST-LAURENT o. LONGUEUIL 677-6924

Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie Feu Vol Automobiles Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurance Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL-OR. 4-9586

Soucie, Meunier, Lafrenière Inc.
COURTIERS EN ASSURANCES
2, BOULEVARD DESAULNIERS, ST-LAMBERT (SUITE 102)
ASSURANCES DE TOUS GENRES
Raymond Soucie, C.D.A.A.
André Meunier, C.D.A.A.S.S.
Geo. A. Lafrenière, C.D.A.A.
Maurice Riopel, C.D.A.A.
Rosaire Pilon, Service des réclamations
Michel Labelle, Service d'Ass. Commerciale
Jean-Marie Paquette, Service d'Ass. Résidentielle
Jean-Marie Lafrenière, Représentant
M. Victor Jobidon, Service pour TAXIS
Téléphone: 672-1747

Avec la rénovation urbaine

Que devient le vieux centre commercial de Longueuil?

Un troisième projet inclut une partie du vieux centre commercial de la Cité. Ce projet vise la disparition des bâtiments délabrés de l'îlot 20 ainsi qu'un renouvellement des services publics désuets de cette section de la rue St-Charles. La rénovation doit permettre l'accroissement de l'activité commerciale de ce secteur. La solution proposée est très locale car ce projet n'englobe que trois acres de terrain.

Stationnement accru

Compte tenu des possibilités commerciales limitées de ce secteur, il est proposé d'augmenter les facilités de stationnement des commerces existants en créant des services municipaux additionnels. De plus, la communauté des Soeurs Grises, propriétaire de l'îlot 20, est consentante à céder une partie de son terrain pour des fins municipales mais non commerciales. Le projet ZP-3 prévoit donc la création d'un terrain de stationnement dans l'îlot 20 sur une bande de 40 pieds située entre les avenues St-Alexandre et Grant.

Services publics

De plus, les services publics de cette section de la rue St-Charles sont désuets. Le renouvellement de ces services exigera la démolition de bâtiments désuets ne contribuant pas à l'activité économique. Les résidus de terrains provenant de ces acquisitions seront utilisés en partie pour du stationnement hors-rue. Un bâtiment résidentiel serait déplacé et rénové pour fins commerciales.

Deux parkings municipaux de 28 places qui seront créés par ce projet. De plus, il sera possible de permettre sur l'îlot 20, l'implantation d'un centre communautaire pour personnes âgées. Le bâtiment proposé serait de six étages et formerait un complément valable au bâtiment actuel appartenant aux Soeurs Grises. Cette Communauté se montre favorable au projet ZP-3 et étudie présentement le mode d'opération que prendrait la nouvelle construction.

Avantages importants

L'aménagement proposé comporte les avantages suivants:

- Déblaiement de bâtiments désuets;
- création de deux parkings municipaux de 28 places, face aux établissements commerciaux;
- implantation d'un édifice de $2 millions pour personnes âgées sur le terrain du Foyer St-Antoine;
- renouvellement des service publics désuets de cette section de la rue St-Charles.

Immeubles à acquérir

La réalisation du projet ZP-3 requiert la démolition de cinq bâtiments contenant cinq logements. Ces bâtiments sont de 4e qualité et sont très anciens. Un de ces cinq bâtiments mérite d'être conservé à cause de sa valeur historique, soit celui qui est situé vis-à-vis de l'église et adjacent à un terrain de stationnement, l'élargissement de la rue requiert environ une tranche de cinq pieds du bâtiment; il y a possibilité de reculer la façade de cette vieille maison de pierres des champs. Un commerçant déplacé nous a exprimé son intérêt d'acquérir ce bâtiment et de le rénover tout en conservant le cachet d'une maison ancienne.

Il sera aussi nécessaire, pour l'élargissement de la rue, de reculer le perron de l'église St-Antoine. Une entente devra être négociée avec la Fabrique à cet effet. De même l'acquisition des immeubles de l'îlot 20 devra être négociée de gré-à-gré avec la communauté des Soeurs Grises.

George H. SCOTT

Jack H. SCOTT

Nathan H. SCOTT

Michael H. SCOTT

Faisant suite à une assemblée du conseil d'administration de Scott-LaSalle Ltée, les nominations suivantes ont été annoncées: Monsieur George H. Scott, qui a été président pendant 32 ans, devient président du conseil d'administration et officier exécutif principal de la compagnie; Monsieur Jack H. Scott lui succède comme président. Monsieur Nathan H. Scott devient vice-président et continue à exercer ses fonctions de gérant général de la division de fabrication d'uniformes. Monsieur Michael H. Scott est trésorier et sera responsable des opérations des magasins Ben Berke. Les quatre restent membres du conseil d'administration.

Elections prochaines à la Société pour le Progrès

A chaque année, au cours du mois de juillet, revient à tous les membres en règle avec la Société, le privilège de s'élire un conseil d'administration, lequel assurera la bonne marche de la Société pour l'année à venir, c'est-à-dire du premier lundi d'août 1969 au premier lundi d'août 1970. A cette fin, les membres recevront sous peu un bulletin de vote, accompagné d'une enveloppe préalablement adressée au secrétariat, ainsi que les instructions nécessaires à la procédure du scrutin. Voici les noms des candidats qui ont annoncé leur intention de briguer les suffrages à cette élection: Maurice Beaudoin, Ingénieur, Directeur de la promotion technique à la Cie de Ciment du Saint-Laurent.

Raymond Beauvais, adjoint au délégué régional du Ministère de l'Industrie et du Commerce. Albert Boyer, fondateur et gérant de la Caisse populaire St-Pierre Apôtre; Gilles Brissette, président de Giroval Inc.; Gervaise Brisson, avocate, Ex-présidente de l'Association des avocates du Québec; Daniel Cayla, agent d'assurances Sun Life du Canada; Ramon Custeau, directeur général de l'Optique Richelieu Ltée; André Globensky secrétaire-trésorier de Faymor Chemicals Ltée; Pierre Laflamme, gérant de la Banque Provinciale de Boucherville; Louis Langlois, arpenteur-géomètre et urbaniste; Reginald Lauzier, président de Lauzier Electrique Inc.; Gaston Marcil, ingénieur du bureau Lalande, Tétreault et Associés; Gilles Messier, président Jacques Denault Inc.; Marcel Milot, gérant, Banque Canadienne Nationale; Roger Perreault, président de De Luxe Electric Oil Burner Co. Ltd; Fernand Poiré, Directeur des Services Cité de Jacques-Cartier; A.-Yves Poliquin, gérant adjoint de Metropolitain Sud Inc.; Gilles Quintin, agent manufacturier; Jean-Paul Robitaille, vice-président Candiac Dev. Corporation; Reginald Y. Scott, président de Permacon Inc.; Marcel Touchette, président de Marcel Touchette et Associés Inc.

Piscine de luxe "OCEANIC" bordure de 3" poteaux 4" toile de calibre 20 10 ans de GARANTIE

L'équipement comprend:
Gros filtreur au sable ½ force — Écumoire de luxe automatique — Balayeuse de fond automatique — Échelle 48" anti-rouille — Vérificateur d'eau de luxe — Net à feuilles — Distributeur de chlore — Un gallon d'algacide permanent — 25 lb. de chlore — Couvert de sécurité, cable et serrure.

SPÉCIAL MI-SAISON
18 PIEDS *Rég. 759.00* **$599.**
24 PIEDS **$759.**
Piscines en démonstrations

INSTALLATION DE LA PISCINE ET DU FILTREUR GRATUITEMENT

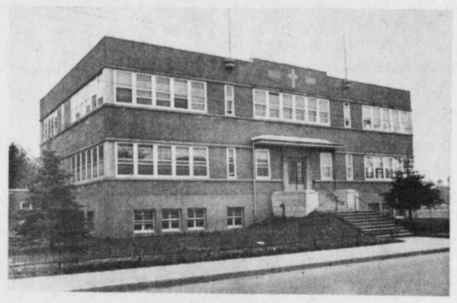
Nouveau Centre de **Piscines "OCÉANIC"** SUR LA RIVE SUD

Heures d'affaires: Du lundi au samedi 9h.30 à 9h.30 manche: midi à 5 p.m.

Les Piscines Versailles
313 ch. Chambly - Longueuil - Tél. 679-5440

Une importante nouvelle pour beaucoup de parents!

UNE ÉCOLE FRANÇAISE à VILLE de LEMOYNE



(au coeur, au centre de la RIVE-SUD)

L'ÉCOLE FRANCAISE de LAPRAIRIE — Annexe du COLLÈGE FRANCAIS de Montréal — qui au bout de quelques mois comptait déjà 200 élèves inscrits pour septembre — malgré l'éloignement s'est installée à VILLE DE LEMOYNE, au 190 rue RENÉ-PHILIPPE (cette rue donne sur la rue St-Georges — tourner à droite au premier feu rouge depuis le pont Jacques-Cartier avant d'arriver à l'hôpital Charles Lemoyne.

AVANTAGES

— Proximité immédiate de St-Lambert, Jacques-Cartier, Longueuil, Laflèche, Greenfield Park, St-Hubert, Ville Brossard, Préville.

— St-Bruno n'est qu'à 7 ou 8 minutes, La Prairie, Candiac à guère plus d'une dizaine de minutes (route 3 ou 9 nord).

— Près du boulevard Taschereau en direction du métro de Longueuil.

— Près de la route 9 (en direction du pont Victoria) et des routes 1-3-7.

— Les élèves des grandes classes du primaire peuvent venir par autobus (arrêt près de l'hôpital Charles Le Moyne).

— Les autobus scolaires auront des distances moins longues à parcourir (Toute la Rive-Sud sera desservie: de Boucherville à Candiac... Delson ...St-Bruno).

— Locaux plus modernes, cadre très agréable, immense cour de récréation.

DU NOUVEAU

L'École française Rive-Sud qui ouvrira en septembre *toutes les classes du primaire* ajoutera une *garderie* pour les tout-petits (2 à 3 ans) et une classe de *8e secondaire* (pour les bons élèves de 6e et 7e année).

CE QU'IL FAUT SAVOIR

- L'École française accueille les jeunes enfants de 3 ans au jardin d'enfants, ceux de 4 ans, en pré-scolaire (où ils apprennent déjà à lire et à écrire).
- L'École française accepte en 1ère année les élèves qui ont eu 5 ans au moment de la rentrée scolaire (à plus forte raison ceux qui ont entre 5 et 6 ans). Comme le primaire français se fait en 5 ans un élève peut arriver à 10 ans au cours secondaire. Il gagne ainsi au moins 2 ans.
- Il est possible de passer de n'importe quelle année de l'élémentaire des Commissions Scolaires à l'élémentaire français et vice-versa. Il existe une correspondance année par année.
- L'école ouvrira ses portes à 8 heures — les heures de cours seront régulières à tous les niveaux: de 9h. à 4h. (Une sieste de 2 heures est prévue pour les élèves de 2 à 5 ans, de la garderie à la 1ère année). Étude facultative jusqu'à 5 heures 45.
- Le baccalauréat français qui couronne les études françaises est accepté dans toutes les facultés des Universités québecoises.

Pour renseignements et inscriptions:

— à l'École Française Rive-Sud
— au Collège Français (éléments latins à versification - Collégial)

Tél. 272-0754, 272-1455, 272-3848

— BOIS DE CHARPENTE ET DE FINITION — CONTREPLAQUÉ — CLOUS — MOULURES — ISOLANTS — PORTES ET FENÊTRES —

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
●
PLAN BUDGETAIRE
Jusqu'à 5 ans pour payer
Aucun paiement initial
Mensualités selon vos propres conditions

ROY LTÉE

OR 4-6228

Edgard DAOUST, président

BUILDING MATERIALS
●
BUDGET PLAN
Up to 5 years to pay
No down payment
Monthly instalments according to your own specifications

1080 Boul. STE-FOY, près Ste-Hélène - Jacques-Cartier

— ACCESSOIRES DE FERRONNERIE — CIMENT — PIERRE — SABLE — BRIQUES DE TOUTES SORTES — PEINTURE MARTIN-SENOUR —

GRANDE VENTE D'ÉTÉ

CHEMISES SPORT
Valeurs régulières jusqu'à $9.95
Sport Shirts values up to $9.95 **5.97**

CHEMISES "Lavez et portez"
Marque reputée
Blanches ou de couleurs
Grandeurs 14 à 17½
Rabais de **20%**

Wash & Wear Shirts
While or coloured
Sizes 14 to 17 ½
20% OFF

Souliers de Qualité
Florsheim Shoes
Rég. jusqu'à 29.95 **14.97**
Rég. jusqu'à 32.00 **19.97**
Rég. jusqu'à 35.00 **24.97**

10% à 50% DE RABAIS SUR NOTRE MARCHANDISE RÉGULIÈRE

10% to 50% OFF on our regular stock

CHEMISES "T"
T - Shirts
Régulier 9.95 **7.95**
Régulier 11.95 **8.97**

COUPE-VENTS
Windbreakers
Régulier 9.95 **6.97**
Régulier 14.95 **9.97**

HABITS sur MESURE
Prenons commandes pour habits sur mesure
– Choix de 97 longueurs seulement –
PRIX EXTRA SPECIAL
99.97
Made-to-measure Suits
Have them made now at this very special price
– Choice of 97 lengths. –

HABITS **Prêts-à-porter**
Rég. $120. spécial **89.97**
Rég. $140. spécial **99.97**
Ready-to-Wear Suits

GILETS SPORT
Régulier $45. Spécial **19.97**
Sport Jackets

Nous honorons les cartes CHARGEX Carte Blanche Diners Club

Mercerie Longueuil Inc.

PLACE LONGUEUIL
679-4221

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10h.

La Place du Tertre à Montréal - Serge Bourdon, à Longueuil?

Cette semaine, en flânant Place du Tertre, à Montréal, et admirant le travail précis des artistes-peintres qui y évoluent, je me suis mise à penser à Serge Bourdon de la rue Saint-Charles; je songeais à ce qu'il m'avait confié, il y a quelque temps: "J'ai commandé un magnifique tronc d'arbre et j'ai l'intention d'y travailler une sculpture, à l'extérieur, c'est-à-dire devant ma boutique". C'est une merveilleuse idée et c'est un petit gars de Longueuil qui y a pensé. Surtout qu'en ce temps de l'Expo, les touristes en profitent pour venir visiter la rive sud et goûter les bons mets de nos restaurants, rue Saint-Charles.

Je ne voudrais pas donner suite à un article qui a paru dans un journal local, mais je voudrais seulement vous communiquer mes impressions sur le travail de Serge Bourdon. En ce moment, il fait autant de peinture que de sculpture sur bois, mais il excelle dans cette dernière sphère et la préfère tout de même aux autres arts. Quand j'ai pénétré dans son atelier, qui lui sert également de salle d'exposition, il était à exécuter la reproduction d'une photographie sur laquelle apparaissait le buste d'un vieillard canadien-français. C'était assez impressionnant; il travaille avec une conscience qui ne nous permet pas de douter que la sculpture, c'est toute sa vie. A un moment donné, j'ai aperçu une miniature, c'est-à-dire, une statue d'une hauteur d'environ deux pieds, taillée à l'image parfaite du maire Drapeau. Ce qui en fait l'excentricité, c'est ce pied de métal servant à soutenir un globe terrestre et enroulé autour du cou du maire et cette règle en diagonale contournant une partie du profil de la tête de maitre Drapeau. Je n'ai pu m'empêcher de comparer son modèle à ceux que dessine Marc Pilon, le caricaturiste de La Place du Tertre de Montréal, moins le côté humoristique. Ceci n'a pas été fait dans l'intention de faire sourire les gens, mais bien dans le but de payer un tribut à Monsieur le Maire et à sa merveilleuse conception de Terre des Hommes. Serge Bourdon admire les hommes dynamiques qui, malgré qu'ils consacrent tout leur temps à brasser des affaires, supportent moralement les artistes et leur donnent la possibilité de travailler dans leur propre province. Peut-être n'est-il pas loin le jour où nos maires riverains accepteront que certaines de nos rues soient décorées par des sculpteurs de chez nous et s'enorgueilliront d'y avoir songé les premiers. Ne serait-ce pas merveilleux de parcourir les jolies villes de la "belle province" et d'apercevoir ici et là des créations de nos meilleurs sculpteurs. Ne serait-ce pas une formidable attraction pour les touristes américains, qui nous disent toujours avec fierté, en revenant de l'Ouest du Canada: "J'ai vu le fameux Totem, dans le Parc Stanley, à Vancouver". Pour eux, c'est très important de mentionner ce détail parmi la description du panorama des Rocheuses.

Imaginons un peu ce qu'ils diraient s'ils apercevaient, un peu partout sur leur parcours, dans quelque coin de la province que ce soit, des oeuvres de nos sculpteurs français et anglais. On n'a qu'à les écouter lorsqu'ils regardent respectueusement travailler les peintres de La Place du Tertre, pour souhaiter pouvoir les ébahir davantage d'ici quelques années. Les richesses de notre sol ne sont pas toutes exploitées et celles de nos "éminences grises" non plus. Nos artistes ont suffisamment d'amour de leur province et d'imagination pour enjoliver leur coin de terre; il ne leur manque que l'appui de nos dirigeants. Un chef de gouvernement a déjà dit, avec une pointe d'humour: "Demandez et vous recevrez." Peut-être pourrait-on remettre cette maxime en pratique à partir de maintenant. Qui sait???

Serge Bourdon pour sa part a reçu l'autorisation de sculpter devant son atelier. Nous aussi, on a un maire à la page, n'est-ce pas? et sans contestation avec ça!

Certaines personnes sont venues demander à Serge Bourdon une création, le laissant tout à fait libre de choisir son sujet et son matériau: "Fais ce que tu veux, n'importe quoi, on veut quelque chose qui vient de toi, quelque chose que tu auras créé". N'est-ce pas le plus beau témoignage d'admiration que l'on puisse offrir à un artiste? Ses yeux pétillaient de contentement lorsqu'il m'a raconté la chose.

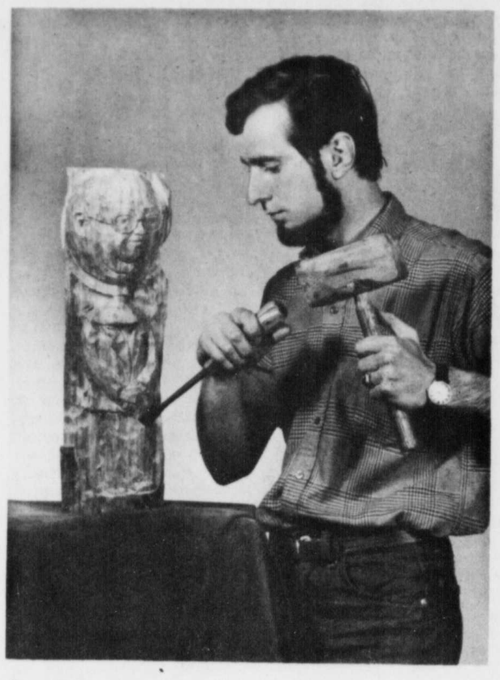
Une seule chose le chagrine un peu: les Riverains ne s'intéressent pas encore suffisamment à son art. On dirait que le simple fait de pénétrer dans l'atelier d'un sculpteur intimide les passants. Ont-ils peur que les prix ne soient pas abordables, vu la jolie devanture de la boutique. Tel n'est pas le cas, pourtant. En voyant le temps que met Serge Bourdon a exécuter une pièce, je me demande parfois s'il peut vraiment arriver à vivre de son art. On devrait en profiter, car, ce qui arrive, dans le cas de plusieurs artistes, c'est qu'en travaillant sur commande et en vendant à des galeries, leur cote augmente de jour en jour, ce qui fait qu'un moment donné, il n'y a plus que les collectionneurs qui peuvent se permettre d'acheter leurs oeuvres au prix fort. Des sculptures sur bois sur le gazon, devant une jolie maison, c'est beaucoup mieux que ces reproductions commerciales sans aucune valeur artistique que l'on voit, hélas, trop souvent et qui ne peuvent donner cette allure d'authenticité que possèdent les oeuvres de nos artistes.

Vous savez, les artistes, ça n'est pas comme les dentistes (ça rime), vous pouvez les consulter gratuitement. Ils aiment surtout qu'on s'intéresse à leurs créations, pas seulement pour les vendre, mais pour recevoir la confirmation qu'ils ne travaillent pas pour rien.

En vous promenant rue Saint-Charles, un de ces après-midi, entrez donc chez Serge Bourdon un petit moment. Peut-être y trouverez-vous ce ton d'orangé ou de bleu que vous avez cherché en vain pour votre salle de séjour. Ce petit quelque chose qui donne un cachet personnel à la décoration d'une pièce. Ce joli pot de céramique aux multiples couleurs qui égayerait un coin de votre chambre. Vous économiserez et n'en verrez pas deux cents exemplaires distribués dans toutes les parties de la province.

Je ne vous en dis pas davantage, rendez-vous visiter la boutique et vous verrez!

par FANNY-MANIA



Serge BOURDON

L'excelsior de Longueuil: début de la saison régulière

La première partie du calendrier des activités sportives de la Ligue de Soccer du Grand Montréal, vient de se terminer par le championnat de la coupe de Montréal. Dans ce championnat, Longueuil s'est bien défendu. En catégorie Junior A l'Excelsior s'est rendu en finale après une série de brillantes victoires d'équipe. En catégorie Junior B, on sait qu'une partie peut être fatale à un club pour l'obtention du championnat, car si l'équipe est perdante elle est automatiquement éliminée de la lutte; et c'est ainsi qu'après une fâcheuse défaite l'équipe Junior B n'a pu continuer la bataille.

Pour faire suite au championnat de la coupe de Montréal, voilà que la saison régulière s'amorce. Cette tranche du calendrier est de loin la plus intéressante car c'est durant cette saison que se révèlent les joueurs et à plus forte raison, les équipes. La saison régulière est une lutte de longue haleine qui sera couronnée par une finale "est-ouest" laquelle proclamera l'équipe championne.

N. B. Toutes les parties se joueront au parc St-Charles

Junior "A"		
St-Laurent	vs Longueuil Dim. 20 juillet	2:00 p.m.
E. E. Optimist	vs Longueuil Dim. 3 août	2:00 p.m.
Radissons	vs Longueuil Dim. 17 août	2:00 p.m.
Fletchers	vs Longueuil Dim. 7 sept.	2:00 p.m.
Junior "B"		
Verdun	vs Longueuil Mardi 8 juillet	6:45 p.m.
Sporting Lions	vs Longueuil Jeudi 10 juillet	6:45 p.m.
Red Fox	vs Longueuil Dim. 13 juillet	2:00 p.m.
Mtl Orchids	vs Longueuil Jeudi 24 juillet	6:45 p.m.
Mtl Sun	vs Longueuil Dim. 27 juillet	2:00 p.m.
Concorde	vs Longueuil Dim. 10 août	2:00 p.m.
Châteauguay	vs Longueuil Jeudi 14 août	6:45 p.m.

Laurent Bourgeois — Georges Touten

Co-propriétaires

GAGNEZ UNE AUTO "GRATIS"

chaque achat vous donne droit à un coupon et au tirage du 24 déc. 1969

1er PRIX DODGE '70

2ème PRIX UN SKI-DOO

GEORGES Service Station

210, rue St-Charles

Longueuil - 674-8410

AUCUN COMPTANT REQUIS

TELEVISEUR GRATUIT

avec l'achat d'une de ces voitures usagées

IL FAUT PRÉSENTER CETTE ANNONCE

65 BARRACUDA V-8, 4-Standard $1495.

64 CHEVROLET Convertible, V-8, 409 standard. $995.

64 MÉTÉOR Convertible, V-8, tout équipé. $995.

64 FORD Sedan, V-8, radio. $995.

64 MÉTÉOR Sedan V-8, servo-freins, direction, radio. $995.

63 GALAXIE 500 Tout équipé. $695.

62 GALAXIE toit rigide, 2 portes. $495.

64 STATION WAGON V-8 $495.

64 FORD Sedan $495.

61 FORD Sedan $495.

SUD SOUTH Automobile Inc. FORD

320 est, ST-CHARLES — LONGUEUIL — 674-6286

La qualité de notre nouveau CONGELATEUR RCA est appuyée par 2 garanties écrites

GARANTIE 5 ans pour le système scellé

GARANTIE 5 ans contre toute perte d'aliments

ACHETEZ DE SPECIALISTES

BUY FROM SPECIALISTS

VOTRE CENTRE RCA 15 ANS AU SERVICE DE LA RIVE-SUD

JACQUES-CARTIER TELEVISION

VENTE • SERVICE • LOCATION •

HENRI TURGEON – ROLAND TURGEON INC.

1218 chemin Chambly - J.-Cartier

(Face à Western Auto Centre) - 674-1518

Vedette

CHAUSSURES DE QUALITÉ

85 ouest, ST-CHARLES

LONGUEUIL • 674-3133

GRANDE Vente D'ETE

COMMENCANT JEUDI, LE 10 JUILLET À 9h. A.M.

SOULIERS en MECHE POUR HOMMES

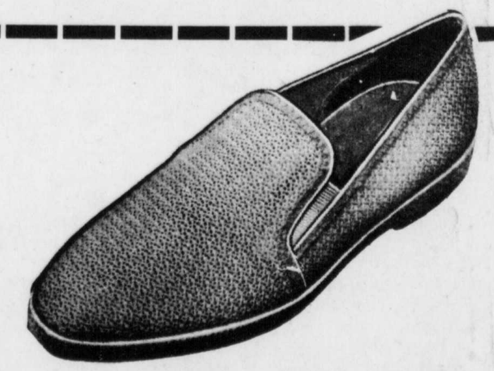
Choix de noir ou brun

MEN'S MESH SHOES

In black or brown

Rég. $6.00

3.95



SOULIERS en MECHE pour DAMES

La chaussure la plus recommandée pour la marche

Talon wedge – semelle coussinée

Rég. $5.00

Spécial 3.95

LADIES' WALKING SHOES

A comfortable casual mesh shoe – Wedge heels – padded soles

OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'A 9h.

SOULIERS pour HOMMES

Importations Françaises

GENRE SPORT

Chaussures de très haute qualité

Valeurs de $16.00 à $20.00

EN VENTE 10.95

GRANDEURS 6-12

La Société recommande l'abolition des permis et licences d'affaires imposés par les municipalités

La Société pour le Progrès de la Rive Sud recommande aux municipalités de la rive sud de faire front commun afin de s'entendre pour abandonner la politique actuelle d'imposition des permis et licences d'affaires, en attendant les modifications à la loi. D'autre part, que le gouvernement du Québec amende la loi des cités et villes en vue de permettre la perception de ces permis et licences par la municipalité où est située la place d'affaires des entreprises. Telles sont les deux importantes conclusions d'un mémoire de la Société pour le Progrès de la Rive-Sud portant sur les tarifs intermunicipaux relatifs à l'imposition et à la perception de licences et de taxes d'affaires par les municipalités de cette région.

Revenu très minime

Selon le document, un examen même sommaire des argents perçus par les municipalités à ce chapitre permet de conclure que l'incidence des revenus en licences de commerces ou taxes d'affaires par rapport aux revenus généraux des municipalités est très minime.

A preuve, pour l'année 1968, seulement deux municipalités ont perçu plus d'un pour cent (1%) de leurs revenus totaux, en licences et permis d'affaires. Aucune municipalité n'a dépassé 2%.

"La valeur d'une telle source de revenus est tellement minime, ajoute le mémoire qu'il n'y a pas lieu de la maintenir". De plus est-il dit, il faut considérer ce qu'il en coûte aux administrations municipales pour percevoir une telle taxe. "Si nous établissons les frais de perception à 5%, le venu provenant de cette taxe est bien secondaire.

Quant aux inconvénients qu'une telle taxe représente pour entreprise, c'est-à-dire les charges financières, les tracasseries administratives, etc. ... "ils sont de beaucoup supérieurs aux avantages", dit encore le mémoire de la Société pour le progrès de la Rive Sud.

De là l'importante recommandation d'abolir la politique actuelle d'imposition des permis et licences d'affaires.

La situation qui existe

Dans la première partie du mémoire, la Société pour le Progrès de la Rive sud décrit la situation presque caotique qui existe actuellement dans ce domaine:

"a) Tout commerce, industrie ou professionnel qui opère à l'intérieur des limites d'une municipalité est appelé à verser au trésor municipal, une somme d'argent représentant soit une taxe d'affaire, soit une licence de commerce.

b) Les entreprises ayant leur place d'affaires dans une municipalité, verse une taxe d'affaire établie suivant un pourcentage de la valeur locative, telle que décrétée par règlement.

c) Les entreprises sans place d'affaire, dans la municipalité, mais effectuant des transactions (vente de pain, de lait, entrepreneurs de toutes sortes) sont assujetties au paiement d'une licence de commerce qui est fixée par règlement, dont le montant varie généralement d'une municipalité à l'autre et même d'un type d'entreprise à l'autre.

d) Une entreprise faisant affaire dans plusieurs municipalités doit payer cette licence, dans chacune des municipalités où elle transige, peu importe la quantité ou la valeur des transactions effectuées.

Cette situation devient excessivement onéreuse, pour les entreprises qui transigent ou font des affaires dans plusieurs municipalités. Exemple: Une entreprise en plomberie doit débourser annuellement jusqu'à $1,000.00 en paiement de licence à diverses municipalités. Il arrive parfois, que le montant exigé pour le paiement d'une licence est supérieur au montant retiré pour le travail exécuté.

e) Souventes fois l'imposition de cette licence est discriminatoire, en ce sens que certaines catégories d'entreprises en sont exemptes. (ex. Vendeur d'huile à chauffage). De plus l'interprétation de la loi complique l'imposition, la municipalité devant faire la preuve qu'il y a eu contrat à l'intérieur de ses limites.

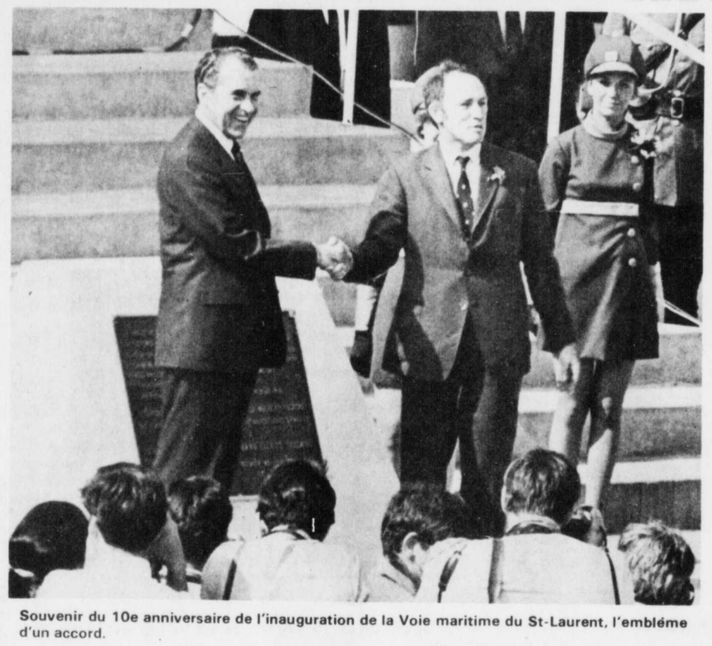
On prépare activement le bal populaire à J.-Cartier

Voici quelques informations concernant les festivités qui se tiendront au cours de la saison estivale 1969, dans le cadre des activités du "secteur adulte" du Service des Loisirs et des Parcs de Jacques-Cartier, et particulièrement sur le "BAL POPULAIRE" qui aura lieu à l'Aréna Municipal le 16 juillet, à 8 heures p. m. L'admission à cette soirée sera de deux dollars ($2.00) par personne. A cette occasion, un permis de boisson sera accordé.

Deux orchestres de renom feront les frais de la musique: "Le Duo d'Or" et l'orchestre de Léonard Duquette. Un magnifique spectacle de danse sera également présenté par les élèves du "Centre Culturel de Jacques-Cartier" connu à travers la Province et placé sous l'habile direction de M. Emile Nepveu. La tenue de ville ou de soirée sera de rigueur.

Les billets seront en vente aux endroits suivants: M. Emile Brouillette - 3502, DeLorimier, Montréal - 522-7504; Mme M. Tremblay - 325, Rougemont, Jacques-Cartier - 674-4884; Mme F. Richard - 131, Goyette, J.-C. - 679-1999; Mme A. St-Pierre - 383 E., Curé-Poirier, J.-C. - 679-0678; M. Gaston Dunn-699 O.Curé-Poirier, J.-C. - 677-9451.

SUR L'EAU— DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N



Souvenir du 10e anniversaire de l'inauguration de la Voie maritime du St-Laurent, l'emblème d'un accord.

(Photo Pierre Girouard, St-Lambert)

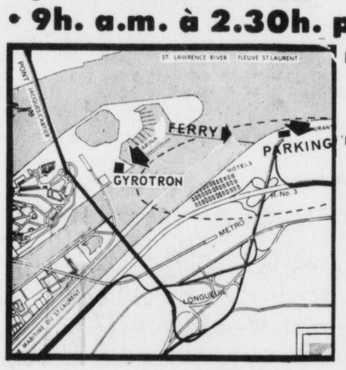
SERVICE RAPIDE
entre la Rive-Sud et "TERRE DES HOMMES"

Suivez les indications

La "RONDE" le long des routes elles vous dirigent aux traversiers

- **DEPARTS A TOUTES LES 5 MINUTES**
- **DEBARQUEMENT A LA RONDE près du Girotron**
- **9h. a.m. à 2.30h. p.m.**

50¢ adultes — 25¢ enfants



STATIONNEMENT GRATUIT

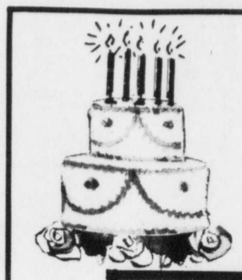
Le public désireux d'accéder par la rive sud du Saint-Laurent à l'exposition "TERRE DES HOMMES" peut profiter, cette année encore, d'un service régulier de traversiers qui relie Longueuil à La Ronde.

Il est à noter que ce lieu est accessible par la route 3. On accède directement du stationnement aux traversiers.

Pour tout travaux
– PEINTURE
– DEBOSSAGE
– MECANIQUE
voyez ce spécialiste sur la rive sud

PEPIN AUTO BODY
267 St-Jean
Longueuil
674-3261

Cet homme est recherché pour la qualité de son travail



VENTE 5e ANNIVERSAIRE

La Mode Cartier INC.
Confection pour dames

A LA DEMANDE DE NOTRE CLIENTELE, LA VENTE 5e ANNIVERSAIRE, AUX AUBAINES EXTRAORDINAIRES, SE CONTINUE.

TOUTE VENTE FINALE

La Mode Cartier INC.
Confection pour dames
CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER - 677-9922

CHARGEX
3 MODES D'ACHAT
COMPTANT
PLAN MISE DE COTE
PLAN BUDGETAIRE

BIG SUMMER *Sale*

OPEN THURSDAY AND FRIDAY NIGHTS TILL 9 P.M.

STARTING THURSDAY, JULY 10th AT 9 A.M.

Vedette
SHOES OF QUALITY

FACILITES DE STATIONNEMENT
PARKING FACILITIES

SOULIERS BLANCS pour DAMES

Choix de grandeurs Talons assortis
5-10 AA-B

Rég. ~~$10.95~~ ~~$20.95~~

Spécial

4.95 • 6.95
8.95 • 10.95

LADIES' WHITE SHOES

Assorted heels
Wide choice of sizes
5 to 10 AA-B

SANDALES ITALIENNES

Dans un choix de plusieurs teintes.
Talons plats, cubains ou "wedge".
Pointures 4 à 10. AAA-AA-B

ITALIAN SANDALS

In various Summer shades.
Flat heels, cuban or "wedge".
Sizes 4 to 10. AAA-AA-B

Reg. ~~$5.95~~ – ~~$14.95~~

Spécial

2.95
3.95 • 4.95

Les Sentinelles de J.-C. se classent avantageusement

Les Sentinelles de Jacques-Cartier ont débuté la saison sur le bon pied en décrochant la 1ère position à Chateauguay, samedi soir dernier lors de la 1ère compétition qui s'est déroulée à l'extérieur sur le terrain de football.

Voici par ordre de classement les Corps de Clairons en présence:

1- Les Sentinelles de Jacques-Cartier
2- Les Dynamiques de Buckingham
3- Les Marquises de Laval
4- Les Mousquetaires de St-Jérome
5- Les Riveraines de Chateauguay
6- Les Shields de New-Bedford, E.-U.
7- Les Impératrices de Notre-Dame, St-Jean

Comme l'indique le pointage ce fut une compétition assez serrée mais très intéressante et les Sentinelles sont très heureuses de cette première victoire qui leur valut un magnifique trophée remis au tambour major Diane Richard qui dirigeait sa première compétition.

***

Le 24 juin fut une journée occupée pour les Sentinelles qui paradèrent sous la pluie dans le défilé de la St-Jean-Baptiste de Montréal l'après-midi et étaient en compétition à St-Jérôme le même soir.

Retour à l'école

C'est le temps des vacances... c'est le temps du confort... c'est le temps ou on enfouit des inquiétudes dans le bruit du plaisir et de la relaxation... c'est le temps ou on devrait penser à demain... surtout si on n'a pas encore abordé le marché du travail...

Sait-on qu'on peut être en pleine santé... avoir les idées claires... et être chômeurs entre 18 et 25 ans parce qu'on a seulement une 10ième ou 11ième année.

Aujourd'hui... la force physique et la volonté... ne sont pluis suffisantes pour garantir un bon emploi. Continuez vos études... à n'importe quel prix... vous ferez toujours un profit.

Message de
LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC EN COLLABORATION AVEC VOTRE HEBDO

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

15 et 16 juillet

Première partie

Salle Wilfrid-Pelletier
Chef d'orchestre:
Jean Deslauriers
Solistes:
Claire Gagnier, soprano
Yoland Guérard, basse
J. Strauss: La Chauve-Souris, ouverture
Heuberger: Der Opernball "Im Chambre Séparé"
J. Strauss: Voix du Printemps
Khatchaturian: Ballet Gayne, Suites 1 & 2
Mitchley: L'Homme de la Mancha "Un rêve impossible"
R. Rodgers: Sound of Music "Climb every Mountain" (Va droit devant toi)
O. Strauss: Rêve de Valse (extr. opérette du même nom)
Entr'acte

Deuxième partie

Offenbach: La Belle Hélène, ouverture
H. Brown: Kissing Bandit "Love is where you find it"
Loewe: My Fair Lady "I Could have danced all night"
Gershwin (arr. Russell Bennet) Porgy & Bess "Paraphrase"
R. Rodgers: South Pacific "This nearly was mine"
Lerner & Loewe: Paint your Wagon "Marya"
R. Rodgers: Carousel "If I Loved You"
C. Porter: Jubilee "Begin the Beguine"

22 et 23 juillet

Première partie

Chef d'orchestre:
Boris Brott
Fauré: Masques et Bergamasques
Prokofieff: Roméo et Juliette, suite No 2
Entr'acte

Deuxième partie

Chef d'orchestre:
Léon Bernier
Soliste:
Ginette Reno
Jean-Pierre Ferland: Je reviens chez nous
Michel Legrand: Trombonne Guitare et Cie
Beatles: Pot-pourri des Beatles
Leonard Bernsrwin: Un Pays pour nous
Gilbert Bécaud: Les Enfants oubliés
Michel Legrand: Les Parapluies de Cherbourg
Les Reed: La dernière valse
Diminno: Tu vivras toujours dans mon coeur
G. Bernard: L'Homme blanc dans l'Église noire
Michel Rivgauche: Parlez-moi de lui
Burt Bacharak: Promises, Promises
Francis Lai: Lorsqu'on est heureux
Jean-Claude Annoux: Les jeunes loups
Françoise Hardy: Mais il y a des soirs
Bernier: Quelques-uns des succès de Ginette Reno.

LE NOUVEAU
AVALON
72 ST-CHARLES O. LONGUEUIL 674-9226

LE BEAUMONT
1910 blvd. TASCHEREAU TEL. 671-4141

ENSEMBLE *Commençant Vendredi*
DEUX JAMES BOND

AU MEME PROGRAMME
Fantastique
14 ANS
2e Film

SEAN CONNERY
OPERATION TONNERRE

FERMETURE LUN.-MAR.-MERC.
SEAN CONNERY
BONS BAISERS DE RUSSIE
A L'AFFICHE
Ven. 11 juil. - Sam. 12 juil.
Dim. 13 juil. et Jeudi 17 juil.
SUR SEMAINE UN SEUL PROGRAMME: 7.15 P.M.

Longueuil Ensemble

A group of young musical children honoured by the Assistant General, Board of Education, wish to congratulate Cathry Show, who was the first of the South Shore School children to have her Junior and Senior matriculation in music.

Cathry has just passed with honours her Second College year in music, history, harmony and counter point.

Cathryn is a pupil of Barbara Pattison. D. Mus. and L.R.C.M. London and New York.

James Bond au Beaumont

Les deux plus grands succès du Romancier Yan Flemming "Bons Baisers de Russie" et "Opération Tonnerre" seront à l'affiche du cinéma Beaumont, en fin de semaine.

"Opération Tonnerre" est un des films les plus spectaculaires du cinéma par les exploits du super-héros, l'agent 007. Les inventions les plus étonnantes donnent à cette production un air de science-fiction agréable. D'ailleurs le clou du film reste inoubliable; il s'agit d'un combat sous-marin captivant entre les "bons" et les "méchants", mené de main de maitre par Sean Connery l'envoûtant James Bond alias 007.

Le deuxième film "Bons baisers de Russie", aussi en technicolor est parsemé d'aventures inouies et le réalisateur a mis au point une mécanique précise où les diverses péripéties se succèdent sans laisser de répit au spectateur. De grand artistes entourent Sean Connery, tels que Pedro Armendariz, Daniella Bianchi.

Ce programme prend l'affiche vendredi, pour se terminer le jeudi suivant; à noter toutefois que durant l'été, le Beaumont fait relâche du lundi au mercredi.

Rigolade de nuit au Avalon

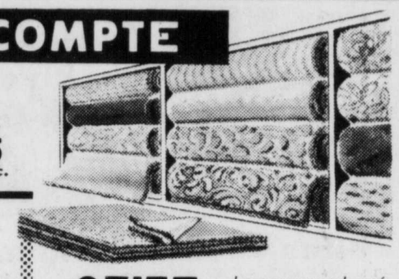
Le cinéma Avalon, présentera le 11 juillet courant, à minuit, une RIGOLADE DE NUIT.

La direction du Avalon offrira au public plus de 4 heures de films drôles. C'est donc une soirée à ne pas manquer, le 11 juillet courant. A noter que les billets sont présentement en vente et vous pouvez vous en procurer dès cette semaine en vous adressant au guichet du cinéma. Le prix d'admission est de $1.00.

C'est donc un rendez-vous le 11 juillet au cinéma Avalon.

PRIX D'ESCOMPTE

TAPIS
1ère qualité—100% Nylon
filament continue incluant posage
$6.15 v.c.



"CUSHIONFLOR"
par/by DOMCO
En largeurs de 6'-9'-12' feet widths
2.50 V. C. Sq. Y.
1ère QUALITE FIRST QUALITY

OZITE dessous caoutchouté. with rubber backing.
Tapis qui ne tache pas et qui ne nécessite aucun dessous.
The carpet that won't stain. Underpadding not necessary.
$4.75 sq. yd. FIRST QUALITY
Tapis VAL-AIRE Carpet

TUILES
Votre choix d'au delà de 1000 tuiles
TILES
Your choice of over 1000 tiles

DRAPERIES
WELL-KNOWN NAMES
Going at ridiculous prices
Cut and made to your specifications right here on the premises

MLLE RIA POULIN
spécialiste en décoration intérieure se fera un plaisir de vous aider en tout temps

Distributeur des marques — Distributor for
CELANESE - BURLINGTON - DUPONT 501 NYLON
et autres — and others

L.C.R. WALL & CARPET
ENR. — REG'D
26 ouest, rue LEMOYNE Street West, Longueuil
Tél. 674-4162 - 674-1617

COMMENCANT SAMEDI!
CINEMA 1
FRANK SINATRA LE DETECTIVE
LEE REMICK · JACQUELINE BISSET
COULEURS
RÉSERVÉ AUX ADULTES 18 ANS

PLUS
LE CHAT CROQUE LES DIAMANTS
COULEURS
MICHAEL CAINE · GIOVANNA RALLI
DEUX CINEMAS SOUS LE MEME TOIT
LE SOIR DES 7.15, DIMANCHE CONTINUEL DEPUIS 1.10 p.m.

CINEMA 2
STARTING FRIDAY!
18 YEARS FOR ADULTS ONLY
ALFRED HITCHCOCK'S PSYCHO
PLUS
CLINT EASTWOOD 'n "COOGAN'S BLUFF" IN COLOR
ANTHONY PERKINS · VERA MILES · JOHN GAVIN
JANET LEIGH
TWO THEATRES UNDER ONE ROOF
CINEMA
GREENFIELD PARK SHOPPING PLAZA
PASCAL
MARGARET ST.
TASCHEREAU BLVD.
Nightly from 6.05, Last complete show 7.40, Sund. continuous from 12.30 p.m.

The first location of a new coast-to-coast restaurant chain has been opened on the Southshore. Mama Bear's has arrived in Greenfield Park. This location, 3375 Taschereau Blvd, right across from the Greenfield Park Shopping Plaza, is the first of a Canadian wide venture and the first of seven planned for the Montreal area by late summer. Specializing in Honey Fried Chicken and Charcoal Bar B Q Ribs, the Mama Bear operation has been in the works for more than a year now. Three types of food service are available at this outlet... take-home, free delivery by calling 676-0247 and eat-in dining room facilities. The colorful Company symbol, incorporating stylized bears, has been designed in such a fashion that it will have a strong family image, appealing to children and adults alike.

Sessions de guitares et de flute-à-bec

Sessions de flûte-à-bec et de guitare au Centre culturel de Longueuil.
1ère session: semaine du 7 juillet 69;
2e session: semaine du 25 août 69;

Horaire:

50 minutes par après-midi du lundi au vendredi incl.

Tarif:

$10.00 pour chaque session;

Professeurs:

Michel Desroches, flûte-à-bec, Pierre Lauzon, guitare.
Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Michel Desroches: 658-0089.

Maintenant à La Ronde
4 comptoirs à crème glacée pour mieux vous servir
Spécialités - Specialties
HAMBURGERS aux CHAMPIGNONS
SPAGHETTI ITALIEN
JUMBO BANANA SPLIT
1310, boul. Taschereau - Ville Lemoyne
Tél.: 671-1153

Fermé, du 21 juillet au 28 juillet, pour les vacances de notre personnel.

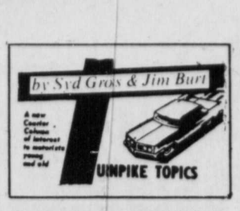
L'occasion sera favorable pour vérifier notre équipement, afin de maintenir service et satisfaction auprès de notre nombreuse clientèle.
Merci, et au plaisir de vous servir à nouveau.
G.BENNY, gérant

Closed, from July 21st. to July 28th., for the staff's annual holyday.

We will, at this time, check our equipment to maintain and improve the service to our customers.
We thank you, and hope to have the pleasure of serving you in the future.
G.BENNY, manager

C'EST LA QUALITÉ ET LE SERVICE

LIVRAISON GRATUITE - FREE and FAST DELIVERY
UN SEUL NUMERO DE TELEPHONE 679-6330 ONE PHONE NUMBER ONLY
Bureau : 1360 boul. Ste-Foy - Ville Jacques - Cartier



Laughs Along The Way

One of the cutest "Hands Across The Border" symbols I've ever come across in my years of turnpiking is (or was) the one at a Motel-restaurant complex near North Conway, N. H. where we Canadians are warmly welcomed by a sing proudly announcing, "NOUS PARLONS FRANCAISE"

* *

On a somewhat lesser level in the international entente league, but nevertheless good for a laugh is a new one I spotted last week at the new "Giant" department store just off Route 89 and just north of the main business and residential section of St. Alban's, Vermont.

On the door leading to the general rest-room area and on each of the "Ladies" and "Gentlemen" doors is a sign reading, "No Bags Or Parcels Permitted In Rest-Rooms".

The Canadian version is short and sweet - "PAS DES PACKAGES".

* * *

And then there is the one along the motel-beach section of Plattsburgh where a businessman announces as part of his retirement plans, "Everything Must Be Disposed Of - EXCEPT MY WIFE".

* * *

And the bones of the Bard of Avon would rattle like castanets at the twin-billing arrangement last week at a drive-in theare near Mallet's Bay, Vermont - ROMEO and JULIET, THE ODD COUPLE.

* * *

P.S. How's about calling in about some of the laughs YOU run into in YOUR travels? Buz me, Miss Blue at 674-8503 or 674-6286.

What's A Few Hundred Bees More Or Less Among Friends?

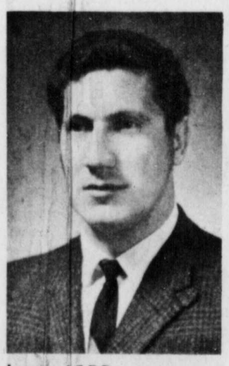
When the indomitable team of Bobby Iriscoe and Gary Gilmore cleaned up in the recent DOW "200" Rally sponsored by the South Shore Car Club, your intrepid reporter gave the whole proceedings a brand new and highly interesting - if slightly inaccurate - twist by referring to the event as the LABATT "500".

Sorry, Bobby, Gary & Company, but beer is just one of a long list of subjects on which I am very questionable authority. I hope the brewers in question do not take legal action against me on the grounds that my item was "labelous".

St. Lanbert's New City Engineer

Introducing Laurent Lord, the new City Engineer of the new City of St. Lambert. Mr. Lord joins the city staff from his position as municipal engineer of St. Adele, Que.

Born in Shawinigan South, the son of Mr. and Mrs. Robert Lord Mr. Lord was educated in Shawinigan and Grand



Laurent LORD

Mere. He received his civil engineering degree from the Royal Military College in Kingston in 1965, having also attended the College Militaire Royal at St. Jean, Que. In the air force, Mr. Lord spent one year at Centralia, Ont., and then two years as construction engineering officer at Val dOr before joining the municipality of Ste. Adele.

Mr. Lord is married to Diane Lemieux and the couple is expecting their first child in August.

Mr. Lord is a hockey player of some note. He played on his college team and in the intermediate league in Val d'Or. He swims, plays tennis and a nature lover, he likes to hunt and fish.

Faire ses emplettes chez **Mayrand** Ltée. *c'est s'assurer d'économies véritables !*

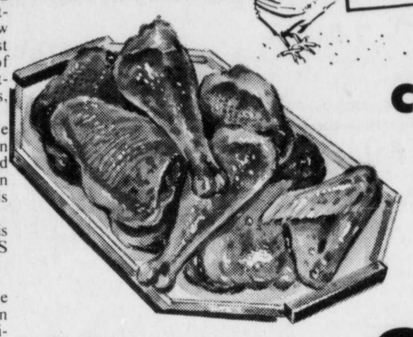
TIRAGE LE 12 JUILLET
DRAWING, JULY 12th

N'oubliez pas de continuer à déposer vos reçus de caisse dans la boite de tirage pour le téléviseur couleur.

Don't forget to mention your name at the back of your cash slip and take a chance to win a Color TV.

POULET FRAIS FRESH CHICKEN

Canada Cat "A" Grade



CUISSES DE POULET CHICKEN LEGS 55¢ lb

POITRINES DE POULET CHICKEN BREAST 65¢ lb

POULET EN PANIER frais 39¢ lb
FRESH CHICKEN IN BASKET

SOC DE PORC 79¢ lb
PORK BUTT désossé, roulé, idéal pour B B Q

Pour votre congélateur - For your freezer

FESSE DE JAMBON CUIT "Burn's" — *prêt à manger*
Un bout ou l'autre
LEG OF HAM lb. 67¢ lb
Either end — cooked
COUPE DU CENTRE CENTRE CUT lb. 79¢ lb

SURLONGE COMPLET
Marque Rouge
COMPLETE SIRLOIN 89¢ lb
25 @ 35 lbs

GRATIS ½ lb. *SAUCISSES* McGARRY
avec l'achat 1 lb. Saucisse Mc GARRY
FREE les 2 the pour for 69¢
½ lb. McGARRY *Sausages with the purchase of 1 lb.* McGARRY *Sausages.*

— GRATIS —
6 oz. Simili au poulet Hygrade avec l'achat de
1 lb. SAUCISSE FUMÉE "HYGRADE"
(tant qu'il y en aura)
— FREE —
6 oz. Simili Chicken Hygrade with the purchase of
1 lb. HYGRADE FRANKFURTER
LES 2 THE POUR 59¢ FOR

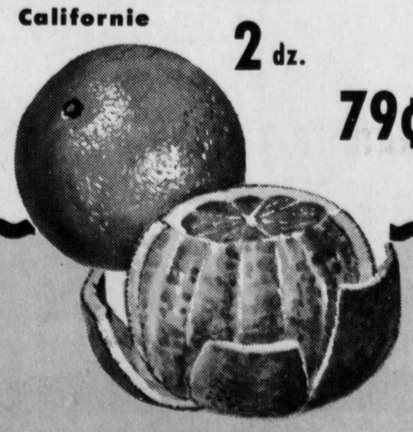
— GRATIS —
1 smoked meat Coorsh 2 oz. avec l'achat de
3 SMOKED MEAT "COORSH"
— FREE —
One 2 oz. Coorsh smoked meat with the purchase of
3 SMOKED MEAT "COORSH"
les 4 the pour 79¢ for

La québecoise sait faire de bonnes salades fraîches

CONCOMBRES FRAIS
3 Pour 29¢ Quebec
FRESH CUCUMBERS

MELONS D'EAU
WATER MELONS Environ 17 lbs 69¢

ORANGES
"SUNKIST" - Gr. 180
Californie
2 dz. 79¢



PECHES "Freestone" 3 lb. 69¢
FREESTONE PEACHES

CANTALOUPES JUMBO
No 1
- Californie -
Gr. 27 Size
3 Pour $1

GELÉE fraises, framboises, cerises
ROYAL JELLY Strawberry, Raspberry, Cherry bte 3 oz. box 9¢

VINAIGRE BLANC "SCHWARTZ" VINEGAR bout. 40 oz. bottle 33¢

LAIT FRAIS FRESH MILK Poupart ou Joubert
gras 2% fat 3 pintes 3 quarts 71¢
cont. poly 3 pintes 3 quarts 77¢

PAPIER de TOILETTE "MARLBORO" TISSUE PAPER rose ou blanc white or pink
8 roul. rolls 69¢

SAUCE A LA VIANDE
CHEF BOY-AR-DEE SAUCE WITH MEAT bte 15 oz. tin 35¢

"RAYMOND"
APPRET A SALADE "RAYMOND" SALAD DRESSING pot 16 oz. jar 39¢

ALIMENTS CONGELÉS — FROZEN FOODS
PATATES FRITES "FROZO" FRENCH FRIES sac 2 lb. bag 29¢

LIMONADE "SUNKIST" LEMONADE btes 6 oz. tins 12¢

JUS D'ORANGES "YORK" ORANGE JUICE 5 btes 6 oz. tins 98¢

MACÉDOINE AUX LÉGUMES "RAYMOND" "RAYMOND" MIXED VEGETABLES 7 btes 19 oz. tins $1

CONFITURES "MARQUETTE" — fraises, framboises, ananas, prunes, marmelade
"MARQUETTE" JAMS — strawberry, raspberry, pineapple, prunes, marmalade.
5 pots 9 oz. jars $1

OEUFS FRAIS CANADA, CAT. "A" MOYENS
FRESH EGGS — Grade "A" Medium
Mont St-Bruno 39¢ douz. doz.

— *SPÉCIAL "MAYRAND"* —
PAIN AU RAISINS RAISIN BREAD 2 pour for 39¢

BRIOCHES Toastmaster A LA CANELLE CINNAMON BUNS doz. 29¢

PAIN BLANC TRANCHÉ "MAYRAND" WHITE SLICED BREAD chacun each 18¢

CRACKER JACK "LOWNEY'S" bte box 6 oz 29¢

FREEZ-EE "Grenache" cello 12 batons 12 sticks 39¢

BEURRE FRAIS "POINTE-AUX-TREMBLES" FRESH BUTTER lb. 67¢

PAIN DE VIANDE "AMBASSADOR" MEAT LOAF 3 btes 12 oz. tins $1

SHAMPOOING "WOODBURY" SHAMPOO bout. 8 oz. rég. $1.09 69¢

HUILE DE BAIN "SOFTIQUE" BATH OIL bout. 2.5 oz. btle 1.29

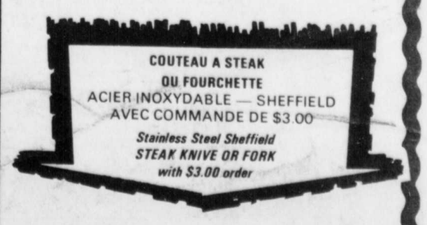
GATEAU "STUART"
ASSORTIS, BOITE FAMILIALE DE 8
ASSORTED "STUART" CAKES, family box of 8
3 btes boxes $1

— GRATIS —
UN CORN STICK, valeur de 39¢
avec l'achat de
PATATES CHIPS SCHULERS sac 69¢
— FREE —
ONE CORN STICK, reg. 39¢
with the purchase of
SCHULERS POTATO CHIPS

ACHETEZ-EN UN, OBTENEZ-EN UN GRATIS
MOUTARDE CONDOR MUSTARD BUY ONE, GET ONE FREE les 2 the pour 28¢ for

— GRATIS —
UNE LB. DE SHORTENING DOMESTIC
AVEC L'ACHAT DE
HUILE A SALADE "DOMESTIC" bout. 24 oz. btle 69¢
Get one lb. of Domestic shortening FREE with the purchase of
DOMESTIC SALAD OIL

ACHETEZ-EN UN, OBTENEZ-EN UN GRATIS
BATONNETS GRISSIN nature, fromage ou oignon
BUY ONE, GET ONE FREE les 2 the pour 29¢ for
GRISSIN STICKS plain, cheese or onion



COUTEAU A STEAK
OU FOURCHETTE
ACIER INOXYDABLE — SHEFFIELD
AVEC COMMANDE DE $3.00
Stainless Steel Sheffield STEAK KNIFE OR FORK with $3.00 order

Mayrand Ltée.

77 ouest St-Charles
coin St-Jacques
Longueuil

100 ouest Curé Poirier
Coin Chemin Chambly
Jacques-Cartier

Les parents des élèves de la Régionale en réunion à Longueuil

Mardi, le 17 juin, au sous-sol de l'église St-Pierre Apôtre, avait lieu tel que convenu l'assemblée générale de l'association des parents de la Régionale de Chambly (section Longueuil).

Il est à développer le nombre restreint de parents qui se sont rendus à l'invitation, pourtant, tous les problèmes discutés intéressent personnellement tous les parents.

L'année scolaire qui vient de s'écouler a été fructueuse pour l'association. Après avoir été reconnue officiellement par les commissaires de la régionale il a été possible à l'association de siéger sur les comités pédagogique et disciplinaire. Au sujet du film "PARRE DES HOMMES" présenté aux élèves de 8e et 9e années et dont certains parents se sont opposés, nous avons été assurés par le directeur que ce film pourra être visionné par les parents (qui pourront l'agréer ou le refuter) dès que M. Lebrun et la régionale voudront bien nous le présenter.

L'ancien comité exécutif a été dissout et un nouveau conseil a été élu. Nous souhaitons bonne chance et persévérance aux nouveaux membres. Espérons qu'au début de la nouvelle année scolaire en septembre, à l'immense chaine que nous formons de nouveaux maillons viendront s'y ajouter. Il y a encore place pour les bonnes volontés, si quelques parents bénévoles sont intéressés à la cause il y a des postes à combler pour certaines charges fonctionnelles.

PARCO DRY CLEANERS
"SON" SOUTER, prop.
Your experienced dry cleaner
Cueillette et livraison
674-8563
Pick-up & Delivery
127 ouest, rue St-Charles - Longueuil

Collège Edouard-Monpetit

OPTIONS PROFESSIONNELLES

— Techniques administratives
— Techniques infirmières
— Électrotechnique

Ces options restent ouvertes à des nouveaux étudiants. Les demandes d'admission seront acceptées jusqu'au 31 juillet.

Adressez-vous au:
Secrétariat
Collège Edouard-Montpetit
945, chemin de Chambly
Cité de Jacques-Cartier, P.Q.
Tél.: 679-2630

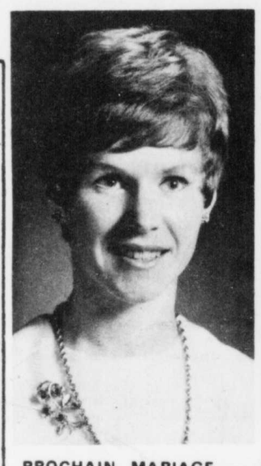
Saint-Lambert invite les automobilistes à la prudence

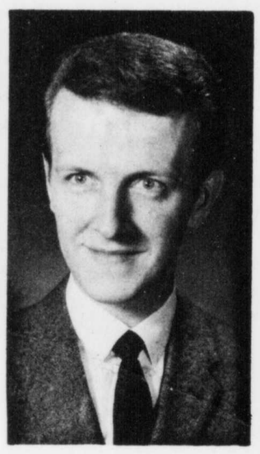
Circulation

Le comité de circulation a reçu de nombreuses plaintes au sujet des automobilistes qui roulent trop vite dans les rues de Saint-Lambert et qui mettent ainsi la vie des enfants en danger. Le service de police a reçu des directives très précises afin de faire cesser ces excès de vitesse mais les parents doivent aussi coopérer en avertissant leurs enfants d'être extrêmement prudents dans les rues. "Après tout, souligne le conseiller R. M. Smiley, président du comité de circulation, les rues sont destinées au trafic routier et ne sont pas des terrains de jeux".

Panneaux d'arrêt:

Les panneaux ont été installés pour la protection de l'automobiliste et du piéton. SVP faire un arrêt complet à cet endroit. Ne pas oublier que le piéton a la priorité et que l'automobiliste venant à votre droite a le droit de passage. Feux rouges clignotants: faire un arrêt complet, poursuivre sa route quand il n'y a plus d'obstacle. Feux jaunes clignotants: prendre une allure modérée.





PROCHAIN MARIAGE — Mlle Cécile Carrière B.A.i.d. fille de M. et Mme Joseph Carrière de Cité Jacques-Cartier et M. Louis Boisvert M. Sc. Comm. fils de M. et Mme J. Régis Boisvert Industriel de Grandes Piles, Que. Le mariage sera célébré samedi le 26 juillet 1969 à 10 hres a.m. en l'église St-Jean Vianney, de Cité Jacques-Cartier. Les nouveaux époux habiteront Ottawa.

(Photos: Studio Favron)

Terrain aménagé pour le jeu de pétanque à Longueuil

Les adeptes seront d'accord, le jeu de pétanque présente de nombreux attraits. Mais encore faut-il le connaitre.

Nous le prédisons, Longueuil deviendra une pépinière de joueurs de pétanque. Depuis plusieurs années, un nombre assez important de joueurs Longueuillois s'expatrient périodiquement pour pratiquer leur sport préféré.

Désormais, il n'en sera plus ainsi. Les Longueuillois pourront jouer à la pétanque sur un terrain spécialement aménagé à cette fin. Le nouveau terrain de pétanque est situé à l'intérieur des limites du Parc LeMoyne. Ce dernier est situé à l'angle des rues St-Charles et Pratt, à Longueuil.

Tous ceux qui voudraient dès maintenant pratiquer leur sport favori peuvent le faire en se rendant directement sur le terrain.

Si vous désirez de plus amples informations, signalez 679-6490.

Le conseil de ville de St-Lambert, présente avec fierté son nouvel échevin

Nous vous présentons M. Guy Bouchat, nouveau conseiller de Saint-Lambert, autrefois de Préville. M. Bouchat qui occupe le siège 7 au conseil est trésorier de "Montreal Shipping Co.". Il est à l'emploi de cette firme depuis 25 ans, ayant débuté comme commis de bureau et ayant avancé en grade jusqu'au poste de trésorier.

Né à Montréal d'un père belge et d'une mère canadienne, M. Bouchat s'est installé sur la Rive Sud en 1951, l'année de son mariage à Mlle Shirley Kool. Le couple a déménagé de Le Moyne à Otterburn Heights en 1956 et à Préville en 1966.

Ce conseiller a fréquenté l'école primaire Saint-François Solano de Rosemont et le Collège classique Ste-Croix, rue Sherbrooke. Il obtint en 1959, son baccalauréat en commerce de l'université Sir George Williams avec option comptabilité.

M. Bouchat est membre du club de Réforme de Montréal, du Montreal Board of Trade et du "Grunt Club". Son passe-temps favori est le golf. Il fut l'un des présidents du club de golf de Beloeil et un des fondateurs et ancien président du club de golf de la Vallée du Richelieu.

Guy BOUCHAT

M. et Madame Bouchat ont deux jeunes filles, Suzanne, 12 ans et Louise, 10 ans.

TROUBLES DE TRANSMISSION ?

EPARGNEZ ! Laissez-nous réparer ou reconstruire votre transmission défectueuse.

ACE TRANSMISSION

Les plus grands spécialistes de transmissions automatiques au Canada.
Plus de 350 dépôts membres affiliés acceptent notre garantie écrite au Canada et aux E.-U.

ACE TRANSMISSION

GRATIS
Evaluation — Remorquage
Epreuve le diagnostic
Service d'un jour
Travaux exécutés sur place.
FACILITES DE PAIEMENTS
Garantie à vie disponible sur toutes les transmissions reconstruites.

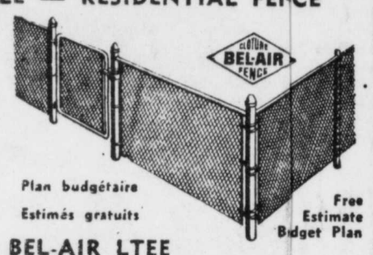
311b, CHURCHILL
(angle Taschereau)
Greenfield Park — 672-5220

Lisez "Le Courrier du Sud"

CLOTURE RESIDENTIELLE — RESIDENTIAL FENCE

- Mailles de chaine galvanisée
- Aussi galvanisée recouverte de plastique
- Assortiment de clôture en cèdre

- Galvanized Chain - Link
- Vinyl covered Galvanized chain link
- Wood Fences - CEDAR



Plan budgétaire Estimés gratuits
Free Estimate Budget Plan

CLOTURES BEL-AIR LTEE
10851, PLACE MOISAN MONTREAL-NORD TEL.: 323-4410

VENTE de PEINTURES

C-I-L

•QUALITÉ SUPÉRIEURE
•CHOIX DE FINIS VARIÉ
•VALEUR SANS ÉGALE

SEULEMENT **4.99 GAL.**

QUINCAILLERIE
MARCEL LEWIS
1271 rue Ste-Hélène, Jacques-Cartier
674-0923
Nous avons en magasin tous les produits C-I-L
Au-delà de 2000 couleurs

VENTE SANSASS D'ETE

COMPLETS WORSTED LEGER
100% laine, 3 mcx: veste, gilet et pantalon. Grandeurs 36 à 42 incl.
Rég. $125.00
Prix de la Vente SANSASS
$49.95

EN ASTRAL
Le tissu Miracle. Grandeurs 36 à 46 incl.
Prix SANSASS
$54.00

Modèles réguliers, carrés ou James Bond

GILETS SPORT Rég. $29.95 à $37.95	Prix SANSASS **$12.99**
CHANDAILS MOCK-TURTLE	Prix SANSASS **$2.99**
COUPE-VENT EN NYLON — Rég. $14.95	Prix SANSASS **$8.99**
PANTALONS GOLF "GARY PLAYER" — Rég. $14.95	Prix SANSASS **$9.95**

CHARGEX

Monsieur HABIT
YVON TREMBLAY, PROP.

OUVERT TOUS les JOURS, de 10 hres a.m. à 10 hres p.m. - Le SAMEDI, jusqu'à 6 hres p.m.
3671, boul. TASCHEREAU - LAFLÈCHE - 676-0711
(Face au Marché Union de Greenfield Park)

Perdez 10 livres en 10 jours en suivant le régime aux pamplemousses

Hollywood, Californie — (Spécial) — Voici le régime révolutionnaire aux pamplemousses dont tout le monde, soudainement, parle. Des milliers et des milliers d'exemplaires ont été distribués de main à main dans les usines, fabriques et bureaux, d'un littoral à l'autre au Canada et aux Etats-Unis.

Les résultats des succès remportés se sont répandus comme la foudre parce que c'est un régime qui est véritablement efficace. Nous avons des témoignages dans nos dossiers attestant du succès de ce régime. Si vous vous en servez en suivant scrupuleusement les indications, vous devriez perdre 10 livres en 10 jours. Vous ne perdrez pas de poids lors des 4 premiers jours, mais vous perdrez subitement 5 livres lors de la 5e journée. Ensuite, vous perdrez une livre par jour, jusqu'à la 10e journée. Ensuite vous perdrez 1 ½ livre à tous les deux jours jusqu'à ce que vous atteigniez votre poids normal. Mieux encore, vous n'entendrez plus crier vos entrailles. Maintenant revisé et augmenté, ce nouveau régime vous permet de manger à satiété des aliments qui autrefois étaient "défendus", tels que de gros steaks parés de gras, du poulet à rotir ou à frire, des saucés riches, apprêt à salade, du homard baignant dans le beurre, gras de bacon, des saucisses et des molettes. Vous pouvez manger jusqu'à ce que vous soyez régalé à satiété, jusqu'à ce que vous ne puissiez plus manger davantage. Et perdre quand même 10 livres dans les premiers 10 jours en plus 1 ½ livres chaque deux jours jusqu'à ce que votre poids redevienne normal. Le secret de ce régime "à perte rapide de poids" est simple. Le gras ne forme pas de gras. Et le jus de pamplemousse dans ce nouveau régime agit comme catalyseur (le "déclenchement") qui commencera le procédé d'élimination du gras. Vous mangez à votre goût en suivant la liste d'aliments indiqués de votre régime et vous perdez quand même la graisse supplémentaire disgracieuse et l'excédent de fluide de l'organisme. Lorsque le gras et le gonflement seront disparus, vous cesserez de perdre du poids et il demeurera constant. Vous pouvez obtenir une copie de ce nouveau régime sensationnel, et à succès, en faisant parvenir $2 à: GRAPEFRUIT DIET PUBLISHERS, 1213 Premier Way, Department 110, Calgary 6, Alberta. Garantie de remboursement. Si après avoir suivi le régime vous n'avez pas perdu 7 livres au cours des sept premières journées, et 1 ½ livre tous les deux jours ensuite, simplement nous retourner votre régime et nous vous rembourserons vos $2 rapidement et sans contestation. Découpez ce communiqué comme aide-mémoire. Décidez immédiatement de redevenir svelte, d'avoir une silhouette attrayante comme lors de votre jeunesse, tout en savourant de succulents déjeuners, diners et soupers.

MAINTENANT

Epargnes "BLUE CHIP" BNE

Voyez comment elles rapportent

6½%

La Banque de Nouvelle-Ecosse

Côté fera-t-il oublier Gaétan Groleau?

Côté demeure invincible

Gaétan Groleau a gravé dans la mémoire des amateurs de baseball de la Rive-Sud des souvenirs impérissables: il a accompli tant d'exploits, signé tant de performances électrisantes, établi tant de records qu'il semble inconcevable qu'un autre lanceur puisse lui être comparé. Pourtant Turib Côté un athlète de Chambly est en train de faire oublier l'as droitier de Ville Lemoyne. Cette semaine il a remporté deux autres victoires portant sa fiche à 8 gains contre un revers et ceci aux dépens de 2 excellentes formations, les Aigles de Laval, meneur de la section ouest et les Jets de Pointe-Aux-Trembles, une équipe qui prend du poil de la bête. Les Ducs de Longueuil ont aussi vaincu les Gentilhommes de Verdun, ils ont toutefois été humiliés 10-1 contre les Alouettes de l'Immaculée-Conception. Leur dossier au moment d'aller sous presse est de 17 victoires et 5 défaites.

Rencontre chaudement disputé...

Les Gentilhommes de Verdun alignent une foule de vedettes, les Lacombe, Charron, Brown, Mullett, Williamson, tous des vétérans de guerre à la compétition, cependant Bob Hastings l'artilleur gaucher des Ducs était en grande forme samedi soir et a mené l'équipe locale à un triomphe de 4-3 contre cette redoutable formation. Il s'est ressaisi après un départ chancelant et s'est révélé maitre de la situation par la suite. Il a accordé un circuit à Bruce Mullet en première reprise mais a bien su espacer 8 coups sûrs pour recevoir le crédit du gain. Il a fait preuve d'un contrôle parfait et fait mordre la poussière à 9 frappeurs. Les hommes de Jean Lamoureux ont profité de 6 buts sur balle pour marquer leur 4 points; ils ont en fait été limités à 3 coups surs par le lanceur perdant Randy Brown et son remplaçant Michel Lavoie: un simple opportun de Robert Gohier a fait produire 2 points en deuxième reprises, puis un ballon sacrifice de Reynald Comeau a poussé du marbre Guy Roy avait cogné un double. Un but sur balles du jeune Roy a forcé le dernier point du match, alors que les buts étaient remplis en quatrième manche. Guy Charron l'ancien deuxième but des Ducs, n'était pas en uniforme pour la joute: il avait une excellente excuse il venait de convoiler en justes noces. Nous souhaitons à ce sympathique jeune homme tout le bonheur qu'il mérite.

Côté se révèle très solide...

Les Aigles de Laval sont des aspirants logiques au championnat de la Section Ouest: Ils alignent des frappeurs redoutables d'excellents artilleurs, en somme un personnel très bien équilibré. Toutefois, la présence des Jacques Gagné, Claude Renaud, Michel St-Charles, Gilles Langlois n'a pas effrayé Turib Côté; en fait il leur a alloué 7 coups sûrs dont un circuit à Claude Renaud mais il s'est bien tiré d'impasse pour remporter sa septième victoire consécutive dans l'uniforme longueuillois; pour la septième fois il a complété son match; en ce faisant il a retiré 6 hommes au bâton dans le gain de 6-2 des Ducs. Denis Picard a dirigé l'attaque avec un circuit et un double faisant produire 2 points; Gilles Filion et Reynald Commeau ont aussi fait résonner leur bâton avec 2 simples. Les protégés de Jean Lamoureux ont marqué 2 fois en cinquième, une fois en sixième et 3 fois en dernière manche pour s'assurer la victoire. Côté a fait preuve de beaucoup d'étoffe et a réduit à l'impuissance Jacques Gagné, la terreur des lanceurs depuis son retour dans la ligne Montréal Junior. Les ducs ont ainsi amélioré leur fiche contre les équipes de la Section ouest à 4 gains 4 revers.

Le toit s'effronde...

Un club ne peut espérer demeurer invincible tout le temps; il peut lui arriver de perdre une rencontre; après une longue série de joutes sans défaite la chose devait se produire à un moment ou à l'autre pour les Ducs seulement personne ne pouvant s'attendre à ce que ceci se transforme en déroute totale. Mardi soir Les Alouettes de l'Immaculée-Conception ont bombardés Bob Hastings et son remplaçant Tony Greene de 13 coups sûrs, pendant que Thomas Brossard tenait ses opposants Aigres à 3 coups sûrs, pendant leur victoire de 10-1. Hastings ne l'avait tout simplement pas: il a dû quitter en sixième manche après avoir été atteint de 8 points et 12 coups sûrs. Bruno Pessa et Guy Lapointe ont été les bougies d'allumage des Alouettes, le premier avec 2 triples, le second avec 3 simples. Bernard Heneault et Eddie Zapilosky ont aussi frappé 2 fois en lieu sûr. Yves Bessette, Gilles Filion et Tony Greene ont pu frappé des offrandes de Brossard pour des coups sûrs. La défaite a été d'autant plus amère que le voltigeur de gauche Guy Roy qui s'était taillé une place régulière en faisant ralentir son bâton, a aggravé une blessure au poignet et devra être au rancard pour une période indéterminée. Fait à noter c'était là le premier revers des Ducs contre les équipes de la Section Est.

Encore Côté...

Une défaite est souvent l'occasion d'une réflexion salutaire; elle ramène les joueurs à la réalité et ceux-ci ne font que plus s'appliquer à leur prochaine joute. Les équipes championnes sont celles qui savent tirer des leçons d'une mauvaise joute pour rebondir plus forts que jamais et reprendre le chemin de la victoire après que les ajustements nécessaires ont été faits. Les Ducs sont revenus à la charge après leur humiliant revers 10-1 subi aux mains des Alouettes pour facilement vaincre les Jets de Pointe-aux-Trembles une équipe qui s'améliore constamment. Turib Côté a connu un début plutôt lent mais il a rapidement repris le temps perdu, et reçu crédit de son huitième triomphe, il a bien éparpillé 4 coups sûrs dont un circuit à Luc Chiasson tout en reliant 11 hommes au bâton. Denis Picard s'est révélé l'étoile de la partie à l'offensive en obtenant 3 coups sûrs en autant de voyages au marbre pour faire produire 3 points. Jean St-Cyr a aussi brillé avec 2 simples il a de plus croisé le marbre à 3 reprises. En tout les Ducs ont arraché 9 coups sûrs au lanceur perdant Robert Brisebois. Toute équipe qui aspire au championnat se doit d'aligner un lanceur qui relance les siens sur le sentier de la victoire; Côté semble remplir ce rôle à la perfection et devenir un excellent remplaçant au grand Gaétan Groleau. Y aurait-il un championnat à l'horizon? Venez en juger par vous-mêmes lors des prochaines joutes locales des Ducs.

Jean Lesage au tournoi de golf des libéraux de Chambly

L'hon. Jean Lesage, chef du Parti libéral du Québec, sera l'invité d'honneur au 2e tournoi annuel de golf de l'Association libérale du comté de Chambly, à Bromont, le dimanche 20 juillet prochain.

Cette année il y aura innovation puisque ce tournoi est organisé conjointement par le comté de Chambly et par le comté de Rouville.

Seront présents pour accueillir M. Lesage sur le magnifique parcours de Bromont, M. Pierre Laporte, député de Chambly et leader parlementaire de l'Opposition, et M. Marcel Ostiguy, candidat libéral dans le comté de Rouville.

Parmi les autres invités de marque il y aura M. André Leroux, vice-président régional de la Fédération libérale du Québec et M. Raymond Lalonde, président de l'Association libérale du comté de Chambly.

On s'attend à ce que deux cents joueurs au moins prennent part à cette manifestation sportive.

Pour renseignements: M. Paul Fisette : 672-6519 ou M. Alcide Champagne : 671-1315.

1969 GALAXIE

$3045

SEDAN
MOTEUR V8 – 302 po. cu.
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
SERVO FREINS A DISQUES
SERVO DIRECTION – RADIO
FINI VINYLE
BATTERIE HEAVY-DUTY

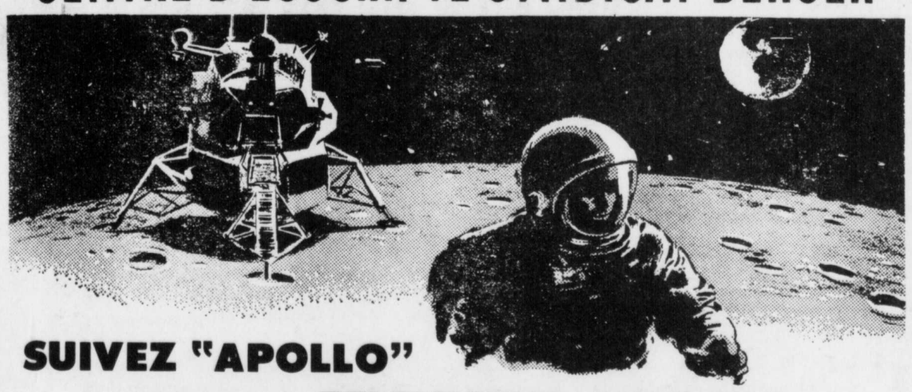
CETTE VOITURE A PARCOURU UN BAS MILLAGE ET PORTE LA GARANTIE FORD 5 ANS ou 50,000 MILLES

P.S. – Nous finançons avec AVCO-DELTA sans frais supplémentaire Vos paiements sont assurés en cas d'accident ou de maladie.

VENEZ VOIR le plus vaste choix de VOITURES USAGEES sur la Rive-Sud. Une visite vous convaincra.

BOISVERT FORD
2, MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE — 655-1301
(A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL)

CENTRE D'ESCOMPTE SYNDICAT BERGER



SUIVEZ "APOLLO"
avec un TELEVISEUR-COULEUR
DE VOTRE CHOIX
PROFITEZ DE L'AUBAINE DU SIECLE

TELE-COULEUR
25"
de marque réputée
Prix régulier $795.
ECONOMISEZ $150.
SPECIAL "Apollo" $645.
EN SPECIAL JUSQU'AU 19 JUILLET

TOUTES MARQUES REPUTEES EN MAGASIN

Allons vous chercher sans aucune obligation 674-6336

VASTE CHOIX DE TV NOIR ET BLANC
TV 12" Rég. $139.95 pour $98.
TV 20" Rég. $199.95 pour $159.

AUCUN DEPOT 36 MOIS POUR PAYER

"LE ROYAUME DES BAS PRIX DE LA RIVE SUD"
AMEUBLEMENT 674-3336 SYNDICAT BERGER MERCERIE 674-6243
3 ETAGES - 1030 boul. Ste-Foy (COIN CARTIER) J-Cartier - 6 RAYONS

FRANK SENEZ
"C-ME-B4-U-BUY"
ACADIAN - PONTIAC
BUICK - VAUXHALL
CAMIONS G.M.C.
KON-SUL-T-MOI AVANT D'H-T
ABIAS PEPIN AUTOMOBILES LIMITÉE
LONGUEUIL, QUÉ.
674-4924

VENTE D'ETE SEMI-ANNUELLE
RABAIS DE 20 A TO 50%
OFF DURING OUR SEMI-ANNUAL SUMMER SALE

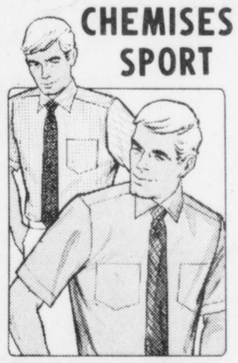
HABITS D'ETE
PRETS-A-PORTER
SUMMER READY-TO-WEAR SUITS
REG. $110. $49.95 2 mcx 2 pieces
Pantalon EXTRA Pant $10.
MODIFICATIONS NORMALES COMPRISES
NORMAL ALTERATIONS INCLUDED

Chemises de toilette
Manches courtes ou longues, couleurs unies ou rayées

Reg. jusqu'à Up to $8.00
$3.95
aussi: CHEMISES BLANCHES MANCHES COURTES OU LONGUES
20% OFF
also: WHITE SHIRTS, long or short sleeves

Gilets et pantalons sport
Rabais de 20% OFF
SPORT JACKETS & SUMMER SLACKS

CHEMISES SPORT



SPORT SHIRTS
Rég. $7.00 · 10.00
$4.95
Rég. $5.00 à 6.00
$3.95

LOT DE 65 GILETS SPORT
Pick up one of our fine 65 sport jackets jusqu'à up to $65.00 SPECIAL 19.95

COUPE-VENTS
Reg. 14.95 SPECIAL 9.95
Reg. 9.95 SPECIAL MEN'S WINDBREAKER 6.95

Pantalons 'Koratron'
Rég. jusqu'à 14.95
33⅓ % OFF
Koratron slacks
Value up to $14.95

Souliers 'Florsheim' Shoes
Rég. jusqu'à $35.00 SPECIAL 19.95
Rég. 14.95 SPECIAL 9.95

COSTUMES de BAIN et ENSEMBLES CABANA RABAIS DE 20% OFF BATHING SUITS and CABANA SETS

Chandails et vestes de laine Manches longues Rabais de 20% Off Woolen sweaters & cardigans Long sleeves

T-Shirts Rég. 9.95 et 10.95 Spécial 6.95
autres modèles other styles jusqu'à up to 17.95 20% OFF
T-SHIRT coton & terylene jusqu'à up to 6.95 SPECIAL 2.95

CHARGEX

MERCERIE A. GENDRON TAILLEURS

43 ouest, ST-CHARLES
LONGUEUIL - 679-4141
Nous sommes agents autorisés des vêtements de location CLASSY

FLORIDA PATIO
STONE WORK & PATIOS our specialty

ESTIMÉ GRATUIT
181 Sir Wilfrid Laurier (Rte 9)
St Basile L. G.
653-2404

Le JARDINAGE

Les maladies bactériennes

Tout comme les hommes et les animaux, les plantes peuvent souffrir de maladies bactériennes, fongiques ou virales. Ces maladies peuvent se perpétuer aussi bien sur les plantes elles-mêmes que sur quelqu'une de leurs parties, telles les graines, ou encore elles peuvent être véhiculées et injectées par des insectes comme les fourmis et les pucerons. Elles peuvent aussi s'attaquer à toutes les parties d'une plante, de la racine au simple bourgeon.

En plus des maladies où un parasite quelconque intervient, on doit tenir compte des maladies physiologiques. Ce sont celles qui relèvent des conditions de la croissance ou du mauvais fonctionnement des organismes végétaux.

Il va s'en dire qu'avec ces maladies physiologiques il faut considérer de façon toute particulière les exigences spécifiques des plantes. Il peut s'agir de carences ou d'excès ou bien encore d'un déséquilibre dans les conditions établies en vue de la culture de telle ou telle plante. Il est possible d'empoisonner un végétal en le soumettant au gaz sulfureux d'une manufacture. Le salin de la mer peut aussi brûler ce végétal.

Quand on a découvert la cause d'une maladie physiologique (pénurie ou saturation d'eau, manque ou surabondance de soleil, carence d'azote, etc., trop grande acidité du sol, etc.), on doit y remédier si possible ou trouver des plantes qui s'adapteront aux conditions spéciales que d'autres ne peuvent tolérer.

Pour le traitement des maladies parasitaires, on trouve sur le marché des produits chimiques capables de débarrasser assez facilement des maladies fongiques. C'est plus compliqué avec les maladies bactériennes, mais pour ce qui a trait aux virus il n'y a pas grand-chose à faire à part d'avoir recours à des variétés réputées résistantes ou à des espèces qui ne sont pas sujettes à ces mêmes maladies virales.

La désinfection du sol et des semences, dans le cas des maladies fongiques ou bactériennes, s'impose souvent ou bien l'on doit, quand il s'agit de culture de plein air, changer de terrain. C'est-à-dire qu'on recommence à neuf dans un autre coin du jardin.

Le plus important est encore de prévenir le développement des maladies par la propreté, par des soins appropriés capables de maintenir la vigueur des plantes et par l'utilisation, à temps, des mesures de répression les plus aptes à éliminer les maladies dès le début. A cette fin, il faut s'occuper des plantes, les observer de près et se montrer sensible aux premiers signes suspects.

Certains jardiniers amateurs ont l'habitude d'appliquer régulièrement une poudre à toutes fins (elle renferme à la fois des insecticides, des fongicides et parfois des bactéricides). C'est une mesure de prudence qui comporte une dépense supplémentaire et un travail additionnel, mais dont l'efficacité a été démontrée de façon évidente.

Stephen Vincent,
agronome,
Comité interministériel
d'embellissement.

HERE'S HOW!

EXPERT TIPS FOR HOMEMAKERS.... by Doris Thompson

IT'S WORTH THE BOTHER TO POLISH NEW PIECES OF FURNITURE WITH WAX OR WAX POLISH EVERY COUPLE OF WEEKS, FOR THIS PROTECTS THE SURFACE AGAINST WATER MARKS.

BOTHERED BY UNSIGHTLY WHITE RINGS ON YOUR HIGHLY POLISHED FURNITURE? THEY'LL DISAPPEAR IF YOU APPLY WARM, CAMPHORATED OIL TO THEM. RUB THE FURNITURE UNTIL IT'S DRY, THEN POLISH WITH A CLEAN, SOFT CLOTH.

Dernièrement avait lieu à Montréal, plus précisément à la Place Bonaventure, le congrès international des infirmières canadiennes. Lors de cet évènement, la compagnie Héroux Limitée de Longueuil fut mise à l'honneur. En effet, étant une compagnie très progressive, la compagnie Héroux Limitée possède un centre de premiers soins des plus modernes de la Province de Québec. L'équipement qui s'y trouve est des plus récents et le personnel qui y travaille étant diplômé, il va de soi que tous les employés bénéficient d'un service à la hauteur de la situation. Les milliers de personnes qui furent présentes à ce congrès constatèrent avec admiration les photos du Centre Médical de la compagnie Heroux Limitée au kioske du "Personnel Nursing" professionnel. Ce centre de Premiers Soins est dirigé par le Directeur de Sécurité M. Léandre Gagné.
(Longueuil Photo)

PROVINCE DE QUÉBEC
CITÉ DE LONGUEUIL.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné:

QUE le Conseil de cette Cité, à une séance spéciale tenue le 2 juillet, au lieu ordinaire des sessions, a adopté le règlement no 1061, à savoir:

RÈGLEMENT NO 1061: Règlement autorisant l'emprunt de deniers concernant l'achat par la Cité de la parcelle "A" de Place Charles Lemoyne et autorisant une émission d'obligations pour en payer le coût;

AVIS est également donné qu'une assemblée publique de tous les propriétaires d'immeubles imposables de cette Cité, sera tenue, lundi, le 21 juillet 1969, à 19:00 heures, à l'Hôtel de Ville, aux fins de soumettre ledit règlement à leur approbation.

Donné à l'Hôtel de Ville de Longueuil, Qué., ce 4ième jour de juillet 1969.
RÉAL BÉLANGER,
Greffier.

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF LONGUEUIL.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned:

THAT the Council of this City, at its special meeting of July 2nd, 1969, held at the usual place of the sittings, has adopted by-law no. 1061, namely:

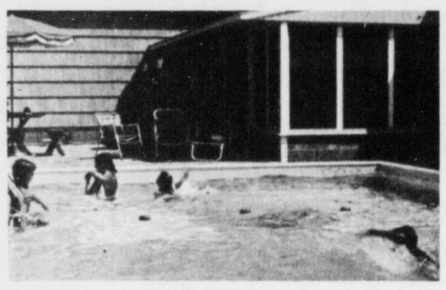
BY-LAW NO. 1061: By-law authorizing a loan of funds concerning the purchase by the City of the parcel "A" of Place Charles LeMoyne and authorizing an issue of bonds to pay the cost;

NOTICE is also given that a public meeting inviting all owners of taxable immovables of the City of Longueuil, will be held on Monday, July 21st, 1969, at 7:00 o'clock P.M., at the City Hall, in order to submit the said by-law to their approval.

Given at the City Hall of Longueuil, Que., this 4th day of July 1969.
REAL BELANGER,
City Clerk.

Lisez "Le Courrier du Sud"

NOW! FAMILY FUN BEGINS AT HOME!
with a TROJAN
ALUMA-LITE (7 WAYS BETTER)
SWIMMING POOL



Of Excellent, Well Engineered Design NEW — IMPROVED — AND BETTER THAN EVER. 2 INCH THICK INSULATED ALUMINUM WALLS that can't rust like steel pools, can't warp, rot, or splinter like wood walls, can't crack like concrete pools. Smooth 30 gauge vinyl Liner with LIFETIME GUARANTEE, eliminates costly periodic painting or scrapes from concrete interiors.

Prices from $1995.

for our "Olympic-Special" models
Make this your year to have a Beautiful, Permanent, Economical, Filtered TROJAN SWIMMING POOL
INSTALLED IN 3 TO 4 DAYS ON YOUR PROPERTY
Sold, serviced & built in Canada by

OLYMPIC SWIMMING POOLS - CORALOC LIMITED

1985 THIMENS St., ST.LAURENT,
MONTREAL 382 — Tel., 747-6538

Bingo à Brossard

Nous vous informons qu'un grand bingo, bilingue se tiendra au profit des oeuvres de la paroisse de la Résurection de Ville Brossard, à l'école Georges-P. Vanier, 3400, rue Boisclair, mardi soir, le 15 juillet, à 8 h. 15. Le prix d'entrée est de $2.00 et on assure les personnes qui se présenteront qu'elles passeront avec un groupe joyeux une soirée des plus intéressante.

31 ANNÉES
VALEURS EXTRAORDINAIRES
31 YEARS OF GREAT VALUES

DES PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION, DES TAS DE CADEAUX POUR VOUS DURANT LA CÉLÉBRATION:
VENTE ANNIVERSAIRE PEPIN

RECORD-BREAKING PRICE CUTS AND LOADS OF FREE GIFTS ARE YOURS FOR HELPING MARK ANOTHER
PEPIN'S CELEBRATION SALE

PEPIN AUTOMOBILE est un commerce de père en fils, établi sur la satisfaction de ses nombreux clients, grâce à un service hors-pair d'après-vente, et la confiance qu'inspire notre personnel.

C'est notre façon d'exprimer notre reconnaissance pour l'excellente année que nous avons connue. Alors passez nous voir et célébrez avec nous en profitant de:

Très bas prix anniversaire sur un vaste assortiment de marques et modèles.
Généreuses allocations d'échange.

BONIS
SERVO-FREIN "GRATUIT"
Toute voiture neuve vendue durant la vente anniversaire sera équipée de servo-freins sans frais additionnels.
FREE
POWER BRAKE BONUS
Every new car sold during the anniversary sale will have power brakes at no extra cost.

PEPIN AUTO is a father-to-son dealership built on customer satisfaction, full service and dependability. We're showing our appreciation for another great year, so come on in and celebrate with:

Low, low anniversary prices on a wide selection of makes and models.
Tremendous trade-in deals.

DES "CHARS PLEINS" DE CADEAUX POUR CHAQUE MEMBRE DE LA FAMILLE

CARLOADS OF GIFTS FOR EVERYONE IN THE FAMILY

Les 25 premières personnes à demander qu'une estimation soit faite sur leur échange pourront choisir soit:
GRATIS: visas toute saison pour Terre des Hommes.
GRATIS: un album microsillons.
Renseignez-vous auprès de nos vendeurs, comment obtenir un des nombreux autres cadeaux-surprises.
300 voyages aller-retour en bateau pour la famille de Longueuil à La Ronde.
100 laissez-passer gratis pour le Ciné-Parc, Northway, Champlain, N.Y. (exit 42).
Célébrez avec PEPIN! Venez voir nos belles voitures neuves.

The first 25 persons asking for trade-in appraisals get a choice of:
FREE all-season Visas to Man and His World.
FREE LP record albums.
Just ask our salesmen how you can get one of our hundreds of other exciting give-aways:
300 round-trip family boat rides — Longueuil to La Ronde.
100 free tickets to Northway Drive-In, Champlain, N.Y. (Exit 42).
Celebrate with PEPIN! Come in and see our beautiful new cars.

ABIAS PEPIN AUTO LTEE • 155 ouest, St-Charles, Longueuil 674-4924
BUICK - PONTIAC - ACADIAN - CAMIONS GMC - BEAUMONT - FIREBIRD

CITÉ DE LONGUEUIL
PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné par Gilles Rémillard, trésorier de la Cité de Longueuil.

"QUE LE ROLE DE PERCEPTION de la taxe d'affaires, règlement numéro 1018, pour l'année commençant le premier (1er) mai 1969, est complété et déposé, au bureau du trésorier"

QUE toutes personnes tenues au paiement des sommes y mentionnées, sont requises d'en payer le montant dans les trente (30) jours du présent avis.

Donné à Longueuil,
Hôtel de Ville,
Ce neuvième jour de juillet,
Mil neuf cent soixante-neuf.

Gilles RÉMILLARD
trésorier

CITÉ DE LONGUEUIL
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by Gilles Rémillard, Treasurer of the City of Longueuil.

"THAT THE COLLECTION ROLL of the Business Tax, By-Law number 1018, for the year beginning May first (1st) 1969, is completed and deposited in the office of the Treasurer."

THAT all parties bound to pay the sums therein mentionned are requested to pay the same at this office within thirty (30) days following the present notice.

Given at Longueuil,
City Hall, this nineteenth day
of the month of July,
nineteen hundred and sixty-nine.

Gilles RÉMILLARD
Treasurer

DÉCÈS

AUBIN (Micheline) — A Laflèche, le 27 juin 1969, à l'âge de 32 ans, est décédée Micheline Lacas, épouse de Claude Aubin, demeurant 3500 Windsor. Les funérailles eurent lieu mardi le 1er juillet. Des salons Ed. Darche & Fils 3219 rue Grande-Allée.

BONNEVILLE Armande — A Longueuil, le 5 juillet 1969 à l'âge de 85 ans, 10 mois est décédée Mme Albert Bonneville, née Armande Martin, 294, rue Guilbault. Les funérailles eurent lieu mardi le 8 courant des salons B. Francoeur et Fils, 163, rue St-Charles ouest.

CAMPEAU (Ida) — A Montréal le 28 juin 1969, à l'âge de 72 ans, est décédée Ida Lavigne, épouse de feu Arcade Campeau, demeurant chez sa fille Mme André Narbaune (Irène) 184 rue Jeannette. Les funérailles eurent lieu mercredi le 2 courant des salons Edouard Darche et Fils, 200, rue St-Louis, Ville Lemoyne.

CORDEAU (Marcel) — Un service funèbre fut chanté en l'église paroissiale de St-Lambert, à 10h. 30 vendredi, le 4 juillet pour le repos de l'âge de M. Marcel Cordeau, notaire de renom et conseiller juridique, décédé lundi soir à l'Hôpital Général de Montréal à l'âge de 54 ans. Il était un des associés de l'étude Pratt, Wayland, Lefebvre, Cordeau, Petrie, Miquelon et Reynolds. Né à Montréal, M. Cordeau obtint sa licence en droit de l'Université de Montréal en 1939, une licence en commerce de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales en 1941 et fit partie du Corps de service de l'armée canadienne durant la seconde guerre mondiale; il s'adonna ensuite à des travaux en droit pour l'étude notariale à laquelle il devint associé par la suite. il est demeuré très actif dans la pratique du notariat à Montréal et district jusqu'à la mi-janvier de cette année. Il était un membre actif du Country Club de Montréal et du St. Lambert Curling Club. Lui survivent, son épouse, née Elizabeth Lavallée, ses soeurs Thérèse (Mme Lionel Groulx), Madeleine, Germaine (Mme Claude Leroux), et quatre frères, Georges, Louis, Jean et Gustave.

DOCTEUR CYR (J. René) m.d.- A Montréal, le 5 juillet 1969 à l'âge, de 48 ans, est décédé le docteur J. René Cyr, m.d., époux de Rachel Doyon, père de Cather, Francois, Jean-Pierre et Marie-Andrée. La dépouille mortelle repose au salon E. Darche et Fils, 200, rue St-Louis à Lemoyne. Avis des funérailles plus tard.

DELISLE (Wilfrid) — A St- Bruno, le 2 juillet 1969 à l'âge de 85 ans, est décédé M. Wilfrid Delisle, époux d'Emily Manning; demeurant au 164 Beaumont est, St-Bruno; autrefois maitre boulanger à Montréal. Il laisse dans le deuil ses enfants Marguerite (Mme François Robitaille), Sylvio (Florence Papineau) et ses petits-enfants Louise (Mme Henry Clinton) Hélène et Diane. Les funérailles eurent lieu samedi le 5 courant des salons E. Tétreault et Fils Ltée, 1559, rue Montarville à St-Bruno.

DION (Alice)—A Longueuil, le 3 juillet 1969, à l'âge de 81 ans, est décédée Alice Carrière, épouse de feu J.-Lasdislas Dion, demeurant à 45, rue Wolfe. Les funérailles eurent lieu samedi le 5 courant. Le convoi funèbre partit des salons funéraires

Ed. Darche & Fils
1370, Chemin Chambly
Ville Jacques-Cartier.

DOYON (Germaine) — A Longueuil, le 28 juin 1969, est décédée Mme Germaine Doyon, professeur à la Régionale de Chambly, demeurant à Longueuil, mère de Serge, Danielle, Céline. Les funérailles eurent lieu mardi le 1er juillet des salons B. Francoeur et Fils 163, St-Charles ouest, Longueuil.

FLOREN (Kuno) — At the Queen Mary Veteran's Hospital, on Sun., June 29th, 1969, Old Kuno Floren, aged 69 years, dearly beloved husband of Ellen Lindfors of St. Hubert and dear father of Erik, Carl and Nils. Also survived by eight grand-children. Resting at J. W. MacGillivray & Sons Funeral Home, 307 Riverside Drive, St. Lambert. Funeral Wed. at 11 a. m. from the Good Shepherd Lutheran Church, St. Lambert. Interment Laurentide Memorial Gardens, in lieu of flowers, donations may be made to the Good Shepherd Lutheran Church Memorial Fund.

GRIFFITH, Noel A. Suddenly at his residence, St. Lambert, on Sat., June 28th 1969, Noel Allan Griffith, age 73 years, beloved husband of Elizabeth (Neil) Renshaw; dear father of Muriel (Mrs. W. Jakubowski), Eleanor (Mrs. S. Vance) of Hamilton, Ontario, Rene (Mrs. A. Storen), Arthur and Russell. Also survived by 13 grandchildren and two great-grandchildren. Funeral was held privately from the Chapel of J.W. MacGillivray and Sons, 307 Riverside Drive, to Mount Royal Cemetery.

(Suite à la page 14)

SOUVENIRS MORTUAIRES

Vous que le deuil a frappé et qui désirez exprimer votre reconnaissance à ceux qui vous ont témoigné leur sympathie, demandez notre

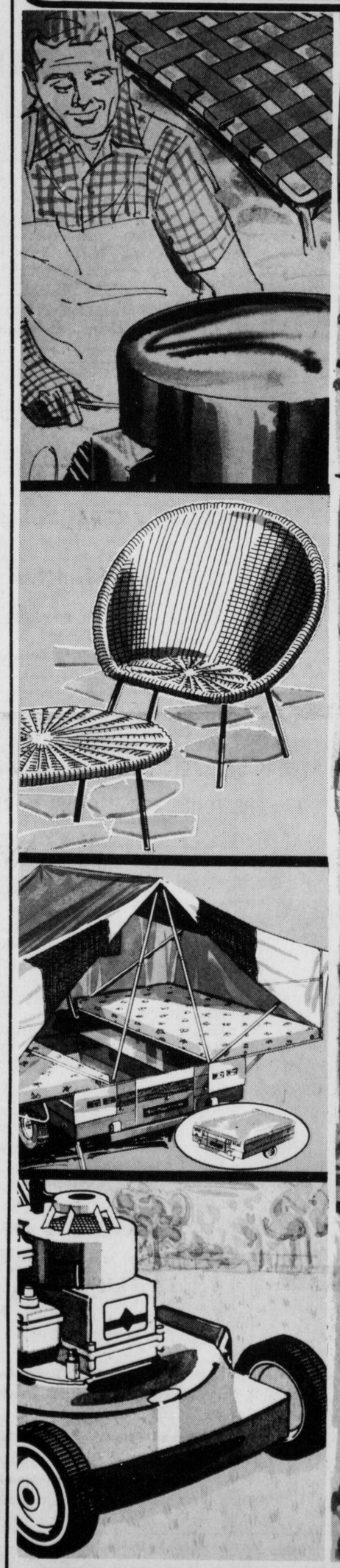
CATALOGUE GRATUIT

Il contient de nombreux modèles de cartes ou de lettres de remerciement, de souvenirs mortuaires, etc. Prix pour convenir à tous les budgets.

MAISON H. ROY LTÉE
IMPRIMERIE
1589, rue St-Hubert, Montréal 132

Woolco

GRAND SOLDE
ARTICLES D'ETE
JEUDI-VENDREDI-SAMEDI 10-11-12 JUILLET



SPORT - CANOT 16' par S.E. WOODS
Construction sans soudure en plastique moulé.
BAS PRIX WOOLCO **$157.88**

SAUVEZ 76c
ATTIRAIL DE PECHE
Plus de 100 modèles au choix. Profitez de ce très bas prix.
Prix Rég. Woolco 88¢ — SPÉCIAL **2/$1.**

CANNES A PECHE
Pour vairons "minnows", fabriquées en papier mâché. Quantité limitée.
SPÉCIAL **$1.**

SAUVEZ $11.64
VOITURE ET SAC COMBINE
Pour le golf, avec siège. Peut contenir 14 batons. Couleurs assorties.
Prix Rég. Woolco $44.97 — SPÉCIAL **$33.33**

GLACIERE A PIQUE-NIQUE
En mousse, capacité 55 gallons américains. Dimensions: 25x16x14".
Prix Rég. Woolco $4.47 — SPÉCIAL **$3.88**

SAC SPORT **$2.99 à $3.88**
En vinyle éponge, fermeture-éclair 2 positions. Verrouillage à clef. Noir seulement — 3 grandeurs.
Prix Rég. Woolco $3.67 à $4.47
SPÉCIAL

SAUVEZ $5.00
SAC A COUCHAGE DOUBLE
54"x78" fermé. Isolation 4 lb. de cellacloud. Couvert en popeline de coton.
Prix Rég. Woolco $19.97 — SPÉCIAL **$14.97**

CRUCHE THERMOS
Pour pique-nique. De marque Holiday, conserve les aliments chauds ou froids.
Prix Rég. Woolco $3.97 — SPÉCIAL **$2.88**

OREILLERS DE CAMPING
Modèle rembourré de kapok et recouvert de kaki avec bords lisérés.
Prix Rég. Woolco 94¢ — SPÉCIAL **67¢**

SAUVEZ $7.00
TONDEUSE A ESSENCE
Moteur robuste et fiable. 2 cycles avec largeur de coupe de 19". Roues 6", couleur vert.
Prix Rég. Woolco $49.77 — SPÉCIAL **$42.77**

SAUVEZ $2.09
BARBECUE 24" de diamètre
Grille ajustable. Trépied pliant. 30" de hauteur. Grille plaquée.
Prix Rég. Woolco $6.97 — SPÉCIAL **$4.88**

BRIQUETTES ET CHARBON DE BOIS
Sac de 10 lb. Idéal pour B.B.Q. S'allume vite, dure longtemps.
SPÉCIAL **57¢**

TREILLIS 7 pieds SPÉCIAL **97¢**
En forme d'éventail. De fabrication solide en pin transparent avec support croisé deux tons. Prix Rég. Woolco $1.96

SAUVEZ $1.30
BOYAU RENFORCE DE NYLON SPÉCIAL **$3.67**
50 pieds de long. Diamètre intérieur ½ pouce. Prix Rég. Woolco $4.97

SET DE VAISSELLE - 16 morceaux SPÉCIAL **$3.87**
4 tasses, soucoupes, assiettes de 6" et 9". Choix de couleurs et de motifs.
Prix Rég. Woolco $4.44

SAUVEZ $2.00
CHAISE PLIANTE pour le jardin SPÉCIAL **$6.77**
Dossier haut, motif "canne de bonbon", appuis-bras, recouvert de plastique.
Prix Rég. Woolco $8.77

SAUVEZ $3.00
CHAISE KOLA EN ROTIN SPÉCIAL **$4.99**
Recouverte de vinyle, pattes en fer. Dimensions 22"x28". Bleu, vert, jaune et rouge. Prix Rég. Woolco $7.99

SAUVEZ $7.11
CHAISE LONGUE PLIANTE SPÉCIAL **$27.77**
Épais coussin pour une détente et un confort assuré.
Prix Rég. Woolco $34.88

SAUVEZ $7.07
BANC EN ROTIN SPÉCIAL **$16.88**
Idéal pour bar, avec appuis-bras. Se place également dans la cuisine.
Prix Rég. Woolco $23.95

SAUVEZ $7.07
TABLE EN ROTIN SPÉCIAL **$12.88**
Très décorative pour le patio, le jardin ou la salle de jeux. 30" diam.
Prix Rég. Woolco $19.95

SAUVEZ $19.93
MEUBLES DE PATIO SPÉCIAL **$99.88**
Ensemble de 7 pces $119.81. Si achetés séparément: Parasol 7' $42.88-Table de parasol 40" $17.44-Housse de table $5.49-4 chaises de luxe ch. $13.50.

SAUVEZ $2.17
CHAISE EN "RED WOOD" SPÉCIAL **$16.77**
Avec coussin de 2½ pouces. Quantité limitée. Prix Rég. Woolco $19.94

SAUVEZ $2.21
TABLE EN "RED WOOD" - 40 po. SPÉCIAL **$17.74**
Pattes aluminium.
Prix Rég. Woolco $19.95

SAUVEZ $8.00
CHAISE EN ROTIN SPÉCIAL **$26.88**
Avec appuis-bras, complet avec coussin reversible. Choix de bleu ou or.
Prix Rég. Woolco $34.88

SAUVEZ $7.07
ENSEMBLE 4 MCX EN ROTIN SPÉCIAL **$52.88**
Consiste en: 1 causeuse deux places de 30x47½ — 2 chaises 26x28 — 1 table à café 18x30x16. Prix Rég. $59.95

SAUVEZ $4.53
COUSSINS POUR CHAISE LONGUE SPÉCIAL **$9.97**
3" épais, motif quadrillé avec base de vinyle. Prix Rég. Woolco $14.50

BROSSARD
PLACE PORTOBELLO

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 10 HEURES P.M.
7200 Boul. Taschereau et Pont Champlain
CHARGEX

Décès...

(Suite de la page 13)

GRENON (Amédée) — A Jacques-Cartier, le 30 juin 1969, à l'âge de 76 ans, est décédé Amédée Grenon, époux de feu Irène Lemoine, demeurant au 402, rue Rouville. Les funérailles ont eu lieu ce matin en l'église St-Jude.

JODOIN (Wilfrid) — A Longueuil le 4 juillet 1969, à l'âge de 66 ans, est décédé Wilfrid Jodoin, époux d'Yvette Legault et père de Ginette, demeurant au 124 rue Grant. Les funérailles eurent lieu mardi le 8 courant de la résidence funéraire Ed. Darche & Fils, 86 ouest, rue St-Charles.

LEBLANC (Alphonse) — A St-Bruno, le 29 juin 1969, à l'âge de 74 ans 4 mois est décédé M. Alphonse Leblanc, époux de Yvonne Rousseau, demeurant au 2021 boul. Boucherville, St-Bruno. Il laisse dans le deuil ses enfants: Benoit (Suzanne Ethier), Thérèse (Jean-Paul Couture), Bernard (Françoise Dazé), Cécile (Tom Faasen). Les funérailles eurent lieu mardi le 1er juillet des salons E. Tétrault et Fils Ltée 1559, Montarville, St-Bruno.

LEMIEUX (Odilon) — A Jacques-Cartier, le 30 juin 1969, à l'âge de 63 ans est décédé Odilon Lemieux, époux de Jeniva Bruneau père de Mme Robert Nuckel (Gisèle), Reynald Lefebvre (Lemieux) Mme André Richard (Huguette), Mlle Denise, demeurant 233, Champagne, V. J.-C. Les funérailles eurent lieu jeudi le 3 juillet, des salons Ed. Darche et Fils, 1370 rue Chemin Chambly, Ville Jacques-Cartier.

LEMIEUX (René) — A St-Zotique, comté de Soulanges, le 28 juin 1969, à l'âge de 13 ans est décédé René Lemieux, fils de René Lemieux et de Thérèse Houle, demeurant au 3935, Montée St-Hubert, à St-Hubert. Les funérailles eurent lieu mercredi le 2 juillet, des salons Latour et Demers, 5125, rue Armand, St-Hubert.

MARTINEAU (Paul) — A Longueuil, le 27 juin 1969, à l'âge de 55 ans, est décédé Paul Martineau, époux de Madeleine Dugal, demeurant à 618 Marmier. Père de Anyse, Ghismond et Sylviane. Les funérailles eurent lieu mercredi le 2 courant des salons Edouard Darché et Fils, 527, rue Ste-Hélène, Longueuil.

PICHÉ (Adrien) sr.—A Laflèche, le 3 juillet 1969, à l'âge de 79 ans, est décédé Adrien Piché, époux d'Éva Roy, demeurant 3391, Mackay. Les funérailles eurent lieu lundi le 7 courant. Le convoi funèbre partit des salons funéraires
Ed. Darche & Fils
3219, rue Grande-Allée.

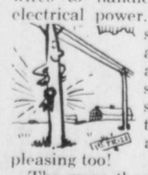
[illegible]N (Blanche) — A Boucherville, le 28 juin 1969, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Veuve Emilien Séguin, née Marie-Blanche Lahaise, demeurant au 320 Marie-Chrétienne, Boucherville. Les funérailles eurent lieu mercredi, le 2 juillet des salons E. Thériault et Fils et E. Charron, 27, rue Lapierre, Boucherville.

SHEDLEUR (Arthur) — A St-Bruno, le 28 juin 1969, à l'âge de 85 ans, 3 mois, est décédé Arthur Shedleur, époux d'Yvonne Petit, demeurant 15 Rabastalière est. Les funérailles eurent lieu mardi le 1er juillet des salons E. Tétreault & Fils Ltée, 1559, rue Montarville à St-Bruno.

VINCENT (Daniel) — A Longueuil, le 4 juillet 1969 à l'âge de 16 ans, est décédé Daniel Vincent, fils de Roger Vincent et de Pauline Soucis, demeurant au 239, Marie-Rose, frère de Serge, Alain, Marie-France, Jocelyne et Robert. Les funérailles auront lieu mercredi le 9 courant. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire E. Darche et Fils 86 ouest, St-Charles, à 3.40 pour se rendre à l'église St-Pierre-Apôtre de Longueuil, où le service sera célébré à 4 h., et de là au cimetière de Longueuil, lieu de la sépulture.

WEIR, Jenny. Passed away peacefully after a lenghty illness at the Greenfield Park Rest Home, on Sun., June 29th, 1969, Jenny Wylie, dearly beloved wife of Donald Weir of Greenfield Park, dear mother of Muriel (Mrs. A. Harris) and the late James and dear sister of the late Dolly Clyde. Also survived by grandchildren Susan, Donald, Jimmy and Glenn and three sisters and one brother in England. Funeral Wed. at 2 p.m. from the Chapel of J.W. MacGillivray & Sons, 307 Riverside Drive, St. Lambert to Mt. Royal Cemetery.

DESIGNS FOR POWER



It takes the know-how of a lot of engineers to set up and maintain a network of poles and wires to handle the nation's electrical power. Interestingly, several thousand of them are now responsible for seeing to it that these poles are aesthetically pleasing too!

The more than 3,600 electric utility companies in the U. S.—both public and investor owned—spend millions of dollars a year in aethetics, landscaping and general beautification. Wood preserving companies also have individual programs. One of these is Project OSAR, (Overhead Systems Appearance Research), being sponsored by the American-Wood Preservers Institute.

The latest trend is toward poles and equipment that are simple in appearance. Thanks to new designs for power, utility doesn't come before beauty—even in wood utility poles.

SAINT-BRUNO DE MONTARVILLE

UNE VILLE OU IL FAIT BON DE VIVRE

UNE MUNICIPALITE en PLEINE EXPANSION

Saint-Bruno est l'une des plus jolies banlieues de Montréal. Le site est splendide. La ville offre tous les agréments et le charme de la campagne, à 20 minutes, seulement du centre de la Métropole du Canada. Appuyée sur le versant du Mont Saint-Bruno, à proximité de 4 lacs, au milieu de la verdure et de nombreux arbres, la ville a gardé son caractère champêtre. Dans ce cadre d'une beauté exceptionnelle, loin du bruit et de l'agitation de Montréal, la vie est reposante. Le climat y est plus agréable qu'à Montréal, l'été en particulier, la fraicheur contrastant avec la sensation d'étouffement que l'on éprouve dans la Métropole. Et tout près de Saint-Bruno, Montréal offre les distractions de la grande ville. Il fait bon vivre à Saint-Bruno!

LE PARC INDUSTRIEL

L'administration municipale a créé un fonds industriel de $500,000 et aménagé un vaste terrain d'une superficie de 368 acres, remarquablement situé et doté de tous les services indispensables à l'implantation d'une industrie.

La municipalité a été amenée à adopter une politique d'aménagement industriel en considérant les facteurs suivants: 1—La construction d'une route moderne qui traverse Saint-Bruno dans sa partie ouest a ouvert d'immenses possibilités d'exploitation industrielle. Cette route, quand elle sera achevée en 1967, ouvrira toutes grandes les portes de l'agglomération de Montréal. En quelques minutes, tout véhicule partant de Saint-Bruno sera rendu sur l'un des ponts le conduisant sur l'île de Montréal grâce à l'accès direct et rapide vers la route No 9 et la route Trans-Canada. Cette nouvelle route de ceinture sera intégrée dans le réseau nord-américain de voies rapides et reliera bientôt les principaux centres de la province, du Canada et des Etats-Unis.

1—La construction d'une route moderne qui traverse Saint-Bruno dans sa partie ouest a ouvert d'immenses possibilités d'exploitation industrielle. Cette route, ouvre toutes grandes les portes de l'agglomération de Montréal. En quelques minutes, tout véhicule partant de Saint-Bruno peut être rendu sur l'un des ponts le conduisant sur l'île de Montréal grâce à l'accès direct et rapide vers la route No 9 et la route Trans-Canada. Cette nouvelle route de ceinture est intégrée dans le réseau nord-américain de voies rapides et reliera bientôt les principaux centres de la province, du Canada et des États-Unis.

2—La proximité de la voie ferrée du Canadien National qui longe le même territoire. Un plan de lotissement est actuellement en préparation et la Ville, de concert avec les commissaires industriels des Chemins de Fer Nationaux, aménage un réseau de voies ferrées qui desservira le parc industriel.

3—La nature du sol y est excellente. Il s'agit d'une terre silteuse avec couches de gravier. Le roc ne varie [illegible]u'entre 5 et 20 pieds et la surface portante y est de 2 tonnes au pied carré.

4—La partie ouest du territoire est bornée par l'aéroport militaire de Saint-Hubert. Quand celui-ci sera accessible au transport civil, le parc industriel de Saint-Bruno pourra être rattaché aux pistes d'envol et offrira ainsi aux industriels un avantage très rare an Amérique du Nord.

5—Un aqueduc d'une capacité de 5,000,000 de gallons d'eau par jour passe le long de la partie sud du parc.

6—Le parc est approvisionné en énergie électrique par la Southern Canada Power Company, filiale de l'Hydro-Québec.

7—Les égouts seront construits sur ce territoire dès que requis.

8—Le coût du terrain y est des plus modiques.

9—Les taxes municipales sont les plus basses de toute la rive-sud.

10—La Société de montage automobile Inc. a établi l'usine d'assemblage Renault et Peugeot dans le parc industriel.

C'est une très ancienne ville dont on a fêté en 1961 le 250ème anniversaire de fondation. De petit centre rural qu'elle était il y a quelques années, elle s'est rapidement transformée en un centre urbain dont l'expansion est impressionnante.

M. le Maire J.G. Allard

De 1,800 habitants en 1951, la population est passée à 4,400 en 1958, 6,500 en 1961 et 9,500 en 1964. Elle comprend 2,300 familles environ; 55% de la population est francophone et 45% anglophone. 90% des familles sont propriétaires de leur maison. La population mâle se répartit comme suit: 50% de professionnels, employés de bureau et commerçants; 10% d'ouvriers et 40% de jeunes d'âge scolaire et pré-scolaire. Au rythme actuel, la population s'accroitra de près de 1,000 habitants par an au cours des prochaines années.

Le plan directeur, conçu par l'urbaniste de la ville et accepté par le conseil municipal, englobe les 12,800 acres de superficie totale de Saint-Bruno.

Une petite partie seulement de ce territoire est utilisée et la ville dispose d'une superficie considérable qui peut être aménagée en usines, commerces et maisons d'habitation. Saint-Bruno est dotée de tous les services d'une ville moderne: urbanisme, aqueduc, égouts, voirie (39 milles de rues asphaltées), enlèvements des ordures (2 fois la semaine), téléphone (aucun frais interurbain pour Montréal), télégraphe, écoles, terrains de jeux, piscine, bibliothèque, etc. Le service de police et d'incendie est intégré et comprend 1 station, 30 hommes et un équipement moderne contre l'incendie.

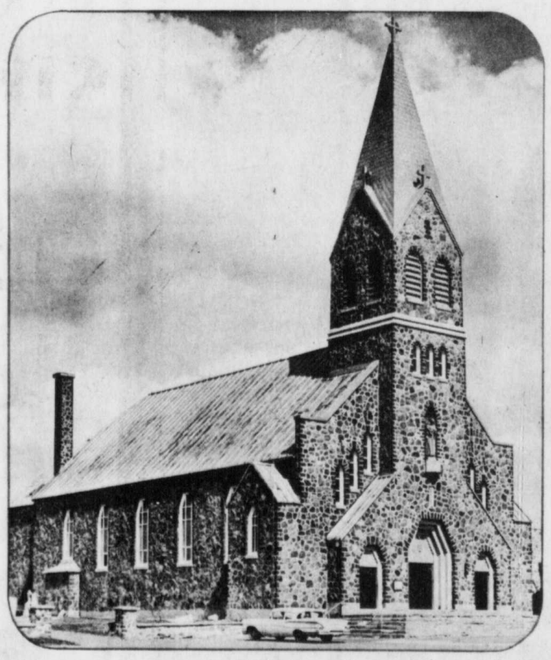
La consommation actuelle d'eau est de près 1 million de gallons par jour. L'approvisionnement en eau pourrait être quadruplé grâce aux réserves des lacs voisins et au fait que l'aqueduc de la ville est maintenant raccordé à celui de Jacques-Cartier, qui peut fournir 4 millions de gallons d'eau par jour.

Située sur les grands axes de communications routières et ferroviaires, Saint-Bruno est en liaison directe avec toutes les grandes régions économiques et urbaines.

La route No 9, reliant directement les Etats-Unis à Montréal et Québec, traverse Saint-Bruno. La route No 1, à quelques milles seulement, relie Saint-Bruno aux Cantons de l'Est, lesquelles seront reliées prochainement par une route de raccordement qui traversera son parc industriel.

Saint-Bruno est desservie par un service régulier direct d'autobus de la ligne Montréal, Saint-Hyacinthe, Drummondville, Québec.

Le Canadien National assure plusieurs services quotidiens pour les voyageurs et les marchandises. La gare de Saint-Bruno est sur la ligne trans-continentale reliant les Provinces Maritimes à Vancouver, via Montréal-Toronto, et offrant des liaisons directes avec les principaux centres industriels des Etats-Unis. La voie ferrée dessert directement le parc industriel.



L'église de la paroisse de St-Bruno

LE SPORT HIPPIQUE Y EST à L'HONNEUR

L'équitation et les sports hippiques sont particulièrement en faveur à St-Bruno. On y trouve plusieurs ranchs et l'Ecole d'équitation du Mont St-Bruno jouit d'une grande faveur. Ceux et celles qui aiment monter à cheval se rendent avec assiduité dans cette région, venant parfois de villes très éloignées.

Un important concours hippique a notamment été disputé en fin de semaine à l'Ecole d'équitation de St-Bruno. A part l'épreuve présentée l'an dernier à Terre des Hommes, c'était la première fois qu'une épreuve de ce genre était organisée sur une piste de dimension olympique. Près de deux cents participants se sont disputés une bourse de quatre mille dollars et des prix d'une grande valeur.

Nos hommages
à la population de St-Bruno
LEROUX AUTOMOBILE INC.
Dépositaire des réputés produits
"American Motors"
Tél.: 653-2464
16 RABASTALIÈRE — ST-BRUNO

Avec les compliments de
Les CONSTRUCTIONS LATENDRESSE Inc.
Entrepreneur général
Tél.: 653-4464
RANG des VINGT-CINQ — ST-BRUNO

Une attention spéciale est réservée
aux futurs mariés de la saison
BIJOUTERIE MADO Enr.
Bijoutier — Diamantaire
Tél.: 653-6543
25 RABASTALIÈRE — ST-BRUNO

"La prochaine fois,
dites-le avec des fleurs"
L'OASIS FLEURISTE
Arrangements floraux pour toutes occasions
Tél.: 653-3751
1412, rue MONTARVILLE — ST-BRUNO

Pâtisserie HAYWARD Pastry
Service de traiteur pour réceptions de tous genres
Gâteaux de noces — Pain français
Ouvert le dimanche
Catering and wedding pastries
Wedding Cakes — French Bread
Open on Sunday
Tél.: 653-6942
27 RABASTALIÈRE — ST-BRUNO

7,000 pieds carrés pour mieux vous servir
VARIÉTÉS ST-BRUNO
Jouets — Bibelots — Ferronnerie — Lingerie pour toute la famille
Bicycles — Vaisselle — Accessoires pour Bar-B-Q
Papeterie — Menus articles — etc.
Tél.: 653-2231
56 CLAIREVUE — ST-BRUNO

Avec nos compliments
MOTEL "LE GAULOIS"
24 unités modernes
Tél.: 653-6519
2084 Sir WILFRID-LAURIER — ST-BRUNO

Mes respectueux hommages
à la population de St-Bruno
Gilbert LEROUX
Notaire
Tél.: 653-3685
1701 rue MONTARVILLE — Édifice Harvey
ST-BRUNO de MONTARVILLE

PHOTO MONTARVILLE
PHOTO MONTARVILLE
J.-A. GODBOUT, propriétaire
Photos et portraits de qualité
Tél.: 653-9141
1547 rue MONTARVILLE — ST-BRUNO

Avec mes compliments
Jean-Marie DEROME Inc.
ASSURANCES GÉNÉRALES
Nous nous spécialisons dans
l'étude de porte-feuilles d'assurances
Tél.: 653-3131
1701 rue MONTARVILLE — Édifice Harvey
ST-BRUNO de MONTARVILLE

St-Bruno est une ville
où il fait bon de vivre
Marché R.-J. LEFEBVRE & Fils Inc.
Votre marché "L-M" local
Épicier-boucher licencié — Nous livrons
Tél.: 653-6587
611 RABASTALIÈRE — ST-BRUNO

Une courtoisie de
MT-BRUNO RIDING SCHOOL Inc.
École d'équitation de St-Bruno
Tél.: 653-9011 et 653-2381
315, MONTÉE SABOURIN — ST-BRUNO

Les familles avisées épargnent régulièrement
à la
CAISSE POPULAIRE de ST-BRUNO
M. Rolland BEYRIES, administrateur-gérant
Tél.: 653-3646
1592 rue MONTARVILLE — ST-BRUNO

Nos hommages à notre
distinguée clientèle locale
FERRONNERIE "G.G." HARDWARE Inc.
Dépositaire des fameuses peintures B-H et Caroussel
G. GATIEN, propriétaire
Tél.: 653-4042
1407, rue MONTARVILLE — ST-BRUNO

Avec les compliments de
BENARD TRANSPORT
Transport général
Une maison de confiance
Tél.: 653-4822
210 SEIGNEURIAL — ST-BRUNO

Le rendez-vous des ménagères avisées
DENIS VINCENT
FRUITS ET LÉGUMES
Reçus frais chaque jour
Tél.: 653-6200
1795 Sir WILFRID-LAURIER — ST-BRUNO

Nos hommages
à notre distinguée clientèle locale
PLOMBERIE et CHAUFFAGE ST-BRUNO Ltée
M. Rodrigue JETTÉ, président
Tél.: 653-2431
1316 rue MONTARVILLE — ST-BRUNO

PARLONS GOLF

avec [illegible] Golf de Jonquière

Comment s'assurer un enlignement précis

Il existe certains moyens qui nous sont à tous très utiles et qui assurent un enlignement des plus précis.

Par exemple, lorsque vous vous dirigez vers la balle, tracez une ligne imaginaire de la balle vers le drapeau, puis imaginez une autre ligne partant d'un certain point à la droite de l'allée qui viendrait couper à angle droit la trajectoire voulue. Vous n'avez alors qu'à adresser la balle en faisant face à votre point de repair pour être en parfaite position laquelle vous permettra de frapper en droite ligne sur le drapeau.

Lorsque vous pratiquez, placez un bâton à nos pieds pointant dans la direction où vous avez l'intention de frapper. Retirez-vous alors de notre position d'adresse et vérifiez si le bâton est bien parallèle à la ligne d'envol que vous désiriez. Si oui, votre position d'adresse est excellente. Frappez alors quelques balles et tentez de frapper en changeant de direction sur un autre objet.

Ayez bien soin de vérifier votre enlignement avant chaque élan. Vous développerez bientôt une certaine sensation qui vous dira si oui ou non vous êtes bien dans la position qui vous permettra de frapper la balle dans la direction voulue.

Sur 4

avec Michel Cyr

La CAN-AM d'Edmonton changerait de date

CMC a appris que dans le but de diffuser en direct l'émission Wide World of Sports du réseau ABC, celui-ci demandera probablement aux organisateurs du Klondike 200 d'avancer du dimanche 27 juillet au samedi 26 juillet la date de leur course.

Si ce changement devenait réalité, ce serait la première fois qu'une course Can-Am serait télévisée en direct d'un océan à l'autre.

C'est sans aucun doute Triangle Films qui veut que les courses pour voitures de Groupe 7, les voitures les plus rapides au monde, soient connues de ceux qui ne peuvent se déplacer pour les voir.

Remise en question des ailerons par la FIA

L'avenir de la compétition pour les Formules I et les ailerons ont été les sujets de discussion lors de la réunion du Comité de Compétition de la FIA le 22 juin dernier.

Les délégués du monde entier ont décidé que le règlement concernant les ailerons a besoin d'éclaircissement.

Il a été recommandé que la hauteur limite à partir du point le plus bas de la voiture soit de 80 cm (31.5 pouces) et que la largeur maximum soit de 110 cm (3.10 pouces). Les ailerons avant ne devront pas dépasser le dessus des jantes.

On attend que ces suggestions soient approuvées.

Il a été aussi suggéré que la capacité des moteurs passent à 4 ou 4.5 litres avec possibilité de 5 ou 6 litres pour "stock block".

Médaille d'or à John Wyer

En reconnaissance à ses nombreuses victoires aux 24 heures du Mans avec ses Gulf GT 40 Ford de J. W. Automotive Ltd, le "British Automobile Racing Club" a décerné à John Wyer une médaille d'or.

La dernière victoire en date est celle de Ickx-Oliver il y a deux semaines avec une voiture de 5 ans.

Porsche 908 à la CAN-AM du Glen

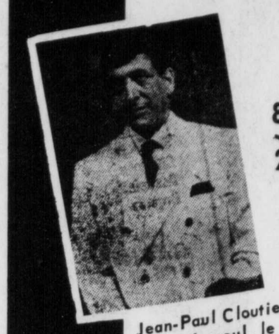
L'anglais Tony Dean a récemment acheté la Porsche Spyder 908 3 litres qui a gagné la Targa Florio le 4 mai dernier, conduite alors par Gerhard Mitter et Udo Schutz. Dean a inscrit sa voiture à la course Can-Am de Walkins Glen du 13 juillet.

Vic Elford conduira cette voiture le 12 du même mois à la piste du Finger Lake lors de la course du Championnat des Manufacturiers.

La Porsche 908 pourrait être refusée à la Can-Am le lendemain parce que le réservoir d'essence ne contient pas de caoutchouc absorbant.

Le ROI DES HABITS Co Ltée

1535 ST-GERMAIN – MONTREAL (En bas d'Ontario)



Jean-Paul Cloutier, le seul, le vrai!

"Je vous invite à venir vous habiller à ma manufacture"

VENTES AU DETAIL

800 Habits "Venitien Junior" $29.95

25,000 HABITS en ASTRAL (Plain)

Importés – Dernier cri – Chacun $55.00

800 COSTUMES pour dames chacun $9.00

VENEZ EN FOULE !

Mesdames, Mesdemoiselles ou Messieurs,

VOUS POURREZ GAGNER

BEAUCOUP D'ARGENT!

Pour informations, sans obligations contactez aujourd'hui votre

DISTRIBUTRICE "KOSCOT"

Mlle Carole Joannette

conseillère en beauté et mannequin, de la

BOUTIQUE GABY

PLACE LONGUEUIL

679-1970

qui se fera un plaisir de vous renseigner

NOUVEAU MAGASIN D'ESCOMPTE MAINTENANT OUVERT

NEW DISCOUNT PRICE STORE NOW OPEN AT

A JACQUES-CARTIER

ou à l'année plus de 3000 PRODUITS SONT COUPÉS

"SUIVEZ la FOULE"

Follow the crowd and save at

AU MAGASIN D'ESCOMPTE

FARMATERIA

1690 CHEMIN CHAMBLY

OUVERT 7 JOURS par semaine OPEN Days a week

SPÉCIAUX DU 7 au 19 JUILLET

WHERE YOU FIND ALL YEAR LONG 3000 ARTICLES AT CUT PRICES

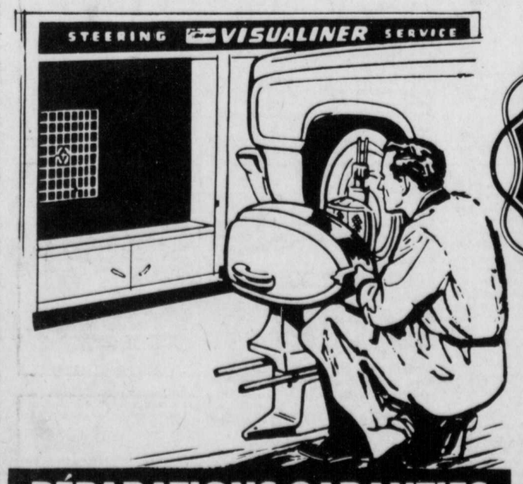
SPECIALS FROM JULY 7th to 19th

WILKINSON LAMES A RASER *Rég. 75c — Spécial* 2 - 69¢	**TETE EN "FOAM"** POUR PERRUQUES *Rég. $1.59 — Spécial* 59¢	**BAN** Déodorisant à bille — 2½ oz. *Rég. $1.99 — Spécial* $1.37
HALO Hair Spray —*Rég. 99c* Hand to Hold — *Rég. 99c* *Spécial — Chacun* 67¢	**TEINTURE** "L'Oréal de Paris" 2 onces *Rég. $2.50 — Extra Spécial* 89¢	*SPÉCIAL Dr. West No. 4464* Brosse à dents *Rég. 89c — Spécial* 2-99¢ Brosse à dents *Rég. 69c — Spécial* 2-79¢ Brosse à dents *Rég. 39c — Spécial* 2-59¢
"EL TORO" CASTEL SHAMPOOING *Rég. $2.49 — Spécial* $1.49	**SACCHARINE** ¼ gr. 1000's National *Rég. 90c — Spécial* 49¢	**COLGATE** PATE A DENTS *Rég. $1.59 — Spécial* 99¢
NIVEA LAIT DE BEAUTÉ 3 oz. *Rég. 98c — Spécial* 69¢	**FRENCH FORMULA** FIXATIF POUR CHEVEUX *Rég. $2.00 — Spécial* 93¢	**CLAIROL** NICE'N EASY *Rég. $2.25 — Extra Spécial* $1.27
JEAN-PIERRE HAIR SPRAY *Rég. $2.00 — Spécial* 89¢	**ARRID** EXTRA DRY *Rég. $1.59 — Spécial* 97¢	PROFITEZ DE CES AUBAINES ET EPARGNEZ

GOODYEAR MAGASINS DE SERVICE

EN "Spécial" 3 JOURS

ALIGNEMENT DES ROUES



Spécial! 5.88 Pour la plupart des voiture pièces en supplément 3 jours seulement

Le non-parallélisme des roues use les pneus, la direction et la patience du conducteur. Confiez à nos spécialistes l'alignement de la suspension et des organes de direction. Vous conduirez alors en toute sécurité. Moyennant $5.88 nous effectuerons les opérations suivantes.

- Parallélisme des roues
- Inspection du train avant, ressorts, amortisseurs et organes de direction
- Inspection et réglage de la chasse, du cambrage et de la convergence selon les indications du constructeur

RÉPARATIONS GARANTIES

Venez nous voir pour l'alignement des roues et une vérification-sécurité.

Crédit instantané-Pas de comptant-Facilités de paiement CHARGEX

DENIS LEDUC, gérant

85 boul. STE-FOY (coin GRANT) Jacques-Cartier

679-5250

HEURES DE SERVICE: LUNDI–MARDI–MERC. 8 A.M. à 6 P.M. JEUDI–VENDREDI 8 A.M. à 9 P.M. SAMEDI 8 A.M. à 5 P.M.

GOODYEAR MAGASINS DE SERVICE

ANNONCES CLASSEES
24 HEURES PAR JOUR

674 6251

CLASSIFIED ADS
24 HOURS A DAY

BAXTER
SAIT FAIRE
Au service de la Rive-Sud depuis 40 ans

ST. LAMBERT

Cottage converti en duplex, rez de chaussée, 3 pièces, 1 chambre à coucher, salon avec foyer naturel, cuisine. 1er étage, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis dans hall et escaliers. Stationnement pavé. Terrain paysagé. Occupation immédiate. Appelez 671-6111.

Bungalow pierre et brique, 6 pièces plus salle de jeux et chambre supplémentaire dans sous-sol. 2½ salles de bain. Garage. Magnifique terrain paysagé. Fenêtres rusco. Claire Gaulin, 677-5191.

Central. Cottage brique, détaché, 6 pièces spacieuses, foyer naturel, garage. Comptant requis $3,000.00. Prix suggéré $18,000.00. 671-6111.

Cottage, style anglais, 6 pièces, salle à diner fermée, foyer, salle de jeux au sous-sol. Terrain magnifique. Le tout en excellente condition. (MLS) 671-6111.

Bungalow brique et pierre, situé au centre de St. Lambert. 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à diner, fenêtres aluminium. Foyer naturel. Libre 30 jours. Guy LeMaire, 678-8874.

1963 duplex in prestige area. 2-5 room flats plus 4 room bachelor. Hot water heating. Asking $33,000.00 Lorenzo Carini 658-2587.

GREENFIELD PARK

Split level, 5 pièces, grand terrain. Situé dans un croissant. Idéal pour les enfants. Hypothèque à 6¼%. Paiements mensuels $115.00 C.I. Taxes incluses. 671-6111.

Bungalow, construction récente, 6 pièces, 1½ toilette, salle de jeux au sous-sol. Garage. Localité de choix. 671-6111.

Beautiful 3 year old duplex with furnished bachelor, large 5½ flats, double garage. Prestige area, total monthly payment, taxes included, $253.00. Rents $405.00 Cash $5,000.00. Lorenzo Carini 658-2587.

Victoria Street on very valuable commercial 80 x 100 lot. 5 room bungalow, basement now used as machine shop. Only $17,000.00. Very easy terms. Lorenzo Carini 658-2587.

BROSSARD

Split level de haute qualité érigé en 1964, 4 chambres à coucher, salle familiale, salle de jeux. Tapis mur à mur. Four encastré. Terrasse, patio, cabana. Terrain 68 x 100. Roger Camerlain 671-6390.

Spacieux split level, 8 pièces, salle de jeux, salle familiale, 4 chambres à coucher, garage. Poêle & four encastrés. Tapis mur à mur. Paiements mensuels $152.00, taxes incluses. 671-6111.

$10,300.00, bungalow, 6 pièces, garage. Près de l'école et transport. Terrain de 9,375 pi. ca. Termes faciles. G.A. Champagne 671-3437.

LAFLECHE

Bungalow 4½ pièces, 2 chambres à coucher, chauffage central, cave 8 pieds en ciment. Extérieur pierre & stucco. Dépôt $500.00. Balance $74.00 par mois C.I. Roger Camerlain 671-6390.

Duplex spacieux, 5½/5½, chauffage central, sous-sol 8 pieds. Terrain 92 x 100 entièrement paysagé. Comptant requis $1,000.00 ou plus, 671-6111.

$9,000.00 seulement. Propriété comprenant bungalow 4 pièces plus solarium, en excellente condition. Situé sur terrain boisé de 100 x 81. Près Grande Allée. Autobus à la porte, 671-6111.

$500.00 comptant. Bungalow 4 grandes pièces. Chauffage central. Cave 6 pieds. Près des écoles. 671-6111.

LONGUEUIL

Paroisse St. Pierre l'Apôtre. Cottage 6 pièces, 4 chambres à coucher, extérieur brique et stucco. Terrain 60 x 100 clôturé. Roger Camerlain, 671-6390.

Près du métro. Très beau cottage, 6 pièces avec grand terrain. Garage double, foyer, dans salon. Salle à diner, 3 chambres à coucher. Termes faciles. Lorenzo Carini, 658-2587.

Face au parc et centre culturel. Cottage converti en duplex. Comptant $3,300.00. Prix $17,700.00. Balance discutable. Il faut voir. (MLS) A.-L. Forand 467-9832.

Cottage 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à diner, fenêtres aluminium. Près du métro et centre d'achat. Beau terrain, garage double. Léger dépôt. Guy LeMaire 678-8874.

ST. HUBERT

Bungalow neuf, semi détaché, 5 pièces, 3 chambres à coucher, chauffage central. Cave 8 pieds. Prix $12,900.00. Dépôt $1,000.00. Balance $112.00 par mois avec rabais provincial. Roger Camerlain, 671-6390.

Bungalow 4 pièces, situé près de l'église, hypothèque du propriétaire à 5%. Comptant minime et à discuter. Claire Gaulin 677-5191.

Cottage 6 pièces, 3 chambres à coucher plus 2ème étage, système central. Terrain paysagé. Prix $9,100.00 (MLS) André Veilleux 676-1968.

Bungalow pierre naturel et aluminium blanc, 5 pièces plus salle de jeux et chambre à coucher au sous-sol. Four et poêle encastrés. Porte finit en cèdre dans cuisine. Entrée pavée avec garage. Terrain paysagé. Comptant $3,000.00. Prix $15,-000.00. André Veilleux, 676-1968.

N. DAME-DU-SACRE-COEUR

Bungalow 3 pièces. Comptant $2,000.00. Hypothèque du vendeur. Prix $4,500.00. Claire Gaulin 677-5191.

V. JACQUES CARTIER

Domaine Avon. Split level érigé en 1963, cuisine avec dinette, 4 chambres à coucher, salle de jeux, salle de couture, garage. Tapis mur à mur. Hypothèque à 6¼%. Occupation immédiate. Roger Camerlain 671-6390.

Attention. Couples sans enfant. Joli bungalow en déclin d'aluminium, 3½ pièces, fenêtres aluminium. Près Boulevard Ste. Foy. Dépôt $500.00. Balance $75.00 par mois C.I. Roger Camerlain, 671-6390.

Duplex, deux cinq. Le bas libre pour l'acheteur. Aluminium et stucco. Comptant requis $1,000.00. Claire Gaulin, 677-5191.

Paroisse Fatima. Bungalow de luxe, terrain 75 x 160. Construction 1965. Chauffage électrique. Foyer dans salon. Magnifique terrain paysagé. Abri d'auto. Claire Gaulin, 677-5191.

Bungalow 5 pièces pierre & brique, hypothèque à 6¼%. Occupation un mois. Claire Gaulin, 677-5191.

Attention, aubaine. Domaine Trilon. Bungalow de 5 pièces, model Richelieu, autobus de CTM. A 5 minutes de marche pour l'école primaire. G.A. Champagne, 671-3437.

Triplex S/D brique, 4/4/4 grands appartements. Pas chauffé, revenus $3,-400.00, tous loués, Mai 1970. Très bien situé. André Veilleux 676-1968.

6¼%. $130.00, capital, intérêt et taxes incluses. Rue Portneuf. Bungalow 5 pièces, salle de jeux. Garage. Prix $16,500.-00. Lorenzo Carini, 658-2587.

Pas de deuxième hypothèque. $3,700.00 de comptant plus hypothèque existante pour ce bungalow 1967, 6 pièces impeccable, salle de jeux avec bar. Garage. Prix $17,500.00. $143.00 C.I. Taxes incluses. Lorenzo Carini, 658-2587.

BOUCHERVILLE

Attention. Bungalow de luxe, très propre, 5½ plus grande salle de jeux au sous-sol. Près de l'école primaire. Hypothèque à 6¼%. G.A. Champagne 671-3437.

Seigneric. Bungalow style colonial, 8 pièces, 4 chambres à coucher, salle à diner, salle familiale avec foyer, buanderie. Four encastrés. Entièrement paysagé. Roger Camerlain, 671-6390.

CHAMBLY

Propriété de prestige, située sur plus d'un demi acre de terrain boisé. 8 pièces, 4 chambres à coucher, 2 foyers, garage double, portes électriques. B/V à 4¼%. T.I.é 671-6111.

Magnifique split level, 7 pièces, salle à diner, patio, garage. Hypothèque à 6¼%. $138.00 par mois. Thérèse Landry : 658-1028.

Bungalow 6 pièces, 4 chambres à coucher, près centre d'achats et communications. $121.00 par mois. Thérèse Landry : 658-1028.

$131.00 monthly, taxes included. 1964 split level for growing family, 4 bedrooms 2 bathrooms, easy terms. Lot 66 x 110 with beautiful trees. Lorenzo Carini : 658-2587.

Près du bord de l'eau. Cottage canadien 1961, 6 grandes pièces. Terrain 95 x 200. Termes très faciles. Lorenzo Carini :658-2587.

Attention, famille nombreuse, cottage 7 pièces, 5 chambres à coucher, grand terrain, système central. Fenêtres aluminium. Très propre. (MLS) André Veilleux : 676-1968.

ST-BRUNO

Joli bungalow "Alcan", 5 pièces pierre et déclin d'aluminium érigé en 1967. 5 pièces, 3 chambres à coucher, salle de lavage près cuisine, abri d'auto. Hypothèque à 6¼%. Paiement mensuel $134.00. Taxes incluses. Dépôt $2,500.00. Roger Camerlain : 671-6390.

Maison à revenus, 4 logements de 4 appartements sur route no 9. Hypothèque à 7%. Prix $23,000.00. Comptant raisonnable. A.-L. Forand : 467-9832.

OTTERBURN PARK

District résidentiel, vue du Mont Beloeil. Bungalow 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à diner. Construit en 1967. Comptant $2,500.00. Balance à 7%, remboursable $116.00 par mois, taxes incluses. A.-L. Forand : 467-9832.

Très beau bungalow, grand terrain, arbres de toute beauté. Petit ruisseau, entrée de garage pavée. Salle de jeux, solarium, une résidence exceptionnelle. Prix $21,600.00. Conditions à discuter. (MLS) A.-L. Forand : 467-9832.

Très beau site. Haies de cèdre. Maison renovée, 4 chambres à coucher, salle à diner, sundeck, valeur exceptionnelle. Prix $15,000.00. Conditions discutables, ou échangerais pour maison à revenus. A.-L. Forand : 467-9832.

Cottage 1½ étage, 5 chambres à coucher. Comptant $800.00. Balance $90.00 par mois, taxes incluses. A.-L. Forand : 467-9832.

ST-BASILE

Borné à la rivière Richelieu. 148 arpents, aqueduc, site merveilleux pour développement ou ferme. Aussi 48 arpents. Comptant raisonnable. Balance à 7% d'intérêt. A.-L. Forand : 467-9832.

RICHELIEU

Bord de l'eau, cottage, deuxième étage transformé, 2 logements à revenus. Grand terrain arbres fruitiers. $16,000.00 seulement. Thérèse Landry : 658-1028.

STE-THEODOSIE

Maison canadienne en pierre des champs. 175 ans, 2 foyers, 35 minutes de Montréal. Four à pain. Terrain 400 x 400 pds. Libre 30 jours. Guy LeMaire / 678-8874.

ST-MATHIAS

Ferme sur le boulevard Richelieu. 125 arpents. 118 arpents sont loués. Cottage de 7 pièces. Terrain paysagé, plusieurs arbres. Termes faciles. G.-A. Champagne. 671-3437.

SABREVOIS

Cottage 6 pièces, rang du bord de l'eau. Magnifique terrain de 100 x 200. Système de chauffage. Maison hiver-été. Prix $13,000.00. (MLS) Claire Gaulin : 677-5191.

TERRAINS

ST. LAMBERT - 13 lots on St. Charles Street. Zoned for Duplexes. $0.95 per sq. ft. Cash $5,000.00. Balance in 3 years. Lorenzo Carini : 658-2587.

BROSSARD - Attention. Bord de l'eau, terrain 31,400 pieds ca. Idéal pour motel, hôtel, ciné-parc. G.-A. Champagne : 671-3437.

ST-HUBERT - Terrain 50 x 110. Avec tous les services, situé près du Chemin Chambly. André Veilleux : 676-1968.

ST-BRUNO - Magnifique terrain situé au pied du Mont-Bruno. 125 x 90, site résidentiel. Guy LeMaire : 678-8874.

ST-BRUNO - Petite terre de 17 arpents. Prix raisonnable. conditions à discuter. A.-L. Forand : 467-9832.

BELOEIL - Terrains avec services. Rue Dupré et St-Paul. $0.35 le pi. ca. Contracteurs, prix spéciaux. A.-L. Forand : 467-9832.

RICHELIEU - St-Denis sur Richelieu, borné Rivière Richelieu. Terrain de 40 x 240. Avec début de construction d'un chalet. Prix $1,600.00. A.-L. Forand : 467-9832.

COMMERCIAL & INDUSTRIEL

VILLE-LEMOYNE - $200.00 de profit net par semaine. Commerce établi depuis 40 ans. Comptant $5,000.00. Conditions faciles. Lorenzo Carini : 658-2587.

BROSSARD - Motel sur route no 3, 26 unités érigé en 1967, meubles style canadien, tapis mur à mur, chauffage électrique. Marcel Brossard : 671-5764.

LAFLECHE - Buanderie automatique, 21 machines, très bon placement. Termes faciles. Lorenzo Carini : 658-2587.

V. JACQUES-CARTIER - Epicerie-restaurant de quartier. License bière disponible. Bon chiffre d'affaires. Prix raisonnable. Termes faciles. Roger Camerlain : 671-6390.

ST-MATHIEU DE LAPRAIRIE - Hôtel 12 chambres, salle à diner. Taverne de bons revenus. En affaire depuis 39 ans. Marcel Brossard : 671-5764.

A LOUER

V. JACQUES-CARTIER - Duplex neuf, 5½, bas, plancher marquetterie. Installation laveuse et sécheuse. Près autobus. Chauffé $165.00. Libre. Thérèse Landry. 658-1028.

671-6111
Courtiers Licenciés
Membre Chambre d'Immeuble de Montréal

CARRIERE EN IMMEUBLE
LA PLUS GRANDE ET LA PLUS PROGRESSIVE COMPAGNIE EN IMMEUBLE

canadienne-française se consacrant à offrir un service immobilier complet et professionnel, recherche quelques femmes et hommes ambitieux, énergiques, dynamiques, ayant de l'expérience ou qui croient posséder des aptitudes dans la vente.

UN ENTRAINEMENT
intensif préparera les candidats à une carrière intéressante, les assurant d'une franche et loyale collaboration, car les gérants ne vendent pas.

OPPORTUNITE DE TRAVAILLER
à la succursale de Longueuil couvrant toutes les municipalités de la Rive-Sud.

LES CANDIDATS
doivent avoir complété une 11 ième année scolaire ou l'équivalent, posséder une voiture, avoir une belle personnalité et aimer le contact avec le public, et être financièrement capables de subir une période d'entraînement.

POSTES DISPONIBLES
1 – Représentant dept. Industriel
2 – Représentants dept. Commercial
2 – Représentants dept. Placements
3 – Représentants ou représentantes – dept. Résidentiel

TELEPHONER
à 679-6090 pour demande d'emploi ou rendez-vous avec le gérant, M. Guy Campeau.

IMMEUBLES FAUST CIE LTEE

VILLE JACQUES-CARTIER — DOMAINE BELLERIVE
Prieur coin/corner Gentilly (Roland Therrien)
Apartements De Luxe Apartments
3½-4½

Chauffage électrique
Poêle, frigidaire fournis
Situé à côté des écoles, centre d'achats, quelques minutes de la Station du Métro et de United Aircraft.

Electric Heating
Stove & Refrigerator supplied
Located next to schools, shopping centre, a few minutes from Metro Station and United Aircraft.

Ouvert pour inspection jusqu'à 8 p.m. — Open for inspection until 8 p.m.
3 MOIS GRATUITS — 3 MONTHS FREE
ATTILA CONSTRUCTION Inc.
677-5025
Direction: Chemin Chambly Road - chemin Gentilly Road Est to rue Prieur St.

BOUCHERVILLE
LES JARDINS MONTARVILLE

Face au centre civique

Tout en béton — Service concierge
Garage intérieur — Intercom
Balcon privé — Piscine
Terrasse — Ascenseurs

3½ $105.
4½ $125.
chauffé — taxes incluses

655-4711 ou 677-1169

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC.
"Pour un service personnel et attentionné"
Pour ACHETER, VENDRE ÉCHANGER, REFINANCER votre propriété, CONSULTEZ, SANS ENGAGEMENT de votre part:

Les IMMEUBLES GUEYMARD INC.
Membre de la chambre d'Immeuble de Mtl.
270 Ouest, St-Laurent, Longueuil — 677-5216

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

CHAMBLY
Chance exceptionnelle, cause départ, laisserais split level pour continuer hypothèque 6%. 7 pièces, 4 chambres, moderne, 2 toilettes, laveuse vaisselle, four mural, garage, patio, à qui la chance?
1541 Baker, Chambly
674-6127

CHAMBLY
Exceptional opportunity, leaving split level, for balance of payments, mortgage 6%, 7 rooms, 2 bathrooms built-in oven, dish washer, patio, garage.
1541 Baker, Chambly, 674-6127

JACQUES-CARTIER
— Spécial —
Bungalows neufs, quantité limitée, intérêt 8½%, maisons modèles, 348 Maréchal.
679-3250

ST-DENIS sur Richelieu, 227 St-Denis, bord de l'eau, très beau terrain, maison historique, 6 pièces, en très bon état, toutes commodités, s'adresser sur les lieux ou 679-8925.

ST-BRUNO, pierre et aluminium, corniche et pignon aluminium, 3 chambres, buanderie dans salle bain, $750. comptant, $147. par mois, taxes incluses, 653-3653.

MAISON de 4 logements de 4 pièces à vendre, plâtre, brique, cave, garage, entrée asphalte, prix $16,500., hyp. $9,000., comptant environ $3,000., 677-7055m

COTE STE-CATHERINE, maison commerciale présentement occupée comme salon de coiffure. Grand terrain. Prix demandé $7,500. Paiement facile. Appelez Mme Mendivil, 679-8220 ou 676-6791, Imm. Westgate Courtiers.

BUNGALOW, 7 rooms, very cheap, good arrangements Mr. Prince, RE 7-8025.

BROSSARD, bungalow, 3 bedrooms, carport, rate on existing mortgage only 6¼%. Price $17,500. Low monthly payments. Call Mrs. Rosemarie Pitsokos for more information, 679-8220 or 352-0766, Westgate Realtiers, Brokers.

LONGUEUIL, 284 Chemin Chambly, maison 2 logements avec garage pour tout genre de réparations, 15,000 pi. de terrain, 674-4144.

CANDIAC, Easy on the budget is this split-entry bungalow, low price, 6¼% mortgage, a lot of comfort and convenience for your family. For more information call Mrs. Rosemarie Pitsokos, 679-8220 or 352-0766, Westgate Realties, Brokers.

VILLE LEMOYNE, bungalow brique et pierre, 7 pièces, avec garage, sous-sol fini avec entrée privée, 1552 St-Paul, jour: 671-5553, soir: 671-3052.

LONGUEUIL, 272 D'Iberville, triplex neuf, $32,000, intérêt 8%. Comptant $4,000, rapporte $4,500.00 — 677-7090.

V. JACQUES-CARTIER, AUBAINE! Près du métro, bungalow 4 pièces, cave en ciment, système central. Propriétaire déménagé. Faut vendre! Prix demandé $9,000. Photo MLS. Appelez Mme Thibault 679-8220 ou 674-6789, Imm. Westgate, Courtiers.

CHALETS, Aubaine Rive-Sud, 45 milles de Montréal, 40 chalets, 4 pièces, terrains 75 x 100, plage, salle de danse, etc... $2,600.00 ch. 10 ans pour payer, Domaine Lavallée, Noyan, Cté Mississiquoi, 861-6111.

LAFLECHE, joli cottage 11 appartements, garage pour 4 autos ou petit atelier. Situé près centre d'achat. Idéal pour louer des chambres ou grande famille. Comptant environ $3,000. Photo MLS. Appelez Mme Mendivil, 679-8220 ou 676-6791, Imm. Westgate, Courtiers.

LONGUEUIL, boul. Quinn, 5/4½ room apartments, new, to settle estate, small cash, heating system, schools, metro, parking, churches. 674-0319

BUNGALOW, bardeaux amiante, 4 grandes pièces, terrain paysagé, $7,000.00, 674-1709.

MAISON NEUVE vient d'être terminée, sous-sol et 2e loués, 1er libre, 3 logements 6 pièces chacun, face pierre au complet, balance brique, chauffage central, eau chaude, planchers bois franc, à vendre ou à louer, 216 Goyette, Jacques-Cartier, 674-4852.

Maison 3 logements, 5 pièces rue Esplanade Montréal, $16,500., propriétaire soir: 677-9392.

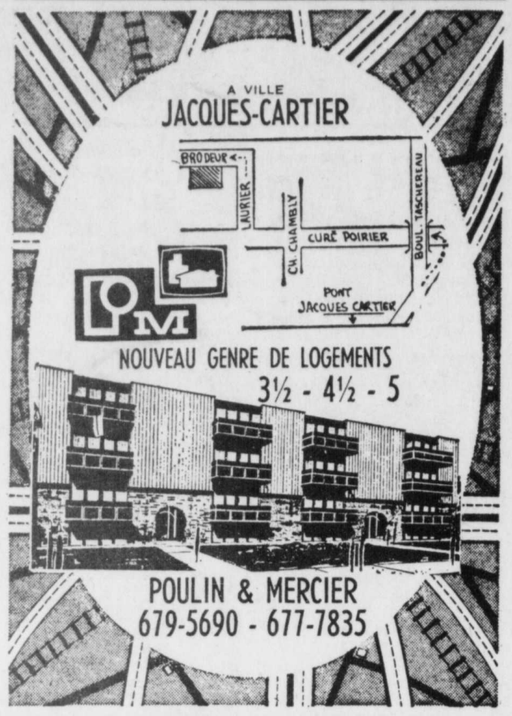
BESOIN D'ARGENT—2 triplex, 79 et 89 rue Benoit, Cité Jacques-Cartier, très moderne, lavabo et pharmacie dans chaque chambre, revenu annuel $8,460.00, prix $65,000.00, comptant à discuter, 729-2411.

VILLE JACQUES-CARTIER, 1580 Lafayette, maison neuve, 3 logements, dont 1/5½ pièces libre à l'acheteur, 1er mai, prix $36,500., comptant à discuter, 677-1839.

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

2 près Pont Hippolyte Lafontaine, 50 x 102, 767-0205.

TERRAIN à vendre dans Jacques-Cartier, prix raisonnable, Papineau et Champlain, Mme Covillo, 106 ouest, rue Fleury, Montréal 387-0030.



APPARTEMENTS PLACE GREENFIELD
3½ pièces $120.00 — 4½ pièces $135.00
2 mois de logement gratuit avec bail de 2 ans

- Toutes taxes payées
- Service de concierge
- Intercommunication
- Espace barré pour remise
- Ascenseur
- Grands balcons
- Cuisinière et réfrigérateur
- Antenne de TV centrale
- Thermostat individuel
- Salle de lavage
- Salle de récréation

SPECIAL POUR NOUVEAUX MARIES (aussi pour personnes âgées)
Votre choix de 2 mois gratuits ou l'équivalent en valeur comprenant télévision, tapis ou draperies.
Aussi: usage gratuit du garage pendant 1 an
PRES ECOLES ET CENTRES COMMERCIAUX
275 Taggart, Greenfield Park 672-6630 — 671-1935

LONGUEUIL 4-1/2
Logement moderne, installation laveuse, sécheuse, chauffé, eau chaude fournie, balcons avant et arrière, près toutes commodités.
$120.00
677-3547

BUREAU A LOUER
1864 Labelle
1100 p.c. de plancher, chauffé. Informations: 1860 rue Labelle.
679-5690

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

LOTS à vendre, 1 mille des lignes américaines, électricité, téléphone, près du Lac Champlain, 674-6076.

CANTONS DE L'EST, 10 arpents boisés, avec ruisseau à truites, total $650, 10% comptant, contrat notarié, M. Bédard 384-7216.

RIVE SUD près Rivière Richelieu 75 x 100 $500.00 plan budgétaire, Domaine Lavallée, Noyan, Cté Mississiquoi, P.Q., 861-6111.

GREENFIELD PARK zoné pour bungalow, approximativement 6600 pi. à 55c le pied. Termes à discuter, 937-3706.

GREENFIELD PARK, Churchill corner Murray, lots approximately 8000 feet for sale, zoned commercial, $24,000. terms considered. 937-3706

JACQUES-CARTIER, Chemin Chambly près Curé Poirier, terrain commercial, 30 x 100, 677-5893.

COMMERCES A LOUER
Business To Let

SALON de coiffure situé à Chambly, 3 coiffeuses, complètement équipé avec air climatisé, 658-5666.

MAISON DE CHAMBRES à vendre, rue St-Charles, cause maladie, bon marché, 677-4706.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

A VENDRE
TERRE NOIRE ET BRUNE
Topsoil, tourbe. Posons tourbe et faisons entrée d'asphalte.
674-4334

A VENDRE
TAPIS
Toutes sortes au prix du gros. Tapis 100% nylon caoutchouté, Tweed ou uni, $4.50 la verge carrée. Viscose caoutchouté, $2.95 la verge carrée. Plan budgétaire. Service à domicile. Estimation gratuite
5724 Christophe-Colomb
271-3496

COMET convertible 1964, V-8, 672-2330.

ARTICLES DE MENAGE A VENDRE - Congélateur Admiral, 720 livres - presque neuf. Garantie de 5 ans. Lit ¾ - 678-0705.

1 lit ¾ complet à vendre et un carrosse pousse-pousse - 677-7229.

Set de cuisine - table avec 6 chaises - $20. - 674-1489.

Réfrigérateur G.E. - balayeuse - boite à pain et berceuse - 674-9995.

PETITE CABANE à jardin 6 x 12', 677-4370.

"BUFFER" avec accessoires, 674-3084.

VOLKSWAGEN, 1500, 1963 très bon état, 1 propriétaire, $490. 655-7548.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

GROSSE bassinette de bébé, télévision console, table à cartes, petite fournaise boule de feu, en très bonne condition pour le tout, 679-1601.

CANICHE Jouet, blanc, 100% pure race, âgé 2 ans, mâle, poids: 3¼ lbs. $100., 655-0831.

MOTOCYCLETTE Vespa 1966, 125 Verchères, 674-0754.

ARTICLES DE BEBE, bassinette, lit pliant, vêtements dame, autres articles, 659-1257.

FORD 1964, Galaxie 500, convertible, équipée, $875., 677-8303.

TENTE ROULOTTE, 17 pi. pousse-pousse, carrosse, robe de mariée, table et bain pour bébé, 678-8794.

CHIENS de chasse, 5 semaines, père Hound, champion coureur, 658-4532.

POELE MOFFAT 54", 4 ronds, four et réchaud, blanc, sécheuse Inglish 1957, bonne condition, cause déménagement, 677-8396.

MOBILIER SALON, section, table de centre et de bout, 677-4897.

LIT CONTINENTAL, ¾, tables salon, laveuse automatique, 4 bas, bed, balayeuse Sunbeam, garde-robes métal. 679-2733.

BATEAU 14 pi., pigeons, Mercury 40 forces, faut voir, 4485 chemin Chambly, jour 678-1661, soir 679-8262.

ROBE DE MARIEE, plusieurs autres robes 9-10 ans, 674-1683.

FOLDING metal bed, bureau, dressing-table, kodak, small kitchen cupboard, table, chair, glasses, frames odds and ends, garden chairs, light fixture, 674-6826.

REFRIGERATEUR 14 pi. cu. très bonne condition, poêle 30", Moffat, comme neuf, lessiveuse Bélanger peu utilisée, à prix très raisonnable, M. Cherrier, 674-3336.

FORD '57 toit réglo deux portes - Standard chief $100. - 677-5520.

REFRIGERATEUR Internation Harvester, 10 pi. cu. 677-3260.

TENTE FRANCAISE, pour 6 personnes, 2 chambres, 1 cuisinette, prix à discuter, 677-2310.

Ensemble boites de cuisine et à pain, métal fini noyer, tabouret turquoise, avec marches, pour cuisine, poêlon électrique thefflon Sunbeam, bouilloire Sunbeam, planche à repasser métallique, pattes chromées, chaise longue de jardin avec matelas, bicyclette fille Commander, 3 vitesse ailes chromées, chaisse secrétaire, ciné-camera REVERE, 3 lentilles, filtre et lumières, 674-8635 après 3 h. p.m.

CAMIONNETTE Volkswagen, bateau 16 pi., Mercury 75 forces, remorque, évier de cuisine, lavabo, articles ménage, 674-0523.

ROBES MARIEE neuve crochetées, aussi robes soirée, longues ou courtes. Prix raisonnable, dernier cri, 677-8687.

2 lits 39 pouces, après 6h. p.m. 677-3093.

Jacket heater, réservoir eau chaude thermos, fixtures, stores vénitiens, lit pliant, 2 manteaux fourrure, bon marché, 674-1992.

ROULOTTE 21 pi. toute équipée, marque Lislet, 1968, a été payée, $4,200.00, aubaine à $3,000.00, avec équipement. Faut voir pour le croire, 676-7775, 676-1462.

MACHINE à laver, et divers objets de ménage à vendre, 662 Joliette, 679-5862.

MACHINE à coudre de manufacture, reconditionnée à neuf, appelez après 5hres, 679-3688.

ROBE mariée, 10 ans, avec traine, voile, diadème, appelez après 5hres, 679-3688.

PISCINE PLASTIQUE 10 pi. avec filtre à sable et aspirateur pour piscine, soir: 674-7311.

FORD 67, Galaxie 500, Décapotable V8, Bas Millage, En bonne condition, $2,500, 679-3840.

BATEAU CRUISER 36'
EXCELLENT ETAT

Fond semi-rond
Bâti à l'île d'Orléans
Tout équipé
Place pour coucher 7 personnes
Moteur marin Chrysler 135 hp.
Parfait ordre
Prix $8,500.

S'adresser à:
J.P. Auclair
89 ouest, St-Charles Longueuil — 674-6217

NOUVEAUX MARIES
Louez maintenant, payez en septembre.
4 ½ neufs - autobus de Montréal, stationnement,
à partir de $85.00
Information 679-8800

A LOUER - LONGUEUIL
326 Chemin Chambly
APPARTEMENTS MODERNES
MEUBLES SI DESIRE
3 et 4 pièces chauffées, eau chaude fournie, tapis mur à mur, service de conciergerie, buanderie, stationnement. Disponibles en juin, juillet et août!
274-4343 • 679-5244

APPARTEMENTS FORTIER
2—3 PIÈCES MEUBLÉES
Neuf, tapis, tuile, céramique, réfrigérateur, cuisinière avec four incluant taxes, électricité, eau chaude, climatisation été—hiver, thermostat, ventilation mécanique, balcon, sundeck, stationnement, arrêt autobus, concierge, buanderie.
1698 St-Georges, app. 21 — Ville Lemoyne

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

CAMP à vendre à St-Paul, Ile-aux-Noix près de Cantic, $2,800.00 — Bon arrangement. Entre 5 heures et 6 heures: 677-0717.

TELEVISION R.C.A. Victor, 21 pouces, console, $35., 671-1444.

BUREAU double, $35., commode, $30., 674-0243.

2 BASSINETTES: 20 x 40 et 30 x 54, très propres, presque neuves, 677-7542.

TONDEUSE à gazon manuelle, en bonne condition, $5.00, 677-2176.

POLISSEUSE ELECTRIQUE, bassinette, lit simple, chaise haute, appareil pour facture "Crane", tapis 9 x 12, tapis 27 po. avec feutre, 674-9260.

SET SALLE À DINER, style provincial français, 2 lits pliants, 1 lit double, hide-a-bed, 2 fauteuils cuir blanc, balayeuse Airway, manteaux et robes adolescentes 10-12 ans, presque neufs, 677-1537.

JEUNE caniche, petit, miniature, mâle, enregistré, tatoué, 676-3642.

ROBE MARIÉE, modèle '69, traine dentelle, $130. pour $65., mantille espagnole, $20. pour $10., 13 ans, 671-6080 ou 671-5497.

MOBILIER SALON 2 mcx, recouvert vinyl, Bolta, $79.00, 677-1672.

MOBILIER de chambre neuf, bureau triple, commode, lit, légères imperfections dans le fini, 677-1672.

MATELAS 410 ressorts de suprême échantillon, grandeur 54", seulement $35., 677-1672.

DIVAN-LIT pour chalet, 674-9909.

CHEVROLET Impala 1964, 283 hardtop, prix à discuter, 679-8254.

LITS ET MATELAS 54", $15.00 chacun, lits pliants, $10.00 chacun, 677-1645.

TRAILER-TENTE, toit rigide, couche 7 personnes avec équipement, $750.00, 677-1645.

CHRYSLER 1964 Saratoga, 4 portes, appeler Roger à 676-2525.

FOURNAISE à l'huile, poêle électrique Moffat, 4 ronds, 24 po.; poêle en fonte de marque Bélanger, à l'huile, lance-flamme, et bois, 677-9216.

MACHINE à coudre électrique avec cabinet, marque White, bon marché, bonne condition, $35., 674-3172.

BICYCLETTE de fillette 24 po., $15., sac de couchage nylon reversible avec enveloppe, 38 po. x 76 po., $10., table métal blanc 3 tablettes 36 po. haut, $2.50, 677-6079.

MOBILIER chambre 3 mcx, lit continental, tapis jute, 679-7584.

BALAYEUSE récent modèle, complète avec accessoires $25.00 cireuse, 3 brosses, $25.00, 521-7404.

WRINGER WASHING machine, 2 years old, large crib, and mattress, 678-0579.

MACHINE à coudre Singer, Bernina, neuve, légèrement égratignée, dans transport, $33., pleine garantie, appelez Surintendant du Transport à 677-2242.

PONTIAC Station wagon 1961, automatique, moteur en très bonne condition, carrosserie rouillée, $60., 676-3185.

FOURNAISE à l'huile Coleman, aussi tondeuse à gazon à gazoline, 674-9339.

BROADLOOM NEUF, pour 3 pièces, (300 pi. car.) mur à mur, $75.00, ferons livraison, 288-8855.

NEW BROADLOOM, 3 rooms wall to wall (300 sq. ft) $75.00 Will deliver, 288-8855.

COUPONS de tapis à 40% de réduction; tuiles 9 x 9, spécial 7c, 872 Curé Poirier ouest.

OCCASION UNIQUE balayeuse Electrolux, récent modèle comme neuve, avec 7 accessoires, peut aussi servir pour peinturer avec garantie. Balance à payer $22.00, 324-5620.

POIGNÉES DE PORTES de tous genres, clanches de façade, plaques de fantaisie pour porte de façade, portes de masonite 30 et 32 pouces, le tout neuf, moitié prix, balance de stock. 677-7835 ou 674-6880

TERRE PRÉPARÉE noire et mélangée, spécialité terrassement. Tourbe cultivée, pierre concassée et à patio. Estimé gratuit, 655-5133, 655-8780.

A BAS PRIX EXCEPTIONNEL: Ameublement style colonial, meubles neufs, qui ont servi pour maisons modèles, 3 pièces complètes. Vendrais moitié prix. Pas de comptant demandé, 523-6181.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

FUTURS ET NOUVEAUX MARIÉS: pourquoi payer un intermédiaire? Directement du manufacturier au client, meubles tous les styles, prix de gros, salles de montre à votre service. Ouvert tous les soirs. Pas de comptant requis, entreposage gratuit. 3401 Ste-Catherine est, Montréal — 526-3775

REPRISE DE FINANCE machine à coudre White 1969, complètement automatique, zig-zag, boutons, boutonnières, avec disques, garantie 10 ans. Balance totale à payer: $28.50— 324-5620

À SACRIFIER, machine à coudre White automatique zig-zag, boutons - boutonnières, bord de robe, avec meuble, $35.00 garantie. 678-0155.

Téléviseurs 68, portatifs 19", $139. aussi usagés, $29.00 et plus, 677-8984.

Piano à vendre, en très bon ordre, $200.00, 679-4493.

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

CHAMBRE à louer ou pension si désirée, 677-6451.

LONGUEUIL, chambre avec cuisinette, grand salon-tapis, le tout meublé, salle bain et entrée privées, $15.00 semaine, 674-4729.

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, lavabo, entrée privée, 1er plancher, $10.00, 1938 Grant, 674-8940.

SALON double, meublé, chambre meublée, poêles, réfrigérateurs, lavabos, stationnement, 1176 Daniel, 674-0185.

LONGUEUIL, grande chambre avant, eau chaude à l'année, 677-0975.

PRÈS Place Longueuil, chambre meublée, entrée privée, 674-3527.

CHAMBRES double et simple, 50 de Gentilly, 653-2555.

LONGUEUIL, 166 Lafayette, chambre avec cuisinette, poêle, réfrigérateur, douche bain, entrée privée, 674-6365, après 6h. p.m.

LONGUEUIL, près Centre d'Achats, chambre pour monsieur, pas de cuisine, 677-9263.

CHAMBRE à louer avec réfrigérateur, poêle, lavabo, ou chambre et pension, 674-7626.

JACQUES-CARTIER, chambre meublée, entrée privée, maison propre, tranquille, $9. par semaine, 1215 Quinn, 677-2167.

CHAMBRE avec usage de cuisine, 671-3415.

1 pièce, complètement meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, près Centre d'achats Jacques-Cartier, $12. et $15. - 393 Front, 677-9655.

LONGUEUIL, grande chambre 232, St-Jacques, 674-6972.

CHAMBRE semi-privée pour dame âgée seulement, nourrie, lavée, téléphone, télévision, s'adresser 1784 St-Alexandre.

LONGUEUIL, 450 Duvernay, chambre à louer, stationnement, près Place Longueuil, près métro, 674-4504.

CHAMBRE à louer meublée, près autobus, 432 Labonté, 677-5735.

LONGUEUIL, chambre avec balcon, meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, 674-9532.

ANNONCES CLASSEES — 674 6251 — CLASSIFIED ADS

24 HEURES PAR JOUR — **24 HOURS A DAY**

MARCHANDISE A LIQUIDER

- Aucune offre raisonnable refusée.
- 175 manteaux automne-printemps pour dames, choix de styles et couleurs.
- 60 pantalons d'été pour dames.
- 24 shorts pour dames.
- 50 blouses,
- 15 sets de pantalons et blouses.
- 250 brassières dernier style.
- 150 gaines.

Comptant ou Termes faciles

2ième étage

1030 boul. Ste Foy, Jacques-Cartier

(coin Cartier)

COLLEGE DE L'ETOILE

Cours régulier en septembre. Primaire au complet 8e et 9e scientifiques. Enfants de 5 ans acceptés en 1ère année.

Mme C. de L'Etoile - 677-3246

REPARATIONS D'APPAREILS FRIGIDAIRE appelez: 671-6602

CHAMBRES A LOUER — Rooms To Let

(Suite de la page 16)

CHAMBRE et pension, lavé, repassé, près autobus et centre d'achat, 674-7158.

GRANDE CHAMBRE, entrée privée, réfrigérateur, usage téléphone, stationnement, télévision si désirée, 672-6318.

GRANDE chambre à louer, usage cuisine, dans bungalow, condition à discuter, pour couple seulement sans enfant, entre 5.30 et 6.30 hres, 676-6834.

CHAMBRE à louer, réfrigérateur fourni, eau chaude à l'année, télévision si désirée, 679-2581.

JACQUES-CARTIER, belle chambre, frigidaire fourni, droit à la cuisine, T.V. si désiré : 679-2581, 2463, Chemin Chambly.

LONGUEUIL, bachelors 1½ pièces, meublés, 1 St-Jean, près Hôtel de Ville, bord fleuve, tranquille, stationnement, 679-4717.

LONGUEUIL Bachelor moderne, 1½ pièce à louer, s'ad: 24 de Gentilly, Longueuil, 679-4664.

RUE ST-CHARLES, grande chambre bien meublée, poêle, réfrigérateur, 674-9807.

LOGEMENTS A LOUER — Flats To Let

LONGUEUIL

DOMAINE DE PICARDIE

3½ — 4½ pièces

— neuf —

FUTURS MARIÉS, louez maintenant, commencez à payer à l'occupation. Près United Aircraft et CTM.

Pour informations:

679-3540 et 677-9826

LOGEMENTS

3½, 4½, neufs chauffés, toutes taxes; eau chaude payées. Autobus CTM direct au Métro.

1174, boul. Lafayette

Jacques-Cartier

679-3691 — 679-6677

679-3502

JACQUES-CARTIER À LOUER

Domaine Émerillon, 4½ pièces, neuf, chauffé, taxes payées, $115.00

677-2385

CITÉ JACQUES-CARTIER

121 Pasteur

bas de duplex, 5½ pièces, cour clôturée, près écoles, épicerie, libre 1er août, $135. par mois. 679-6058

LOGEMENT A LOUER

Logement neuf, 4 pièces, près CTM, 1830 Labonté. Certifié par Ligue Electrique de Québec,

627-6554

CITÉ JACQUES-CARTIER

Logements chauffés 4½ — 5½ pièces, occupation immédiate, chauffage eau chaude, $100. — $120. — $135.

RANDILL CONSTRUCTION

674-7070

LOGEMENTS CHAUFFÉS À LOUER

Région ROYWOOD TERRACE St-Lambert - logements 3 - 4 - 5 pièces - occupation immédiate ou en mai.

671-5507

VILLE LEMOYNE

236 St-Louis

APPARTEMENTS ROGER Bachelors 1½ — 2½ pièces neufs, chauffés, air climatisé, meublés, taxes et électricité payées.

671-2488 — 671-5153

LOGEMENTS A LOUER

Propriété neuve. Occupation immédiate. 3½ pièces, modernes, installation lessiveuse & sécheuse, galerie avant & arrière, stationnement, toutes commodités.

677-3547

BROSSARD

3½ pièces, meublées ou non, chauffées, à partir de $110.00, garage si désiré

672-5303 après 5hres

LOGEMENTS A LOUER — Flats To Let

LONGUEUIL

4 pièces, chauffage électrique, $90.00/mois,

11 St-Jean,

674-6209.

LONGUEUIL—Bachelor

Moderne, à l'épreuve du feu. Occupation immédiate.

76 de Gentilly ouest

674-6127.

LONGUEUIL

Bachelor 2½ pièces meublées, 356 chemin Chambly, $100.00 par mois, chauffé, toutes taxes payées, eau chaude fournie, information.

677-1839

LONGUEUIL

10 St-Jacques

3½-4½ pièces chauffés, électricité payée, taxes incluses.

677-9223

LONGUEUIL—Bachelor

Bachelor apartment, most modern, heated, fire proof, immediate occupancy.

76 De Gentilly West

674-6127

LONGUEUIL, 3½ pièces

62 St-Jacques, app 6 coin St-Charles, chauffé, taxes payées, libre 1er août 1969, $100.

Informations 677-1839

1½ - 2½ meublés, chauffés, 3750 Prince-Charles, St-Hubert, 676-1589.

JACQUES-CARTIER, Projet Emérillon 5½ chauffé $125. Libre le 1er septembre. 679-8448.

4 pièces, à 896 Lafayette, 677-8159.

LONGUEUIL, près Place Longueuil, 2½ grandes pièces, meublées ou non, enfants acceptés, $65. toutes commodités, 674-0534.

3 pièces chauffées, meublées, centre de Longueuil, 677-8345.

1er plancher, 6 pièces, sous-sol, chauffage central, frais peint, 677-3419.

BROSSARD, bungalow, moderne, 5½ pièces, garage, chauffage, taxes eau et vidanges inclus, près école, centre commercial, autobus, 1er août $185. - 671-4348.

LONGUEUIL 3½ pièces meublées, libre stationnement, 672-1471.

JACQUES-CARTIER, 4½ pièces neuf, chauffées, taxes incluses, installation lessiveuse, sécheuse, 2065 Marmier, app. 3. 674-6775.

LONGUEUIL 1½ pièce meublée, chauffée, taxes et électricité payés. 677-2374.

BOUCHERVILLE, 3 pièces modernes, meublées, chauffées, taxe et électricité payés. 677-2374.

LONGUEUIL 2½, chauffé, électricité et taxe eau payés, poêle, réfrigérateur, $80. idéal pour personne seule d'un certain âge, 679-1289.

LONGUEUIL semi-basement, 3 rooms, $65. /mo. adults only. 655-8713.

BROSSARD, 2½ pièces meublées, chauffées, électricité, eau chaude fournies, $90. par mois, 672-6634 après 5 heures.

3 pièces meublées, chauffées, éclairées, aucune taxe, $85. par mois, 674-9575, 674-6412.

JACQUES-CARTIER, 4 pièces chauffées, eau chaude, 220, 2ième, $85. par mois, 94 Vermont, 674-0925.

2½ meublé, $22./ semaine, 30 Labonté, app. 2, Longueuil, 674-8543.

JACQUES-CARTIER 4½ pièces à louer pour septembre, près autobus, taxe d'eau incluse; 1 demi sous-sol, près centre d'achat $90. Aussi 1 haut à $115. neuf, 1414 Grand, app. 1.

4½ pièces, $85., 1er plancher, libre 1er août, installation laveuse, sécheuse, 679-6007

LONGUEUIL BACHELOR 2½ pièces, meublées, chauffée, libre 4 août, 727-1092.

JACQUES-CARTIER, grand 5½, chauffé, taxe eau payée, $120./mois 677-9903.

LONGUEUIL, 374 St-Jean, 2 pièces meublées à louer, 679-9929 après 6 heures.

JACQUES-CARTIER, 2098 St-Georges, 3 grandes pièces, très propres, $52./mois, taxe eau payée.

4 pièces, chauffées, 2e, tuile, 220. Jour: 523-1439, soir: 674-3223.

LONGUEUIL 470 New Heaven, 4½ pièces, repeint, $95. stationnement, 674-4059.

JACQUES-CARTIER, 4½ pièces, chauffées, 1er plancher, 679-6347.

BROSSARD, haut de duplex, 5½ pièces, libre 1er août, 672-7236.

2 et 3½ pièces, meublées, près centre d'achats Jacques-Cartier, libres, 677-3211.

JACQUES-CARTIER, 4½ pièces, modernes, chauffées, près église, écoles, 677-8259.

VILLE LEMOYNE, rue St-Louis, 4 pièces, 2ième, taxe d'eau payée, $65. 671-9854.

941 Gardenville, 3½ pièces, près service autobus, 677-3044.

PRES CENTRE d'achat Jacques-Cartier, 4½ pièces chauffées, peinture fraiche, après 6 heures, 70 Pasteur, 677-1593.

LOGEMENTS A LOUER — Flats To Let

BOUCHERVILLE, logement 5 pièces, très grand, très propre. $100. par mois. Appelez Mme A. Marcil, 679-8220 ou 658-5330, Imm. Westgate, Courtiers.

902 Joliette, app 4, 4½ pièces, près écoles, centre d'achat, autobus CTM, $72., 674-3802.

LONGUEUIL, 4 grandes pièces modernes, maison neuve, 1er juillet, 674-3710.

BROSSARD, 2 logements neufs, chauffés, libre, 5½ pièces, 5980 Angèle, 678-0913, 676-0680.

RUE VICTORIA, cottage 1½ pièce, 1 personne seulement, chauffé, meublé, avec références, 674-3429.

LOGEMENT libre, 3 grandes pièces, planchers bois franc, 220, $60. par mois, 1573 St-Georges, Ville Lemoyne, 677-7918.

JACQUES-CARTIER, Projet Emérillon, 2745 de Lyon, 4½ pièces, ne payez qu'en septembre, occupation immédiate, $105., $120., $115., eau chaude fournie, taxes payées, 674-8543.

ST-BRUNO, 4½ pièces, neuf, poêle, tapis, lavoir, planchers bois franc, près centre, disponible, $115., 653-4694.

ST-LAMBERT, 890 St-Charles, 4½, closed, modern, surprise bargain for future or newly weds, Call Dorval: 631-5213.

ST-LAMBERT, duplex, haut, 6 pièces, cuisine planifiée, planchers verathane, arbres, stationnement, $110., chauffage automatique, 671-2967.

LOGEMENT 3 pièces, meublé, 1er plancher, toutes taxes payées, tranquille, stationnement, — Aussi 2 pièces, 1 chambre, 674-6135.

4 APPARTEMENTS chauffés, balcons avant, arrière, stationnement, près église et autobus, 679-1247.

3 PIÈCES, eau chaude, 220, libre 1er août, $55. par mois, près United Aircraft, 677-7055.

2-½ PIÈCES meublées, chauffées, 220, entrée privée, dame travaillant à l'extérieur de préférence, 677-7055.

BACHELOR, 1-½ pièce, maison neuve, meublée, chauffée, stationnement pour auto, entrée privée, près autobus, occupation immédiate, 679-9376.

JACQUES-CARTIER, 2-½ beautifully furnished, clean, new duplex, 677-0917.

JACQUES-CARTIER, 1303 LaSalle, 4-½ pièces meublées ou non, chauffées, éclairées, 674-1883.

BACHELOR, 2-½ pièces meublées, électricité et eau chaude fournis, $20. par semaine ou $75. par mois, 677-1796.

LONGUEUIL, 3-½ pièces meublées ou non, $110., libre immédiatement, 679-9404.

3 LOGEMENTS de 4 pièces chacun, près écoles, église, s'adresser 999 Marmier après 4hres.

LONGUEUIL, 2-½ room furnished apartment, complete kitchen and bathroom, front balcony, $20., also $18., apply 63 St. Charles St. West, 674-4181.

BAS DE DUPLEX, 5-½ pièces, salle jeux, sous-sol, garage, chauffé, 1075 Terrasse Douville, libre en septembre, 679-0323, 677-9710.

ST-LAMBERT, sous-sol meublé, 2-½ pièces, entrée privée, pour personne seule, $80. mois, après 7h. p.m., 671-2959.

ST-HUBERT, 2-½ pièces, meublées, chauffées, éclairées, taxes payées, entrée privée, stationnement, près Ecole Régionale, $80., 676-5573.

DOMAINE Émérillon, 1-½ pièce à louer, meublée, chauffée, entrée privée, 679-2689.

BROSSARD, moderne, spacieux, tout confort 2-½, meublé si désiré, 5-½, 6-½, garage, cour, prix spéciaux, après-midi, soir, 676-8877.

LOGEMENT seul 3½ pièces - frais peinturé - taxes payées - stationnement gratuit - après 6:00 P.M. - 673-6176.

1½ meublé - près CEGEP Edouard Montpetit et Pratt & Witney à quelques minutes du Metro. Tout compris, chauffage - électricité - taxe d'eau. stationnement pour auto - Entrée privée. 677-5086.

JACQUES-CARTIER, 6 pièces modernes-neuf - premier plancher - chauffé - 216 Goyette près chemin Chambly - 674-7677.

292 Gardenville, 5 pièces, 2ième étage, 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, $87. par mois, 674-4840 ou soir s'adresser à 294 Gardenville.

1167 Grant, bachelors 1½ pièce, meublés, chauffés, salle bain avec douche, $72. et $80. par mois, appelez 679-3266 ou voir appartement 9.

LONGUEUIL, 354 St-Alexandre, 4 pièces, 2ième étage, pour couple, acceptons 1 enfant.

2½ pièces meublées, chauffées, eau, électricité payées, taxes comprises, 671-1355.

LOGEMENT 3 grandes pièces, privé, accepterais 2 enfants, 677-2307.

CITÉ JACQUES-CARTIER, 1540 boul. Lafayette, 3-½ pièces, ultra moderne, neuf, meublé, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau et vidanges incluse, à partir de $125./mois, 677-3705.

LONGUEUIL 2 pièces, non chauffées, $50.00 920 Lafayette, 672-7093 — 674-4813.

JACQUES CARTIER, 1162 St-Jacques, logements modernes, 4½ pièces, chauffage électrique, entrée lessiveuse, sécheuse, grand stationnement, 679-8010.

CENTRE COMMERCIAL, 5 pièces, chauffage central, moderne aussi bachelor 1½ meublé, chauffé, 677-0514.

JACQUES-CARTIER, 3 grandes pièces modernes, situées, à 225 Leblanc app 2, 677-3705.

LONGUEUIL, Paroisse St-Pierre Apôtre, 3-½, non meublé, 2½ meublé, chauffé, entre 4 et 8 P.M., 677-1516.

3½ pieces, chauffées, près autobus, s'adresser 905 Dollard, app 2.

1½ apps, meublés, chauffés, situé près du Centre d'achat Jacques-Cartier 125 Leblanc O. 679-0098.

GREENFIELD PARK, 5-½, bas, chauffé, $125.00 libre 1er juillet, 676-6261.

ST-LAMBERT, 2ième étage, 3 grandes pièces, vivoir, boudoir, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude, grande galerie, adultes seulement, $110.00, 671-8324.

PRES PLACE LONGUEUIL, bachelor, 1½ pièce, moderne, meublé, chauffé, éclairé, 677-6483.

VILLE LEMOYNE, $25.00 semaine, tout compris, 3 pièces, moderne, meublé, chauffage électrique, stationnement, entrée privée, App. Bélanger, 1714 St-Georges, 671-6349.

LOGEMENT 4 pièces modernes, 1er plancher, $105. par mois, 674-1856.

LONGUEUIL, 2½ pièces meublées, près pont Jacques-Cartier, rue Ste-Hélène, 679-7296.

JACQUES-CARTIER, Fatima, 4-½ pièces, modernes, toutes commodités, chauffé électricité, à partir de $95.00/mois, 674-8088.

ST-LAMBERT, 511 Notre-Dame, heated, 3 rooms, equipped, taxes paid, $90., 672-7865, 937-3706.

LOGEMENTS A LOUER — Flats To Let

ST- HUBERT, 1½—2½—3½—4½ pièces, meublé ou non, tapis mur-à-mur, antenne TV, sundeck, intercom, autobus direct métro Longueuil. A partir de $80. — 676-3896, 1705 Caumartin, app. 7.

2 logements de 3 pièces éclairées, modernes, s'adresser 1020 Ste-Hélène.

Jacques-Cartier, 4½ pièces chauffées, neufs, taxes incluses, Installation laveuse et sécheuse, 2065 Marmier app. 3, 674-6775.

JACQUES-CARTIER, 520 Goyette, sous-sol. 4½ pièces, $90.00 taxes payées : 677-7715.

JACQUES-CARTIER, 4½ pièces, neuf, chauffé, eau chaude fournie, 2003, rue Notre-Dame de Grâces, libre, 677-4222.

JACQUES-CARTIER, 5½ pièces, libre 1er septembre. $115. par mois : 679-2041.

LOGEMENT 4 pièces, meublées, chauffées, éclairées, $35./semaine, 674-1856.

JACQUES-CARTIER, logements chauffés, maison neuve, prêt 1er mars, 4½, 5½, $105.00 - $110.00 - $130.00, près école, CTM à la porte Pour visiter, sur rendez-vous seulement, 677-8164.

LOGEMENT MODERNE, 4½ pièces, libre 1er mai, chauffage électrique, propre, appelez 679-4621 ou 679-2853.

GREENFIELD PARK, 87 Third Street, 8 rooms, hard wood floors, hot water, heating, garage, $140., 937-3706.

JACQUES-CARTIER, 3-½, meublé, libre 1er mai, 677-8164.

JACQUES-CARTIER, 4 grandes pièces, finies modernes, situé 73 Barthélémy, $100. par mois, 677-3705.

A LOUER DIVERS — To Let Misc.

BUREAU A LOUER

Longueuil, local commercial environ 600 pds carrés.

87 ouest St-Charles LONGUEUIL

674-6217

GARAGE A LOUER

A LONGUEUIL

$10.00 par mois.

671-5905 jour

671-6218 soir

YAMASKA — Chalet à louer, $15. par semaine, ou à vendre à $1,500., électricité, bord de l'eau, 674-3697.

CHALET A LOUER pour été, Mont Sutton, Chemin Poissant, près lac semi-privé, foyer pierre, bois fourni, meublé, chauffé, vaisselle fournie, couche 4 personnes, après 6 P.M., 347-1363.

LONGUEUIL, magasin chauffé 20 x 30 conviendrait pour barbier, pâtisserie ou autre, 679-2388.

ROBE DE MARIÉE À LOUER avec ou sans traine, diadème, et voile fournis, 10 à 16 ans, très bons prix, 653-3708.

Bureau rue Victoria, St-Lambert, Greenfield Park, tapis, décoration luxueuse, stationnement, arrêt autobus. Idéal professionnel. 671-3530.

LONGUEUIL, bureau à louer, 62 St-Jacques coin St.Charles, chauffé, air climatisée, libre avril ou mai, idéal pour assurances, médecin ou autre, 677-1839.

ON DEMANDE — Wanted

ON DEMANDE A ACHETER

Achetons meubles usagés et appareils électriques de toutes sortes.

M. Gareau ou M. Lafrance

676-6261

ACHETERAIS articles camping, pêche, chasse antiquités, livres, anciens fusils, paierais $1.75 pour dollar daté 1967, achèterais $20. en or, 679-6640.

ACHETERAIS tous genres de meubles pour réparer et revendre, 671-3378.

Achetérais pupitre et chaise en érable blond de marque VILAS, 674-8470.

REPARATIONS — Repairs

POUR LA RÉPARATION de votre machine à coudre, consultez des spécialistes. Estimation gratuite — 677-2914 — 645-4020

EMPLOIS DEMANDES — Work Wanted

MENUISERIE

Ebéniste prendrait ouvrage, heure ou contrat, finition armoires de cuisine, sous-sol.

677-7847

COMMIS-VENDEUR

cherche ouvrage

en quincaillerie, chaussure ou toute autre ligne.

Maurice Lévesque

425 Cartier, appt 8

Longueuil — 677-5612

PERSONNE FIABLE avec expérience garderait enfants à temps plein ou partiel, jour ou soir, appelez après 5hres: 679-0389.

FEMME de ménage demande ouvrage à la journée, références si désirées, de préférence dans Longueuil, 677-6451.

IRAIS garder de 8h. a.m. à 5h. p.m., légers travaux acceptés, bonnes références, du lundi au vendredi, 677-2176.

JEUNE HOMME disponible pour travaux de peinture et de réfection domiciliaire, 677-5379.

DAME demande ouvrage à la journée, 679-5038.

EMPLOYES DEMANDES — Help Wanted

COUTURIÈRE avec expérience demandée, 676-2592.

EMPLOYES DEMANDES — Help Wanted

STÉNOS DICTAS TYPISTS KEYPUNCH OPERATORS

Join the Wonderful World of Working Women

Join the thousands of working women who keep up their skills and at the same time enjoy the benefits of interesting and well-paid temporary assignments through Office Overload.

Call For An Appointment Today

office overload

1155 Dorchester West

861-3561

Crémazie — 384-9650

Dorval — 631-3561

Lasalle — 365-5110

CHAUFFEURS VENDEURS

Sollicitations et ventes de liqueurs douces à domicile. Salaire de base et commission. Qualifications requises: 23 à 40 ans, marié, doit posséder une auto pour se rendre à l'usine.

467-9341 ou

866-1548

HOMME DEMANDÉ

Pour tenue de livres, connaissances générales de comptabilité. Temps plein. Salaire à discuter.

672-5512

Micheline Gosselin

APPRENTIE-COIFFEUSE avec expérience demandée pour salon sur rive sud, 672-6909.

AVONS BESOIN 3 dames, travail intéressant, 2 heures par soir, rendez-vous 676-3574.

DÉSIREZ-VOUS AMÉLIORER votre situation? Hommes, femmes 18 ans et plus, pour travail temps partiel ou plein temps $100. et plus par semaine, 653-6528.

CONSEILLERE en beauté demandée 35 à 50% de commission. Appeler après 6 heures 677-2347.

VENDEUSES d'expérience demandées, temps plein ou partiel, bilingues, pour magasin de lampes, Place Longueuil, tél.: 679-0122.

BESOIN immédiat hommes et femmes, demandés, nouvelle ouverture, grande opportunité, personnes sérieuses possédant automobile, informations, demander Jacques Delage, 677-0423 (pas de vendeurs).

GÉRANT (E), conseillères en beauté, pour Compagnie de cosmétiques à base de fruits, cours, entrainement gratuit, 658-5537.

GARDERIE — Nursery

GARDERAIS enfant à la journée ou à la semaine chez-moi, dans Domaine Bellerive, 679-0417.

GARDERIE D'ENFANTS de la Rive-Sud, — South Shore Nursery, 1322 Ste-Hélène, Jacques-Cartier, 674-3152 — 671-6664.

DIVERS — Miscellaneous

CONTRACTEUR EN ASPHALTE

Pour vos pavages d'asphalte, entrées privées, garages, etc

Appelez

M. Raymond Jacques

678-1364 à Laflèche

Estimation gratuite

TERRE TOURBE Terrassement

655-0408 et 677-5181

PAYSAGISTE

Tourbe, terre noire, brune, arbustes, rocailles, patios, trottoirs, entretien terrains, estimation gratuite.

467-2335

653-3560

GENERAL CONTRACTOR

General repairs and maintenance. We specialize in sidewalk and patio, immitations stone and brick. Also stuco and brick pointing. Free estimate.

676-4110

FILLE fiable irait garder enfants de 1 à 5 ans, 677-8351.

SERVICE DE DEBARRAS - irons chercher tout ce qui nous sera donné, meubles, livres, 679-6640.

DIVERS — Miscellaneous

CONTRACTEUR GENERAL

Réparations générales et maintenance. Nous nous spécialisons en trottoirs et patios, immitation de brique et pierre aussi stuco et joints de brique. Estimé gratuit. 676-4110

ATTENTION

Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction.

729-4333

HYPOTHÈQUES

1ères ou 2ièmes

taux raisonnables, achat de balance de prix de vente au comptant,

674-6127

DAME FERAIT repassage général, spécialité: chemise, service rapide, aussi autre dame ferait ouvrage général de maison 679-6996.

PRENDRAIS déménagements, contrats de peinture et réparations de maisons, 678-2457.

1090 RADIO SOLEIL

Ces photos nous montrent le directeur Charron félicitant les agents J.-Léo Gagnon et J.-R. Villeneuve pour leurs succès.

La Sûreté...

(Suite de la page 1)

sion, fait savoir que l'agent J.-R. Villeneuve (106) a mérité un diplôme d'instructeur en secourisme du Prieur du Canada de l'Ordre de l'hôpital de Saint-Jean de Jérusalem de l'Association des ambulanciers Saint-Jean. L'agent Villeneuve a décroché ce certificat après avoir suivi un cours de plusieurs semaines à cette fin.

Le directeur Charron félicite pour leurs succès les agents J.-Léo Gagnon et J.-R. Villeneuve. Il a tenu à ce qu'on signale leur persévérance, leur détermination, leur désir de mieux servir la population riveraine à l'aide d'une formation plus complète, mieux adaptée aux besoins de notre époque.

Gilles Messier...

(Suite de la page 1)

directeurs de la Société que l'actuel vice-président, M. Messier, a été invité à présider les assemblées de l'organisme au cours des deux derniers mois et qu'apparemment "il est maintenant accepté, bien accepté".

Le même porte-parole de la Société indique que MM. Fernand Poiré, Gilles Brissette, Jean-Paul Robitaille, Albert Boyer se disputeront probablement les postes du bureau de direction. M. Fernand Poiré est directeur des services à Jacques-Cartier. M. Brissette est résident de Longueuil. M. Albert Boyer est gérant de la Caisse Saint-Pierre-Apôtre.

Optez pour le confort, chauffez à l'électricité

Le chauffage à l'électricité est relativement nouveau chez-nous et ses nombreux avantages lui valent un nombre croissant d'adeptes chaque année. En fait, il est intéressant de noter que la province de Québec compte le plus d'installations du genre au Canada; des relevés sommaires indiquent que plusieurs milliers de logements sont chauffés à l'électricité dans notre province.

Lors de la naissance de ce mode de chauffage, on croyait que seules les régions à climat très doux, tel que le sud des Etats-Unis, pouvaient l'utiliser à profit. Il est vrai que c'est d'abord à ces endroits qu'il fut installé, mais on réalisa bientôt que même les régions extrêmement froides pouvaient bénéficier du confort que procure le chauffage à l'électricité. Le Québec en est un exemple frappant.

Efficace

Ceux qui l'ont adopté nous signalent que le chauffage à l'électricité est efficace à 100 p. 100. En effet, toute l'énergie électrique mise en jeu est transformée en chaleur utile à l'endroit désiré. Dans les systèmes de chauffage traditionnels, une grande partie de la chaleur produite est perdue par la cheminée de même que par les conduits reliants les différents calorifères ou diffuseurs de chaleur de la maison. Ce qui ne peut être le cas, on le devine aisément, du chauffage à l'électricité.

Souplesse

Il est plus souple que tout autre système parce qu'il est très facile de régler la température de chacune des pièces de la maison. Le chauffage, réglé automatiquement et individuellement dans chaque pièce par un thermostat, permet d'obtenir des températures selon les besoins des occupants. Rien de plus facile, par exemple, de régler la température de la chambre à coucher de quelques degrés inférieurs à celle des autres pièces pour un sommeil vraiment réparateur. Elle conserve donc mieux sa chaleur en hiver; elle est plus fraiche en été, offrant ainsi le confort recherché.

Silencieux et sûr

Parlant sommeil, est-il plus désagréable, la nuit, que d'entendre à tout instant le bruit d'une fournaise, des pompes circulatrices, des éventails de circulation? Comme l'éclairage, le chauffage à l'électricité est silencieux. Il est inoffensif aussi: pas de flamme, pas de fuite de combustible, aucun danger d'explosions!

Propre

L'absence de combustion dans ce mode de chauffage signifie également l'élimination de suie, de fumée et de vapeur grasse qui salissent les murs, les tentures, les tapis et les meubles. L'entretien de la maison est réduit d'autant.

Tous ces avantages s'ajoutent au confort du chauffage à l'électricité, un confort à la moderne qui accroît la valeur marchande de votre maison. Et quelle quiétude d'esprit! Et puis, dites-vous bien que toute maison peut être chauffée à l'électricité: la plus modeste comme la plus luxueuse.

Rénovation...

(Suite de la page 3)

privées seront reliées au système municipal par le Chemin Chambly et la rue St-Laurent. L'élargissement de la rue St-Laurent (est) prévu au projet ZP-1 sera complété par la réalisation de ce projet. L'élargissement du Chemin Chambly est prévu au projet ZP-2.

Nouveau

"MARCHE AUX PUCES"

1384 Chemin Chambly

(face centre d'achats Jacques-Cartier)

*

Vous trouverez de tout: bijoux, télévisions, livres, cameras, meubles. Aussi antiquités, artisanat.

679-0100

Toyota Corona

$2395.

90 h.p.

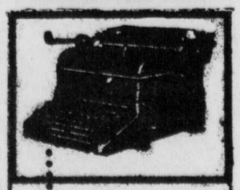
also in automatic

IMPORT MOTORS

839 Taschereau Blvd

Ville J. Cartier

679-1890



VENTE...

LOCATION.

REPARATION

674-6423

ROYER TYPEWRITER

141, GRANT, Longueuil

TV SERVICE 674-6085

YVES GARIEPY

Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal

74 Guillaume, Longueuil

South Shore DRIVING SCHOOL

Georges Aubé prop.

AUTO A DOUBLE CONTRÔLE

Trans. Reg. ou auto

16 ans et plus

APPROUVÉ PAR LA PROVINCE de QUÉBEC

Cours theoriques et pratiques

343 Ch. CHAMBLY

Pour information ou Appointement

679-7000

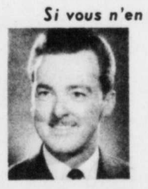
Autos à louer LONGUEUIL Examen de conduite

Attention EMPLOYEURS de la Rive Sud

ASSURANCES COLLECTIVES pour vos employés | VIE, MALADIE, SALAIRE et PENSION

Je suis là pour vous!

Si vous n'en avez pas ou que vous désiriez reviser ce que vous avez.



TAUX COMPETITIFS

– SERVICE DE QUALITE

Jacques Michaud

Tél. Bureau: 672-5500

– Rés. 677-6648

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT.

PAUL DESILETS

Assurances générales

Vie–Feu–Vol– Auto, etc.

671-7875

1845 ave DES PINS, Apt. 3, Ville Lemoyne

FAITES ASPHALTER

votre entrée ou terrain de stationnement

Consultez CONSTRUCTION DESOURDY LTÉE LTD.

DEPARTEMENT DU PAVAGE

676-7721

ESTIME GRATUIT – OUVRAGE GARANTI

TRAVAIL FAIT AVEC DILIGENCE

3350, boul. Laurier-Laflèche

VENTE D'HUILE A CHAUFFAGE AU DETAIL 17¢

WILLIE ARCHAMBAULT INC.

674-6284

GASTRONOMIE

Jean Allaire à l'honneur

Jean ALLAIRE

Lors de la dernière réunion générale de l'Association Provinciale des Restaurateurs du Québec, tenus à Montréal, à la Centrale des Restaurateurs, Monsieur Jean Allaire, du Restaurant "Rôtisserie Chalet Normand", a été élu à l'unanimité Président d'Honneur pour l'Exercice 1969-70.

C'est un honneur qui rejaillit sur votre région, ce dont nous nous réjouissons. Nous félicitons cordialement notre distingué concitoyen pour la considération dont il jouit au sein de cette importante association, qui groupe des centaines de restaurateurs progressifs du Québec.

En outre, lors du banquet qui clôtura les assises de deux jours de ce groupement, on remit officiellement à Monsieur Allaire, un parchemin attestant sa participation à l'organisation de la Centrale des Restaurateurs à titre de : Fondateur Associé.

C'est en même temps un geste qui démoigne de l'esprit de progrès et de coopération de cet important restaurateur de notre région.

Nouveaux livres à la biblio

MASSENET, Bruno
Sculpture canadienne.
Canadian sculpture.
Expo 67.
MASSEY, Vincent
Great Canadians.
MASSON-OURSEL, P.
L'Inde antique et la civilisation indienne.
MASSOT, Pierre de
Francis Picabia.
MAULNIER, Thierry
Introduction à la poésie française.
MAURIAC, François
L'agneau.
Les anges noirs.
Le ...ier au Lépreux.
D'autres et moi.
Galiagai.
Mémoires politiques.
Le mystère Frontenac.
Le nouveau bloc-notes; 1958-1960.
La pharisienne.
Souffrances et bonheur du chrétien.
MAURIN, Mario
Leopardi.
MAUROIS, André
A la recherche de Marcel Proust.
Ariel ou la vie de Shelley.
Ce que je crois.
Le chercle de famille.
The chelsea way.
The collected stories of André Maurois.
Don Juan ou La vie de Byron.
Histoire d'Angleterre.
A history of France.
Lélia ou La vie de George Sand.
Lettre ouverte à un jeune homme sur la conduite de la vie.
Nouveaux discours du docteur O'Grady.
Seven faces of love.
Les silences du colonel Bramble.
Soixante ans de ma vie littéraire.
Les trois Dumas.
MAUSS, Marcel
Manuel d'ethnographie.
MAYER, C.
Clément Marot.
MAYNIAL, Edouard
La vie de Jean-Henri Fabre.
MAYOUX, Jean-Jacques
Joyce.
MEERSCH, Maxence van der
Pages choisies.
MEGE, Raymond
L'animateur de loisirs collectifs.
MEIGS, Cornelia
A critical history of children's litterature.
MEILACH, Dona
Direct metal sculpture.
MELANCON, André
Robert Choquette.
MELLAART, James
Earliest civilizations of the Near East.
MELVILLE, Marion
La vie des Templiers.
MENANTEAU, Pierre
Tristan Klingsor.
MENDES FRANCE, Pierre
La République moderne.
MERCHANT, Livingston
Neighbors taken for granted.

Notre gagnant de la semaine dernière

C'est Mlle Denise Morotti, du 160 Bourgogne, à Préville, qui s'est méritée cette semaine les DEUX REPAS GRATUITS offerts par le BAR SUISSE du restaurant Marcoux.

RESTAURANT
Flambeau d'Argent

Donat Veronneau et Roland Therrien, props.
Réceptions et banquets de tous genres
CUISINE FRANCAISE
Coin St-Laurent et St-Jean
BAR-SALON
COCKTAIL-BAR
TÉL.: 677-3232

HOTEL AVIATION INC.
676-1801
AIR CLIMATISÉ
Pour réservation 676-1801
- Licence complete
- Salle a manger
- Salles de réceptions gratuites
- 25 chambres
- 2 spectacles (soir)
- DANSE
4325 Ch. Chambly (Route No 1) St-Hubert

Motel Maranda
INC.
Pierre Brassard, prés.
Licence complète
Boul. Laurier (route 9)
St-Basile-le-Grand
Tél. 653-2405

Salle à manger Marcel
du Alida Bar
au Motel Simard

- Cuisine francaise authentique
- Spécialité; steak francais
- Réceptions intimes sur réservation
(Demandez le chef Marcel)
6604 Boul. Taschereau — Tel. 676-0080
Aussi, tel. 676-7735

"Le relais gastronomique par excellence"
TÉL. ST-MARC: 584-2145
MONTRÉAL: 649-1431

Auberge HANDFIELD
Cuisine Canadienne
ST-MARC-SUR-LE-RICHELIEU, COMTÉ DE VERCHÈRES.

Le Colonial BAR B-Q
Route 9 Laprairie — Tel. 659-5489
Salle a manger de distinction
Succulente cuisine québecoise
Bar salon — License complete

"Au Tabourin"
LICENCE COMPLÈTE
674-0304 Léo Bourdon, prop. 674-9686

Buffet Léo
Conseiller culinaire pour Banquets — Réceptions de tous genres — Location de salle
113 ST-CHARLES, O. Longueuil

Le Moyne Lounge Inc.
16 Sylvestre Longueuil
Cocktail-lounge Danse
Salle a manger
Salle de réception
Eddy Faillace
Sec. Trés.
Paul Roy Ches Holmes

TEL: 674-4747
674-3313

Au Caruso INC.

Il y a peu de citoyens sur la rive sud qui ne connaissent pas le restaurant Au Caruso, situé au 53 ouest, rue Saint-Charles, à Longueuil. Ouvert en octobre 1961, le Caruso est la propriété exclusive de Mme T. Michaud depuis 1965. Elle est assistée dans son travail à la direction du restaurant par M. André Lussier, gérant, qui est un diplômé des cours d'Hôtellerie du Ministère du Tourisme, donnés à la Sapinière.

Le restaurant Au Caruso possède un décor dans le style authentique de "troisième cave de Rome", qui lui confère un cachet bien particulier. On y sert principalement la cuisine continentale, italienne, française et bien entendu la cuisine canadienne. Les habitués y reviennent pour déguster les fameuses pizza, les scampi, les entrecôtes au poivre, les succulents spaghetti, le coq au vin, le boeuf bourguignon ou le filet de doré amandine. Ce ne sont que quelques-uns des mets gastronomiques que l'on retrouve sur le menu. Il va sans dire que le restaurant Au Caruso possède une licence complète, et que les hôtesses d'expérience qui vous servent peuvent toujours vous suggérer les bons vins qui se doivent d'accompagner ces mets savoureux.

Le restaurant Au Caruso offre le service de livraison gratuite sur le territoire de Jacques-Cartier et Longueuil. A l'occasion, sur demande très spéciale, on peut aussi offrir un service complet de buffet à domicile pour des réceptions spéciales où il est important que tout soit impeccable. Dans ces cas-là, on délègue tout le personnel expérimenté nécessaire et les hôtesses de la maison n'ont absolument rien à faire.

Comme dans plusieurs grands restaurants, le Caruso offre une table d'hôte de 11 heures le matin à 8 heures le soir, qui inclus les diners d'hommes d'affaires pour ceux qui aiment bien manger à prix raisonnables.

La cuisine est dirigée par le chef Jean Berthelet qui fait ce métier depuis 27 ans. Il a débuté au Ritz Carlton de montréal, à l'âge de 16 ans. Il a par la suite suivi des cours en pâtisserie, boulangerie et cuisine à l'Ecole des Arts et Métiers de Montréal durant deux ans. Il est devenu ensuite boursier de l'Ecole de cuisine de Boston dont la renommée n'est plus à faire. Le chef Jean a exercé ses talents dans plusieurs grandes cuisines de la province, notamment l'Hôtel Windsor, La Sapinière de Val David, Dagwood, La Barre 500, et ça fait maintenant quatre ans qu'il est au Caruso. Il a été lauréat à 4 Salons Culinaires canadiens, comme en témoigne la photo publiée dans cette page. Pour le plaisir de nos lectrices, il a bien voulu offrir ces deux recettes de son répertoire culinaire. Bon appétit, gastronomes rive-sudois!

CANNELLONI A LA MENAGERE

Faire des crêpes très minces, 2 ou 3 par personne, selon leur appétit. La farce que l'on met dans les cannellonis peut être faite avec un reste de viande cuite, hachée et mélangée à des champignons, purée de tomates, fines herbes, oeufs et parmesan râpé. Si on les farcit avec du porc, supprimer les oeufs. La farce doit être ferme (ajouter panure de pain si nécessaire). Farcir les crêpes, les rouler, les ranger dans un plat à gratin ajouter 1 boite de soupe aux champignons ou sauce aux tomates, à votre goût. Couvrir les cannellonis avec du fromage casino ou fromage parmesan ou du fromage mozarella. Mettre quelques noix de beurre sur le fromage et gratinez au four.

LE POULET DE FEU

1ère partie

1 poulet de 3 à 4 livres éviscéré
2 c. à table d'huile végétale
1 ½ c. à thé de poivre noir concassé
Un peu de curry
2 on. de whisky
3 on. ce vin blanc

2ième partie

1 grosse gousse d'ail écrasée
1 oignon moyen coupé en petits cubes
6 échalottes coupées en morceaux
2 piments verts coupés en languettes
½ lb. de champignons tranchés
2 c. à table d'huile
1 c. à dessert de farine
4 on. de sauce soya
1 tasse de bouillon de poulet

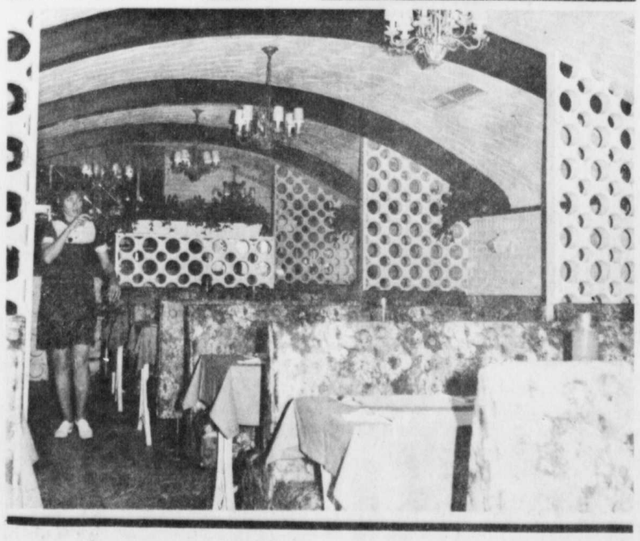
3ième partie

2 on. de sherry

Dépecer votre poulet en portions. Placer l'huile dans une sauteuse. Dorer le poulet d'un côté, le retourner, saupoudrer d'un peu de curry et de poivre noir. Lorsqu'il est bien doré, flamber au whisky et déglacer au vin blanc. Réduire un peu et placer le tout dans une cocotte allant au four.

Dans la même sauteuse, ajouter huile et faire sauter ail, oignons, échalottes, piments verts, champignons. Lorsqu'au ¾ cuit, ajouter farine et brasser légèrement tout en laissant roussir la farine, déglacer avec la sauce soya, le bouillon de poulet. Laisser mijoter 2 minutes, ajouter le tout à la cocotte où est le poulet et mettre le couvercle sur la cocotte. Placer au four à 400 degrés F. jusqu'à tendre. Ajouter 2 on. de sherry et ne plus laisser bouillir. Servir avec un riz vapeur.

UN INTERVIEW DE LEILA LECORPS



PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS:

Pourquoi traverser le pont quand on peut manger si bien sur la Rive Sud?...

L'art de bien manger s'appelle "gastronomie". Çà, tout le monde le sait. Mais ce que l'on sait peut-être moins bien, c'est qu'il n'est pas nécessaire d'aller bien loin pour satisfaire ce "péché de gourmandise".

En effet, les municipalités de la rive sud desservies par ce journal regorgent de grands restaurants qui n'ont rien à envier aux restaurants montréalais. Nous avons choisi les meilleurs d'entre eux, et au cours des semaines qui viendront, nous vous les présenterons à tour de rôle, sous forme de photo-reportages qui seront publiés dans cette page.

Pour vérifier la véracité de nos dires, il ne vous restera qu'à goûter vous-mêmes quelques-uns des succulents plats qu'on y sert. Pour vous mettre en appétit, nous avons convaincu les chefs-cuisiniers de chacun des grands restaurants dont les noms apparaissent dans cette page, de dévoiler chaque semaine un "secret culinaire" que nos lectrices pourront essayer tout à loisir dans leur cuisine.

Afin de créer un intérêt additionnel à cette page de gastronomie, nos lectrices pourront se mériter chaque semaine un REPAS GASTRONOMIQUE POUR DEUX PERSONNES au restaurant dont nous feront le photo-reportage, en nous faisant parvenir simplement le coupon ci-dessous avant le vendredi à 5h. p.m. - Les tirages se feront dans ledit restaurant le samedi, et les noms des gagnants seront publiés dans cette page la semaine suivante.

Découpez ce coupon, et mallez immédiatement à:

Courier du Sud,
89 ouest, rue St-Charles, Longueuil,
a/s Concours de Gastronomie

Nom. .....

Adresse. .....

Tél. .....

De préférence, j'aime les mets:

Canadiens ☐ Français ☐ Italiens ☐
Chinois ☐ Suisse ☐ Européens ☐

Le TY-MAO
CREPES BRETONNES ET CUISINE FRANCAISE
71a St-Charles, O. Longueuil 677-2671

Rôtisserie Chalet Normand
Bar B-Q Inc.
Jean Allaire, prop.
Nous livrons
1924 Boul. TASCHEREAU
VILLE LEMOYNE
671-1924

Motel St-Hubert
110 UNITÉS 110 UNITS
LICENCED RESTAURANT LICENCIÉ
COCKTAIL LOUNGE
4205 BOUL. SIR WILFRID LAURIER
ROUTE 9, ST-HUBERT, P.Q., CANADA
TEL: 676-7711

La Barre 500 Inc.
Salle de congrès
Salons de réception
Bar Salon
Salles à manger
Tél. 677-9101 — 2019, Boul. Taschereau (Rte 9)
(1 mile South of Montreal)
Cité Jacques-Cartier, Qué.

"Les Beau Marks" en vedettes au Bar Salon
Luna Rosa
RESTAURANT
LICENCIÉ
½ mille du Pont Jacques-Cartier
J.-P. LeClerc
"le spécialiste des spécialités"
Téléphone 671-6151
1630 Blvd. Taschereau
Ville LEMOYNE, Québec

Bar-Salon
Cocktail Lounge
La Chandelle
CUISINE EXCELLENTE
LIQUEURS, BIÈRE ET VIN
Cuisine allemande et française authentique
Diners d'hommes d'affaire
677-8743
129 ST. CHARLES W.
LONGUEUIL, P.Q.

SALLE A MANGER
Au Caruso INC.
Permis complet de la Régie des Alcools
"Le Rendez-vous des Gourmets"
Livraison rapide et gratuite
53 OUEST ST-CHARLES LONGUEUIL — 677-9125

CHEZ MARCOUX
BAR SUISSE
7733 Boul. Taschereau
Brossard — Tel. 676-0341
J. Ernest Marcoux, prés.
MOTEL le Champlain INC.

La prudence exige que vous portiez des souliers à semelle anti-dérapante si vous voulez rester à bord de votre bateau, surtout si le pont est mouillé. Nombreux sont ceux qui sont tombés à l'eau de leur bateau ou d'un quai, alors qu'ils portaient des souliers de ville ou souliers de plage sans semelle anti-dérapante.

Ces chaussures, dont je parle, possèdent une semelle avec quelques centaines de petites rainures profondes; celle-ci est composée d'un caoutchouc flexible et chaque rainure a l'effet de petites ventouses qui adhèrent bien à l'endroit où vous posez les pieds. La plupart de ces souliers sont fabriqués en toile de différentes teintes; depuis quelque temps, des dessus en chamois et en cuir font maintenant partie de la gamme variée de ces genres de souliers indispensables au yachtman. Le prix de ces souliers varie entre $3.00 et $12.00.

A ceux qui débutent et même à ceux qui pratiquent la navigation de plaisance depuis longtemps, veillez à naviguer lentement, vitesse réduite minimum, lorsque vous quittez et arrivez d'un port de plaisance. Il n'y a rien de plus choquant pour celui qui est tranquillement assis à son bateau que de voir un marin démontrer la vitesse de son bateau dans un endroit où tous recherchent le calme; de plus, celui qui conduit à grande vitesse dans une baie d'ancrage peut plus facilement avoir un accident, si soudain un obstacle survenait devant lui.

A ceux qui possèdent un voilier et qui naviguent dans une voie d'eau qu'utilisent des navires de transport, veillez à leur céder la place. Les bateaux à voiles dans les eaux intérieures n'ont pas le droit de passage sur les navires; le droit de passage que possède le voilier n'existe qu'en pleine mer, et même là, il est préférable de céder sa place à un gros navire que de mourir avec son

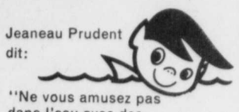
Il ne chaussait pas de souliers à semelle anti-dérapante.

droit de passage. Ce règlement a été changé il y a quelques années, alors que les capitaines de goélettes du bas du fleuve s'entêtaient avec les navires avec le droit de passage des voiliers, jetant ainsi d'importants navires et "Empress" sur des hauts fonds et bancs de sable.

Surveillez les nuages lorsque vous vous apprêtez à partir en bateau, ils sont souvent révélateurs du temps auquel vous aurez à faire face. Il est préférable de retarder un départ que de ne jamais arriver à destination.

Des cours sur la sécurité nautique sont donnés par le Canadian Power Squadron, information, le jour, Charles Brien: 677-5225, le soir, Michel Arbour: 677-7880.

Jeaneau Prudent dit:



"Ne vous amusez pas dans l'eau avec des jouets gonflés d'air.

La beauté...

(Suite de la page 2)

Marie vous offre ce fard soit en poudre soit en bâton. Si vous choisissez le bâton bistre, poudrez avant et après l'application pour le fixer.

Q.-Une peau très dure se forme sous mes pieds. Y a-t-il un moyen d'y remédier?
Merci

R.-D'abord, il faut voir une pédicure puis ensuite chez vous pratiquer des soins quotidiens. Lorsque vous prenez votre bain, passez la pierre ponce enduite de savons sous vos pieds en la tournant.

Il existe aussi des produits destinés à faire tomber les peaux mortes sans irriter, demandez à votre pharmacien.

Je vous conseille d'y voir rapidement, car il est très important que les pieds soient en mesure de supporter votre corps sans risque de fatigue.

Q.-Où peut-on se procurer les faux-cils que l'on applique un à un et comment les poser?
Bon-bon

R.-Utilisez vos franges de faux-cils en moins bon état. Coupez les cils deux par deux et imbibez la racine du faux-cil de colle. On les pose de gauche à droite, c'est-à-dire que l'on commence par l'oeil gauche, coin externe. Les cils les plus fournis seront placés aux coins externes des yeux et en épaisseur décroissante jusqu'aux coins internes. Pour la pose: appuyez le poil sur le bord de la paupière et appliquez sur vos propres cils en vous aidant d'une pince à épiler. Ainsi, les vrais et les faux-cils se confondent.

Clinique Physio-esthétique M.A.G.

311, boul Churchill - Suite 4
GREENFIELD PARK
- AMAIGRISSEMENT -
Traitement de la cellulite et du buste
Pour rendez-vous, téléphonez à 672-1310
de 9.30 a.m. à 9.30 p.m.
M.A.G. Diplomé de Paris et Montréal

PISCINE ALQUA
C'EST ALQUA-Chouette

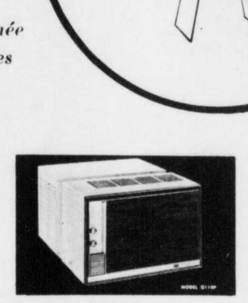
PISCINES SURFACE EN ALUMINIUM
ROBUSTES ET PLUS DURABLES
PAS DE ROUILLE PAS D'ENTRETIEN
MODELE SUPER, toile jauge 20, 18', équipée avec filtre au sable. Rég. $749 SPEC. $595
24'. Rég. $995 SPEC. $775
CHOIX DE GRANDEURS ET FORMES — GARANTIE 10 ANS
AUCUN COMPTANT — VOTRE 1er VERSEMENT EN JUILLET — NE PRENEZ PAS AUCUNE DECISION SANS RENCONTRER votre représentant ALQUA.
LUNDI À SAMEDI — 9.00 A.M. à 9 P.M. — DIM. — 10.30 à 5.00
ALQUA INC. 2004, chemin CHAMBLY J.-CARTIER — 679-7170

RAYMOND BEAUDRY Inc.
vendeur exclusif dans la région des appareils AIR CLIMATISÉ
FRIGIDAIRE PRODUIT DE GENERAL MOTORS vous invite à passer un été bien au frais

* *Ces modèles silencieux, faciles d'installation et d'apparence soignée peuvent être vôtres pour aussi peu que $6. par mois*

- TERMES FACILES
- AUCUN COMPTANT REQUIS
- JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

* *Choisissez le modèle qui convient le mieux à vos besoins et à votre budget*



RAYMOND BEAUDRY INC.
119 ouest, ST-CHARLES, LONGUEUIL • Tél. 674-6245

We must get rid of
On doit se défaire de

AUTOS Sport CARS

9 CAMAROS • 16 CHEVELLES • 16 OLDS, CUTLASS and 442'S

* *This is the spirited way to challenge a road... Just ask the one who owns one*

* *La vraie manière de conquérir la route... Les mordus vous en diront des nouvelles*

Hector BRODEUR *Représentant*

Victorien DUCHESNEAU *Représentant*

IMPRESSIVE SAVINGS

Doris BÉLISLE, M.V. *Représentant*

Raymond TESSIER, M.V. *Représentant*

Jean-Paul DELAGE, M.V. *Représentant*

ÉCONOMISEZ DES $$$$

OUVERT LE SOIR JUSQU'A 10H.

OPENED NIGHTS UNTIL 10

Michel SÉGUIN *Représentant*

Henri LINTAULT *Représentant*

Wallace POULIN *Représentant*

NOS 8 VENDEURS PROFESSIONNELS SONT PRETS A VOUS SERVIR

OUR 8 PROFESSIONAL SALESMEN ARE AT YOUR DISPOSAL

John Gravel AUTOMOBILE LTÉE LTD
ST LAMBERT

680 VICTORIA
ST-LAMBERT
671-5501

NOMINATION CHEZ PARK & TILFORD

ROGER J. VERMETTE

M. Howard V. Ratto, vice-président et directeur général des ventes pour le Canada est heureux d'annoncer la nomination de M. Roger J. Vermette au poste de gérant des ventes à la division du Québec de Canadian Park & Tilford Distilleries Ltd. Le bureau de M. Vermette est situé à Montréal.

Les églises canadiennes et la pauvreté

En mai 1968, le Conseil Canadien des Eglises et la Conférence Catholique Canadienne (Evêques Canadiens) tenaient une importante conférence sur la pauvreté. A la suite de quoi, un rapport vient d'être rendu public et qui a pour titre "Ligue pour le développement".

Ce rapport, que l'on recommande à tous les Canadiens de bonne volonté et à toutes les Eglises chrétiennes du Canada, devrait être distribué, dit la note qui l'accompagne, aux dirigeants nationaux des Eglises, au clergé paroissial, aux dirigeants laics, aux associations intéressées; la note ajoute encore qu'au plan national comme au plan local, on accorde la priorité au rapport du "comité de stratégie" dans les programmes et les projets pour 1969 et les années qui suivront (parg. 55); que ces projets comprennent un examen de conscience et un inventaire des ressources à tous les niveaux (parg. 54); qu'on prenne les mesures, à tous les niveaux, et le plus rapidement possible, pour mettre en pratique les objectifs du Rapport; qu'un rapport intérimaire soit remis au Conseil et à la Conférence pour le 30 septembre 1969; que le Conseil Canadien des Eglises, en collaboration avec la Conférence Catholique Canadienne fassent parvenir les copies du rapport à tous les membres du Sénat et de la Chambre des Communes.

Pour que ce rapport ne reste pas lettre morte, le Conseil Canadien des Eglises et la Conférence Catholique Canadienne ont nommé un Comité intérimaire, responsable auprès des deux organismes et chargé des tâches suivantes:

1) Par d'étroites relations avec les Eglises et avec les organismes publics et bénévoles, les gouvernements et autres groupements intéressés, qu'il fasse des recommandations concrètes pour mettre sur pied une véritable Ligue pour le Développement (parg. 58); que ces recommandations soient soumises à la Conférence et au Conseil le 12 septembre prochain;

2) qu'il soumette le premier jet d'une déclaration ou d'un mémoire que la Conférence et le Conseil, conjointement, présenteront au Comité du Sénat sur la Pauvreté avant la fin de l'année 1969.

Les membres du Comité intérimaire nommés par le Conseil Canadien des Églises sont: Rev. Charles Forsyth, Rev. Arthur Gowland et Canon M. P. Wilkinson; la Conférence Catholique Canadienne a nommé le Rev. W. F. Ryan, S.J., l'abbé Robert Riendeau et Monsieur Roméo Maione. Six substituts ont aussi été nommés.

La lutte à la pauvreté est vraiment amorcée au Canada. Cette "troisième solitude" comme la décrivait si bien Me Emile Gosselin, il y a de cela quelques années, est en voie d'être comblée si les chrétiens du Canada donnent la main à leurs Évêques, à leurs Eglises.

Léo Foster, ptre.

Jeaneau Prudent dit: "Refléchissez—pour ne point périr! Prenez garde à l'onde. Pratiquez chaque jour les règles de la Sécurité aquatique."

Galerie du MEUBLE

VENTE GIGANTESQUE

BAS PRIX IMBATTABLES

Aucun comptant • 36 mois pour payer

Ouvert le soir jusqu'a 10h.

OPEN TILL 10 p.m.

Paul Quintal
prop.
21 années d'expérience
au service
de la rive sud

FANTASTIC! SALE!

No Down Payments
36 months to pay

Le style Colonial à bas prix !

AMEUBLEMENT DE CHAMBRE 3 mcx

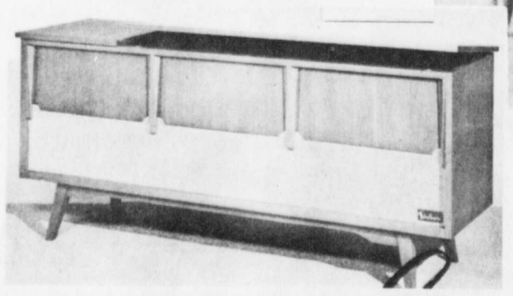
DESSUS ÉRABLE SOLIDE — Comprend: Bureau triple avec miroir, commode 4 tiroirs, lit. Des meubles de construction solide en un choix de finis. Et surtout une économie considérable.

$139

VENDEUR EXCLUSIF DES MEUBLES DE QUALITE Vilas

COLONIAL 5 mcx $129

SHELBURN



RADIO-PHONO-STEREO

AVEC MULTIPLEX ET BAR — Qualité superbe et apparence élégante! Puissant appreil de radio. 9 lampes, sortie de 10 watts. Amplificateur double. Changeur de disques automatique anglais à 4 vitesses, avec aiguille saphir. Deux puissants haut-parleurs graves (Woofers) Jumelés de 8" et de 4 haut-parleurs aigus (Tweeters) ultra sensibles. 60" x 28" x 17".

EXTRA SPECIAL $199

Full-sized bar. Powerful AM-FM radio. 9 tubes, 10 watt output, Dual Amplifier. 4 speed Deluxe British Record Changer with sapphire stylus. Twin 8 inch. Multi-range Heavy-duty Woffers plus 4 super-sensitive Tweeters.

TV couleur 25" UHF. Jeu instantané. Cadran lumineux. Bouton AFC. Châssis alimenté par transformateur. Bloc rotacteur. Commande de fidélité de la couleur. Circuit de démagnétisation automatique. Sélecteur de créte vidéo. Commande de tonalité. Ebénisterie de placage noyer. H. 29½", L. 37 5/8", Pr. 18-15/16".

ULTRA SPECIAL $629

AMEUBLEMENT DE CHAMBRE 3 mcx

CAISSON A L'EPREUVE DE LA POUSSIERE
TIROIRS A QUEUE D'ARONDE
DESSUS SOLIDES
TIROIRS SUR GLISSIERES DE METAL

DUST PROOF CASES
DOVE-TAILED DRAWERS
SOLID TOPS
DRAWERS SUSPENSION SYSTEM ON METAL

Fini: NOYER BRUN / BROWN WALNUT

Bureau Triple 70" x 18" x 31" — Miroirs Jumeaux ou Miroir Horizontal
Commode 34" x 18" x 39" — Table de Nuit 20" x 14" x 24"
Panel Bed Lit Régulier 39", 48", 54"

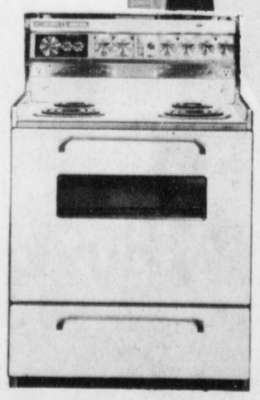
Spécial-aussi peu que $199

MOBILIER DE SALLE A MANGER *"Le Pionnier"*

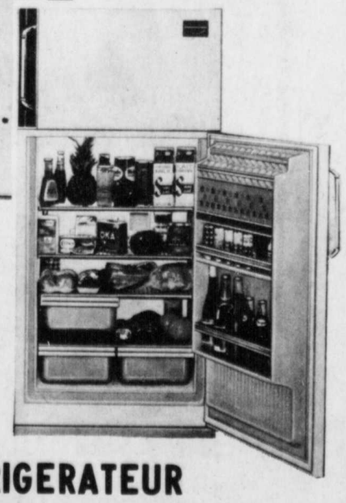
Fait d'orme de première qualité, offert dans quatre finis à l'épreuve des égratignures: l'ensemble comprend le buffet, le vaissellier, quatre chaises et la table. Made of first quality elm in four finishes resistant to scratches.

2 seulement $359

APPAREILS DE QUALITE "BELANGER"



CUISINIERE AUTOMATIQUE $154



CONGELATEUR 24 pi. cu. 775 lb de viande $229

REFRIGERATEUR AUTOMATIQUE 14 pi. cu. 2 portes $237

4 PLANCHERS DE MEUBLES

Galerie du MEUBLE

1396 CHEMIN DE CHAMBLY • 677-6964

FACE AU CENTRE D'ACHATS JACQUES-CARTIER